



3 1761 11648977 4

A QUICK GUIDE TO FEDERAL PROGRAMS AND SERVICES FOR YOUTH


# HOT 100



Government  
of Canada

Gouvernement  
du Canada

Canada



Federal Summer Student  
Employment Program

# Put Yourself on the Map!



## **Gain Experience Working for Canada**

The *Federal Summer Student Employment Program* (FSSEP) gives you the opportunity to gain experience while working for the Government of Canada.

The program guarantees all Canadian students fair and equal access to the government's summer jobs across the country.

Pick up your application form soon. The forms are available at your student career office on campus, your nearest Canada Employment Centre and at Public Service Commission offices. Look for the government listings section in your local telephone book.

## **Apply early!**

**Dates are important. Applications must be received between November 1, 1994 and February 15, 1995.**



Public Service Commission  
of Canada

Commission de la fonction publique  
du Canada

Canada





Young people need room to grow, to explore their interests and test their capabilities. Let the *Hot 100* show you how!

Now in its eighth edition, the *Hot 100* delivers quick facts on federal programs, services and resources for youth in the areas of jobs, training, learning opportunities, travel, culture, health and fitness.

As Secretary of State for Training and Youth, my job is to help young people by providing them with opportunities to acquire the education and skills necessary to play a productive role in the work force.

This edition of the *Hot 100* includes details on Youth Service Canada and Youth Internship projects, to help young people prepare for the challenges of the 1990s job market.

Look through these pages and discover a wide range of opportunities, such as foreign work exchanges, student business loans, scholarships and research funding, co-operative education ventures and community leadership programs. These and other options can give you a fresh perspective of your abilities and open doors to exciting challenges.

I am confident that you will find, in these programs and services, a constructive outlet for your energy, imagination and skills. When you're ready to make the transition from the classroom to the work force, the federal government wants you to have the confidence to do it right!

Ethel Blondin-Andrew  
Secretary of State  
Training and Youth



# Table of Contents

## Introduction

### Section 1: Career Planning

1 Accelerated Economist Training Program (AETP)	1
2 Federal Summer Student Employment Program (FSSEP)	1
3 Annual Post-Secondary Recruitment for the Federal Public Service	1
4 Management Trainee Program	3
5 Challenge-Summer Employment Experience Development (SEED)	3
6 Challenge-Student Business Loans	3
7 START Option (START)	3
8 Canada Employment Centres (CECs)	4
9 Canada Employment Centres for Students (CECs-S)	4
10 Agricultural Employment Services (AES)	4
11 Outreach	4
12 Employability Improvement Program	5
13 National Labour Market Innovations Program	5
14 Canada Career Week	5
15 Native Internship Program (NIP)	5
16 Youth Internship Program (YIP)	6
17 Small Business Loans Act Program (SBLA)	6
18 Environmental Innovation Program (EIP)	6
19 Aboriginal Business Canada	6
20 Geological Survey Student Assistant Program	7
21 Canadian Parks Service Volunteer Program	7
22 Summer Employment Program (National Research Council)	7
23 Summer Employment Program (St. Lawrence Seaway Authority)	7
24 Student Summer Employment Program	8
25 Regular and Reserve Forces, Canadian Forces	8
26 Work Experience Program	8
27 Justice Articling Program	8
28 Counselling Assistance to Small Enterprises (CASE)	9
29 Business Management Courses	9
30 Business Management Workshops	9
31 Roy Aitken Sustainable Development Internship Program	9
32 CN Native Educational Awards Program	10
33 CN Scholarships for Women	10
34 Human Resource Development	10

35 Social Assistance Program	10
36 Youth Service Canada (YSC)	11
37 Studentship Program	11
38 Women in Engineering and Sciences Program	11
Resources	13

### Section 2: Learning Opportunities

39 Award Programs Administered by the AUCC	15
40 Emergency Preparedness Canada Research Fellowship in Honour of Stuart Nesbitt White	15
41 Canada Scholarships Program	15
42 Co-operative Education Programs (CO-OP)	16
43 Canada Student Loans Program	16
44 Industrial Undergraduate Student Research Awards	16
45 Postgraduate Scholarships	16
46 Eco-Research Doctoral Fellowships Program	17
47 1967 Science and Engineering Scholarships	17
48 University Undergraduate Student Research Awards	17
49 Bursaries for Official Language Teachers	17
50 Foreign Government Awards Program	18
51 Commonwealth Scholarship and Fellowship Plan	18
52 Queen Elizabeth Silver Jubilee Endowment Fund Award Program	18
53 CMHC University Scholarship for Graduate Studies in Housing	18
54 CIDA Awards for Canadians	19
55 Centres for International Business Studies Program	19
56 Indian and Inuit Health Careers Program (IIHCP)	19
57 National Health Research and Development Program (NHRDP), Training Awards	19
58 Canada's Northern Scientific Training Program	20
59 John G. Bene Fellowship in Social Forestry	20
60 Elementary-Secondary Education Program	20
61 Post-Secondary Student Support Program	20
62 Young Canadian Researchers Awards (YCRA)	21
63 Civil Law-Common Law Exchange Program	21
64 Legal Studies for Aboriginal People Program	21
65 Farquharson Research Scholarships	21
66 Official-Language Monitor Program (OLMP)	22
67 Summer Law Bursary Program (SLBP)	22
68 NSERC/SSHRC Master's Scholarships in Science Policy	22



69	Doctoral Fellowships Program.....	22
70	Research Support Opportunity in Arctic Environmental Studies.....	23
71	Helping Youth to Help Others.....	23
72	Barton Awards in International Peace and Security.....	23
73	Federal Support to Post-Secondary Education.....	23
74	Science Culture Canada.....	24
75	Co-operative Education Program.....	24
76	External Research Program (ERP).....	24
77	Industrial Postgraduate Scholarships.....	24
78	Volunteers Program.....	25
	<b>Resources</b> .....	25

### Section 3: Travel, Society and Culture

79	Canada-France Young Workers Exchange Program.....	26
80	Canada-Switzerland Young Trainee Exchange Program.....	26
81	Canada-Germany Young Workers Exchange Program.....	26
82	Finnish Career Development Exchange Program.....	27
83	Canada-Netherlands Young Workers Exchange Program.....	27
84	Canada-Netherlands Student Working Holiday Program.....	27
85	Working Holiday Program (Ireland).....	27
86	Australia Working Holiday Program.....	28
87	Working Holiday Program (New Zealand).....	28
88	Canada-Japan Working Holiday Program.....	28
89	Workstudent Program (Germany).....	28
90	Forum for Young Canadians.....	29
91	Funding for 4-H Clubs.....	29
92	Heritage Cultures and Languages Program-Creative and Cultural Expression.....	29
93	Open House Canada.....	29
94	Official Language Fellowship.....	30
95	Women's Program.....	30
	<b>Resources</b> .....	31

### Section 4: Health, Fitness and Support Services

96	Anti-Drug Information Program (ADIP).....	34
97	Canada's Drug Strategy.....	34
98	National Clearinghouse on Family Violence (NCFV).....	34
99	Child Tax Benefit.....	35

100	Unemployment Insurance.....	35
101	Family Violence Initiative.....	35
102	Canadian Active Living Challenge.....	35
103	Student Leadership Development Program (SLDP).....	36
104	Canada's Fitweek.....	36
105	Canada Assistance Plan (CAP).....	36
106	Health Promotion Fund (HPF).....	36
107	Peer-Assisted Learning-A Smoking Prevention Program (PAL).....	37
108	Community Support and Participation Program (CSP).....	37
109	Quit 4 Life.....	37
110	Break-Free All Stars.....	37
111	Canada Pension Plan (CPP).....	38
	<b>Resources</b> .....	38

<b>Section 5: Important Addresses</b> .....	40
---	----

<b>Section 6: Index by Organization</b> .....	42
---	----

<b>Section 7: Subject Index</b> .....	45
---------------------------------------	----

The *Hot 100* is produced by the Communications (Programs) Branch of Human Resources Development Canada.

To obtain additional copies, write indicating the following catalogue number: Y-002-09-94

Public Enquiry Centre

Human Resources Development Canada

Ottawa-Hull

K1A 0J9

Fax (819) 953-7260

© Minister of Public Works and Government Services Canada 1994

Cat. No. MP43-192/1994

ISBN 0-662-61308-2



PRINTED IN CANADA

# Introduction

You might be surprised at the number of programs, services and resources supported by the federal government that you can really use...to find a job, get a scholarship or deal with personal problems.

## Where do I start

The *Hot 100* is set up to be used as a quick guide. If you're in a real hurry, take a look at the table of contents at the beginning of the guide or the more detailed subject index at the end. These will help you find the type of program or service you want quickly. When you have a bit more time, why not browse through the entire publication? There's a good chance you'll discover something useful that you weren't really looking for.

No matter how you use the *Hot 100*, it will be easier if you know how it's organized.

We've used a series of icons to help organize and simplify the information: four different geometric shapes to identify common sub-headings for each column. A legend explaining the icons runs along the bottom of left-hand pages.

At the top of each page, beside the program reference number, you'll notice either a phone or an envelope. The phone means you can apply directly for these programs; the envelope means that someone must apply on your behalf.

At the end of each section you'll find a reference list of useful books, pamphlets and videos. You can get copies by contacting the organization listed with each entry. For telephone numbers and addresses of federal offices that don't appear, look under *Government of Canada* in the blue pages of your local telephone directory.

## Section 1: Career Planning

Look here for basic information about finding, keeping or changing a job. You'll also find stimulating ideas on how to stay in school or get back into the school system.

## Section 2: Learning Opportunities

If you want to know about co-operative education programs, student loans, scholarships and bursaries, go to page 15.

## Section 3: Travel, Society and Culture

If you're interested in travelling in and outside of Canada, turn to page 26 for this information and much, much more.

## Section 4: Health, Fitness and Support Services

If you want information on health and fitness or you need help coping with personal problems, go to page 34.

## Section 5: Important Addresses

Want to get in touch? Check out page 40 for the addresses of various government offices that you've read about in sections 1 to 4.

## Section 6: Index by Organization

This is where you'll find a quick breakdown of programs and services arranged according to organization. Turn to page 42.

## Section 7: Subject Index

This index will help you find page numbers of specific programs in sections 1 to 4. It includes the names of programs designed for specific groups of youth, such as those who are unemployed, students, or those looking for help in setting up a business. For example, if you want to know what's available for Native youth, turn to page 45 for a list of topics in alphabetical order. Find the "N" section, then go to *Native peoples* where you will find a list of programs and services available.


So take a closer look at the *Hot 100*. You'll find that the federal government is doing a lot for you!

***Welcome to the Hot 100!***




# 1 Career Planning

This section is for you if you want some basic information about jobs and training. Each program description gives you enough information to get you started – who it's for, what it's about, and how to find out more.

 = You can apply directly

for these programs.

 = Although you can't apply

for these programs yourself,

we'll tell you who can.

1



## Accelerated Economist Training Program (AETP)

▲ If you have a master's degree in economics or public administration from a recognized university.

■ It is a two-year apprenticeship (assignments of four to six months) with on-the-job training in three central economic agencies in the National Capital Region: the Treasury Board Secretariat, the Department of Finance and either the Privy Council Office or the Federal-Provincial Relations Office. Participants will also undertake a regional assignment with one of the following: Atlantic Canada Opportunities Agency, the Department of Western Economic Diversification, or one of the regional development agencies in Ontario or Quebec.

● From October to mid-November each year.

◆ Application forms and information kits can be obtained from university campus career centres and from Public Service Commission offices across Canada.

2



## Federal Summer Student Employment Program (FSSEP)

▲ If you are a full-time student at a university, community college, CEGEP, technical institute or high school.

■ It gives summer jobs, of up to 24 weeks, with federal government departments, to students. The Program offers students a chance to see if they would like a career in the federal public service.

● Applications accepted from November 15, 1994 to February 15, 1995.

◆ Application forms are available from university, college and CEGEP placement offices, from Canada Employment Centres and from Public Service Commission regional offices. For the 1995 campaign, students will send their applications directly to the Public Service Commission, to the address specified on the application form for their region.

3



## Annual Post-Secondary Recruitment for the Federal Public Service

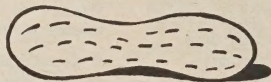
▲ If you are graduating from university.

■ It is an annual competition used by various federal departments and agencies to fill job vacancies in a wide range of fields.

● By October 14, 1994.

◆ Application forms and information kits outlining those areas in which jobs will be available can be obtained from your campus career centre or from Public Service Commission offices across Canada.

# Why work for peanuts when you can sell them?



Starting your own business is one way to guarantee yourself a job this summer.

If you're a full-time student returning to school this fall and legally entitled to work in Canada, Challenge, the government of Canada's summer employment program for students, is offering loans of up to \$3,000 to help you start a business.

Details are available at any branch of the Federal Business Development Bank, Canada Employment

Centres, Canada Employment Centres for Students, any branch of the Royal Bank of Canada or the National Bank of Canada.

Just come to us with your idea, and we'll see what we can do about putting you to work for someone you really like. You.

Call toll-free:  
1 800 361-2126.



Government  
of Canada

Gouvernement  
du Canada



Federal Business  
Development Bank  
Banque Fédérale  
de développement



NATIONAL  
BANK

BANQUE  
NATIONALE



ROYAL BANK  
BANQUE ROYALE

Canada



**Management Trainee Program**

- ▲ If you have a master's degree in any discipline from a recognized university.
- It is a five-year, multi-assignment training and development initiative for those interested in management. Participants can enhance their education with training in management skills and gain first-hand knowledge and experience of a career in the federal public service.
- From September to November each year.
- ◆ Applicant profile forms and information brochures can be obtained from your campus career centre or from Public Service Commission offices across Canada.

**Challenge–Summer Employment Experience Development (SEED)**

- ▲ If you are a public, private or non-profit sector employer and interested in providing valuable work experience opportunities for students.
- Through a wage subsidy, SEED encourages the creation of jobs which, without federal assistance, would not otherwise be available.
- Applications are normally available in February of each year from your local Canada Employment Centre.
- ◆ For more information, contact your local Canada Employment Centre listed under Human Resources Development Canada in the blue pages of your telephone directory.

**Challenge–Student Business Loans**

- ▲ If you are a student living in Newfoundland, Quebec, Manitoba, Saskatchewan, Alberta, British Columbia, Yukon or the Northwest Territories who intends to return to school full time in the fall.
- It provides financial assistance to young people with business ideas and entrepreneurial drive to develop their own summer jobs, as well as seminars and workshops on how to start a business and on marketing. Students can obtain loans of up to \$3,000 to manage their own small businesses during the summer.
- The application must be accompanied by a business plan. These are usually reviewed between April and June of each year.
- ◆ For more information about the program and application deadlines, contact a Canada Employment Centre, a Canada Employment Centre for Students or the nearest branch of the Federal Business Development Bank, the Royal Bank of Canada or the National Bank of Canada. You may also call toll-free: 1-800-361-2126.

**START Option (START)**

- ▲ If you are a business, organization, municipal government, public health or educational institution, or band council. Your organization must have a recognized ability to develop and implement programs that prevent young people that are at risk of dropping out of school from leaving school and encourage recent drop-outs to return to school.
- Eligible activities include: mentoring, peer helping, academic help and remediation, parental involvement and community partnerships with business.
- ◆ For more information, contact your local Canada Employment Centre under Human Resources Development Canada in the blue pages of your telephone directory.



## Canada Employment Centres (CECs)

▲ If you're looking for a job or information on training and employment programs and services.

■ The centres list job opportunities, provide occupational counselling and labour market information related to employment, and offer a computerized career and education information system to help you with your career decisions.

● Year-round.

◆ For more information and publications, contact your local Canada Employment Centre listed under Human Resources Development Canada in the blue pages of your local telephone directory.



## Canada Employment Centres for Students (CECs-S)

▲ If you are a high school, college or university student.

■ Open during the summer months, these offices help students find jobs and employers find workers. The staff offer students advice on how to search for a job, as well as information on various federally and provincially sponsored programs.

● In spring and summer, the earlier the better.

◆ Apply in person, at any Canada Employment Centre for Students. For more information, contact your local Canada Employment Centre listed under Human Resources Development Canada in the blue pages of your local telephone directory.



## Agricultural Employment Services (AES)

▲ For everyone.

■ It offers a chance to work in agriculture, mainly during the summer months, to harvest fruit, vegetables and other crops.

● Year-round.

◆ Job information is available from AES offices, located in most major agricultural areas, or from your nearest Canada Employment Centre listed under Human Resources Development Canada in the blue pages of your local telephone directory.



## Outreach

▲ For youth, women, Native people, visible minorities, persons with disabilities, the long-term unemployed, offenders and ex-offenders, and others experiencing employment difficulties.

■ It assists people having trouble finding jobs. Through counselling and other means, the program encourages self-reliance and helps clients become employed.

● Year-round.

◆ For further information, contact your local Canada Employment Centre listed under Human Resources Development Canada in the blue pages of your telephone directory.



**Employability Improvement Program**

▲ If you are someone who must deal with labour market barriers.

■ It improves an individual's employability and helps people successfully integrate into the labour market. This is done through counselling, training, work experience, mobility assistance and related services, and income support. One component is designed specifically for youth. Two new initiatives in 1994 are Youth Service Canada and the Youth Internship Program.

● Year-round.

◆ Contact your local Canada Employment Centre listed under Human Resources Development Canada in the blue pages of your local telephone directory.

**National Labour Market Innovations Program**

▲ For groups and individuals wanting to test new solutions to labour market problems.

■ It stimulates and supports the testing of alternative labour market solutions. This includes pilot projects, demonstration projects and other short-term activities which test new and cost-effective ways to improve the functioning of the labour market across Canada.

● Year-round.

◆ Information and publications are available at your local Canada Employment Centre listed under Human Resources Development Canada in the blue pages of your telephone directory.

**Canada Career Week**

■ A national week-long series of events held each year in the first week of November to inform young people about their career and employment options. Many activities are organized by Canada Employment Centres, schools and employers in communities throughout Canada.

◆ For more information, contact your local Canada Employment Centre listed under Human Resources Development Canada in the blue pages of your local telephone directory. Brochures and information material to help you organize your own Canada Career Week are also available from:

Human Resources Development  
Canada  
Public Enquiries Centre  
140 Promenade du Portage  
Hull, Quebec K1A 0J9

**Native Internship Program (NIP)**

▲ If you are a high school, college or university student of Aboriginal ancestry.

■ It provides job opportunities in Human Resources Development Canada offices in clerical positions and at officer levels. Students gain work experience, wages and a chance to see if they are interested in a public service career. Each year, NIP participants collaborate to produce a newsletter entitled Images.

● Times vary from region to region, but applications are accepted as early as December, with a closing date of February 15, 1995.

◆ Apply through the Federal Student Employment Program. A guide for completing the application for employment will be available in secondary and post-secondary institutions in the fall. Contact your local Canada Employment Centre listed under Human Resources Development Canada in the blue pages of your local telephone directory. Aboriginal organizations and band council offices may also have the information.



### Youth Internship Program (YIP)

■ It will implement new, entry-level training models for occupations in emerging and expanding industries through partnerships with the private sector, the provinces and the training community. The goal is to help young people make the transition from school to work by providing structured career pathways. YIP will undergo a demonstration phase in 1994-95 and is scheduled for full implementation in 1995-96.

◆ For more information contact:

Employability Improvement  
Human Resources Development  
Canada  
140 Promenade du Portage, Phase IV,  
Level 4  
Hull, Quebec K1A 0J9



### Small Business Loans Act Program (SBLA)

▲ If you run a small business with an annual revenue of less than \$5 million or if you are thinking of starting one. Agricultural, religious or charitable organizations, or businesses that wish to borrow to acquire real estate for rent or resale are not eligible.

■ It helps new and existing small businesses obtain term loans from chartered banks and other designated lenders to help finance the purchase or renovation of fixed assets. These business improvement loans, which cannot exceed \$250,000, must be repaid within 10 years.

● Year-round.

◆ Applications can be made at any chartered bank, credit union, caisse populaire or other financial institution which has received designation as a lender for the purposes of the SBLA. For further information on interest rates, maximum level of funding, registration fees and securities contact:

Small Business Loans Administration  
Industry Canada  
Ottawa, Ontario K1A 0H5  
(613) 954-5540



### Environmental Innovation Program (EIP)

▲ For groups and for individuals 18 years of age or older interested in research and development in the environmental field.

■ The EIP offers Canadian industry, universities, Native groups, non-governmental organizations and interested individuals the opportunity to meet the Green Plan's objectives by submitting innovative research and development proposals in the areas of natural sciences, the social sciences, the health sciences and the humanities. The EIP is not a youth work experience program. However, EIP funding may indirectly help organizations hire university and college students.

● Year-round.

◆ Proposals must be prepared in accordance with EIP guidelines and meet specific evaluation criteria. For more information, contact:

Programs Directorate  
Public Works and Government  
Services Canada  
Place du Portage, Phase III, 12C1  
11 Laurier Street  
Hull, Quebec K1A 0S5  
(Toll-free) 1-800-563-3518



### Aboriginal Business Canada

▲ For status Indians, non-status Indians, Inuit and Métis people.

■ Provides a range of services and support for all sizes and kinds of businesses. This includes: developing business plans, sector information and marketing support, other sources of financing, financing for buying, starting or expanding a business, loan insurance and support for conferences, workshops and studies of Aboriginal subjects.

◆ To obtain a copy of Aboriginal Business Canada and You, call the Aboriginal Business Canada office nearest you or call Industry Canada at (613) 954-4064. You may call collect.





### Geological Survey Student Assistant Program

▲ If you are a full-time, post-secondary earth sciences student planning to return to full-time studies in the fall. Preference is given to students specializing in geology, geophysics, geochemistry or physical geography.

■ It provides summer employment at various office and field locations across Canada.

● By January 15 for early consideration.

◆ Application forms are available from Canada Employment Centres, university and college placement offices and Public Service Commission offices across Canada. For more information contact:

Geological Survey of Canada  
Natural Resources Canada  
601 Booth Street, Suite 136  
Ottawa, Ontario K1A 0E8  
(613) 992-0482



### Canadian Parks Service Volunteer Program

▲ For anyone interested in natural and cultural heritage.

■ It offers opportunities for people of all ages to contribute time, knowledge and experience to protect our natural and cultural heritage. Volunteers gain work experience and some training through work in a variety of areas, mainly resource conservation, communications, visitor services and park maintenance. You are responsible for your own travel, food and lodging expenses.

● Year-round (most volunteers work during summer months).

◆ Contact the Co-operative Activities Co-ordinator at Heritage Canada – Canadian Parks Service regional office nearest you. You can also go to the national park, national historic site or historic canal where you'd like to work. A signed agreement will be developed to outline the terms of your project.



### Summer Employment Program (National Research Council)

▲ If you are a student with a minimum average of B who is returning to full-time studies in the fall. Preference is given to Canadian citizens and permanent residents.

■ The National Research Council offers summer employment opportunities in science and engineering. There are also a limited number of positions available to students in other disciplines. Summer positions are available at most NRC branches and institutes across Canada. These positions, which provide students with practical career-related experience, are for four months. The salary depends on scholastic qualifications.

● The third week of November for summer positions.

◆ NRC's Summer Application Form is available at all Canadian university and college placement offices. For more information, contact:

Recruitment Programs Co-ordinator  
Human Resources Branch  
National Research Council of Canada  
Montreal Road  
Ottawa, Ontario K1A 0R6  
(613) 993-9134  
Fax (613) 954-1471



### Summer Employment Program (St. Lawrence Seaway Authority)

▲ For university and college students planning to return to school in the fall.

■ It provides paid summer jobs and practical experience in your field of study in St. Lawrence Seaway Authority offices in Ottawa and St. Catharines, Ontario, as well as in Montréal, Quebec. Areas of work can vary from year to year and include mainly marketing and records management.

● By March 4.

◆ Send a résumé and a covering letter to your preferred work location. Only candidates selected for interviews will be contacted. For more information, contact:

Human Resources Section  
The St. Lawrence Seaway Authority  
202 Pitt Street  
Cornwall, Ontario K6J 3P7  
(613) 932-5170



### Student Summer Employment Program

- ▲ If you are a high school, college or university student.
- It gives summer jobs to students in labour, clerical and career-oriented areas with the civilian work force of the Department of National Defence (DND). The average salary is \$6.95 per hour.
- By mid-April.
- ◆ You can apply through Canada Employment Centres. For more information, contact your local Canada Employment Centre listed under Human Resources Development Canada in the blue pages of your local telephone directory.



### Regular and Reserve Forces Canadian Forces

- ▲ If you are at least 17 years old (16 for certain entry plans), a Canadian citizen and can meet Canadian Forces medical and selection standards.
- It offers full careers in the Regular Force or part-time employment with the Reserve Force. Participants learn trade and professional skills while earning a salary. The Regular Force also offers different fully subsidized programs at a military college or at a civilian university. This includes the Regular Officer Training Plan (ROTP) and the Medical Officer Training Plan (MOTP). The Reserve Force offers one program for officers — the Reserve Entry Scheme Officer (RESO).
- Year-round.
- ◆ Contact the nearest Canadian Forces Recruiting Centre, listed in the yellow pages under Recruiting.



### Work Experience Program

- ▲ If you are 16 years of age or older, a prospective applicant to the Royal Canadian Mounted Police (RCMP) or someone in a position to promote goodwill and a better understanding of police functions.
- It is designed to help people learn first-hand about the role and activities of the RCMP. No wages are paid.
- Year-round.
- ◆ For more information, contact the Officer in Charge at the RCMP detachment in your community. Look under Royal Canadian Mounted Police in the white pages of your phone book.



### Justice Articling Program

- ▲ For young men and women working toward a law degree and professional accreditation.
- Provides extensive and diverse experience with experienced lawyers who serve as mentors, providing guidance and regular feedback. With the department's rotation system, students can obtain experience in advisory, litigation and policy activities. Students rotate through two to four areas of law, depending on their training and interests, and on operational requirements.
- ◆ For more information, contact:  
Department of Justice  
239 Wellington Street  
Ottawa, Ontario K1A 0H8





### Counselling Assistance to Small Enterprises (CASE)

▲ If you run a small business or if you're thinking about starting one.

■ Over 1,000 counsellors with business experience share advice on small- and medium-sized businesses. Fees vary.

● Year-round.

◆ Contact Manager, Business Counselling at your local Federal Business Development Bank (FBDB) branch.



### Business Management Courses

▲ For anyone who runs a small business or wishes to start one.

■ It provides training on how to start or operate a small business through a number of 30-hour courses developed by the Federal Business Development Bank (FBDB). These courses are offered through community colleges (CEGEPs in Quebec). Fees start at about \$70 and cover course materials.

● Deadlines are determined by the community college or CEGEP. Most courses start in September and January.

◆ Register at the continuing education department of your community college or CEGEP. More information is available at your nearest FBDB office.



### Business Management Workshops

▲ It is for anyone who runs a small business or wants to start one.

■ It offers a series of workshops which are three or six hours long and deal with the start-up and management of a small business. Workshops can be held in-house for organizations requesting it. Fees vary from \$70 to \$125, depending on workshop type and length. Group rates are also available.

● Workshops are held regularly but vary from branch to branch.

◆ More information is available from your nearest FBDB office.



### Roy Aitken Sustainable Development Internship Program

▲ For undergraduate students.

■ To provide students who are interested in sustainable development with the opportunity to work, for the four summer months, for the National Round Table on the Environment and the Economy. The goal is to encourage young Canadians to think creatively about the integration of the environment and the economy.

● Varies from year to year.

◆ For more information, contact:

National Round Table on the  
Environment and the Economy  
1 Nicholas Street, Suite 1500  
Ottawa, Ontario  
K1N 7B7



## CN Native Educational Awards Program

▲ If you are a Native student (i.e., Inuit, status or non-status Indian or Métis) entering or enrolled full time in a post-secondary program in preparation for a career in the transportation industry. This may include a wide range of occupations, from nurses to engineers, and from computer programmers to market analysts.

■ Each year, five awards of \$1,500 are given to Native students who attend educational institutions in Canada. You may receive an award for up to four years, but you will have to re-apply each year.

● By October 31.

◆ Further information and application forms are available from:

Manager, Employment Equity  
Native Educational Awards Program  
Canadian National  
935 de la Gauchetière Street West  
Montréal, Quebec H3B 2M9  
(514) 399-3819



## CN Scholarships for Women Program

▲ For women entering technical programs at community colleges for the fall semester.

■ Up to 58 scholarships of \$500 each are awarded.

● By the end of July.

◆ Apply to participating educational institutions. A list of these institutions is found in a brochure available at CN employment offices and Canada Employment Centres. A new brochure will be available in April 1995. For more information, contact:

Manager, Employment Equity  
Canadian National  
935 de la Gauchetière Street West  
Montréal, Quebec H3B 2M9  
(514) 399-6644



## Human Resource Development

▲ If you are a registered Indian or Inuk and need to upgrade your occupational skills.

■ It provides bands, tribal councils or Community Economic Development Organizations (CEDOs) with funds they can use, according to their own human resource development priorities. They may use these funds for needs testing, course costs, wage subsidies or other related costs.

◆ Ask your band or tribal council education or employment councillor, or contact your local CEDO officer.



## Social Assistance Program

▲ For residents of Indian reserves who are eligible for social assistance.

■ Indian and Northern Affairs Canada (INAC) can transfer social assistance funds to support employment and training projects under the auspices of band government. People who would otherwise receive social assistance, participate in the projects, designed to improve their chances for employment and to produce goods and services to benefit the community. Social assistance funds may be combined with funding from other sources and may be used for capital, wages or training allowances.

◆ Only bands or organizations responsible to a chief and council may apply to sponsor a project. Applications must be made to INAC, the tribal council or the band administrative authority for social assistance programs. Approval must come from the Regional Director of Social Development or other competent authority. Details of the Program are contained in the INAC Social Assistance Program Manual for the region.



**Youth Service Canada (YSC)**

▲ If you are 18 to 24 years of age, out of school and unemployed.

■ As part of a team of 10 to 20 participants, young people will gain work experience while using and improving personal and work-related skills through service to their community and country. Projects involve youth in planning, organizing, managing, promoting and delivering services in areas of community development and learning, sustainable development, the environment and entrepreneurship. A national component will involve projects taking place in more than one community and will include an interprovincial exchange of participants.

◆ For more information, contact your local Canada Employment Centre listed under Human Resources Development Canada in the blue pages of your telephone directory.

**Studentship Program**

▲ If you are a graduate university student involved in full-time training in research in the health sciences and your proposed research supervisor is an MRC-funded scientist. The Program is primarily for Canadian citizens and landed immigrants, but in special cases awards may be granted to foreign candidates enrolled in graduate programs in health sciences at Canadian universities.

■ It offers annual grants of \$15,295 for a maximum of five years, and a research and travel allowance of \$700 in the first year and \$400 thereafter.

● Applications are made by your proposed supervisor.

◆ Application forms (MRC 21) are available at university research offices. More information may be obtained from, and completed forms should be sent to:

Programs Branch  
Medical Research Council  
Ottawa, Ontario K1A 0W9  
(613) 954-1963

**Women in Engineering and Sciences Program**

▲ If you are a woman, a Canadian resident or permanent resident of Canada, an undergraduate at a Canadian university and interested in a career in science or engineering.

■ The National Research Council of Canada (NRCC) provides financial assistance and career-oriented training to a minimum of 25 Canadian women who demonstrate an interest in scientific and engineering research. The assistance is offered over a three-year period.

● By April 28, 1995.

◆ The application form must be sent by a university official along with two letters of recommendation from university professors or department heads. Application forms are available through the appropriate university faculty or your university awards office. For further information, contact:

Recruitment and Staffing Group  
National Research Council of Canada  
Ottawa, Ontario K1A 0R6  
(613) 993-9134



Government  
of Canada

Gouvernement  
du Canada

JOB CHOICES  
MONEY  
FREEDOM

HOW IMPORTANT  
ARE THESE THINGS  
TO YOU?

If you're thinking about dropping out of school, then you deserve the facts:

- 60% of new jobs need at least a high school education.
- If you drop out, you'll probably earn less and be out of work twice as often as high school graduates.
- The freedom to open the right doors in your future comes with staying in school now.

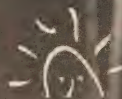
YOUR LIFE...

YOUR DECISION...

YOUR FUTURE...

For a free brochure that might help, call

1 • 8 • 0 • 0 • 4 • 6 • 1 • 2 • 5 • 2 • 5



STAY IN SCHOOL  
A FEDERAL GOVERNMENT INITIATIVE

Through the Stay in School initiative, the Federal Government wants to encourage potential dropouts to finish high school so that they are better prepared to enter the workforce.

Canada

## RESOURCES

### Canada Prospects

A comprehensive tabloid on career planning, the Canadian labour market, job search techniques and the importance of education and training. Includes information to help inform Canadians about the world of work and the employability skills required to succeed in today's rapidly changing labour market. — Human Resources Development Canada, Ottawa, Cat. No. Y-101-10-94.

### Cooperative Education: Getting Started on the Future

This folder gives a brief overview of co-operative education, describes the federal grant/funding role in co-operative education programs and provides a listing of national agencies and regional offices to contact for information on participating. — Human Resources Development Canada, Ottawa, 1991. Cat. No. LM-108/10/91.

### Do You Know What I've Always Wanted To Be?

A booklet that gives young people practical information on planning their career. — Human Resources Development Canada, Ottawa, 1992. Cat. No. Y-105/7/92.

### The Edge, Issue 2

This magazine talks about the need for high school students to think about their future and the importance of an education. The magazine offers stories by students who have turned their lives around, a centrefold illustrating the relevance of school subjects to occupations, a feature article linking skills to career interests and articles exploring the trades and apprenticeship programs and changes to the labour market resulting

from technological advances. — Human Resources Development Canada, Ottawa, Cat. No. Y-109/11/92E.

### Government Training Initiatives for First Nations

A companion document to Indian-Inuit Training Opportunities, this publication briefly describes federal, provincial and territorial training programs that are available to First Nations. — Indian and Northern Affairs Canada, Suite 2020, 10 Wellington Street, Hull, Quebec K1A 0H4.

### Indian-Inuit Training Opportunities

This publication provides brief descriptions of all types of post-secondary educational and career-related training designed for First Nations. — CANDO Council for the Advancement of Native Development Officers, Suite 240, 10036 Jasper Avenue, Edmonton, Alberta T5J 2W2.

### It's your life. So what do you want to do with it?

A booklet informing teens and parents about the cost of dropping out and encouraging them to discuss the issue. — Human Resources Development Canada, Ottawa, 1992. Cat. No. Y-091/4/92.

### The Job Interview: Job Seeker's Handbook: People to see, Places to go, Things to do

A handbook designed to help you organize your job-finding activities. — Human Resources Development Canada, Ottawa, 1990. Cat. No. LM-001/8/90.

### Job Trek: Your Generation

The publication starts with an interest inventory quiz and then evolves into a game where your interests are matched to jobs that deal with information, people or things. — Human

Resources Development Canada, Ottawa, Cat. No. Y-152-03-94E.

### Jobs of the Future: A Guide for Youth

An occupational outlook to 1995. This book provides information on 64 occupations, as a sampling of the hundreds of occupations young people can choose and outlines the education and experience needed along with the prospect of employment and salary ranges. — Human Resources Development Canada, Ottawa, 1991. Cat. No. Y-048/7/93.

### Job Futures: An Occupational Outlook to 1995

1990 edition, two-volume set. Provides school counsellors with in-depth information on the labour market supply and demand of nearly 200 occupations. — Human Resources Development Canada, Ottawa, 1990. Cat. Nos. LM-068/1/E, LM-068/2/E. \$19.95.

### Legal Careers Information Kit

The kit, which includes a recruitment brochure and articling program information, gives information on opportunities at the Department of Justice Canada and describes benefits including salary ranges, insurance coverage and leave provisions. Contact the nearest office of Justice Canada for more information.

### Looking for a Job? A Guide for Youth

This booklet provides information on how to go about finding summer employment in terms of where to start, what's out there and how to prepare. The booklet also sensitizes young people to the changing labour market and helps them hone their skills and sell themselves for job openings. — Human Resources Development Canada, Ottawa, Cat. No. Y-140-02-94E.

### National Guide To College and University Programs

This publication lists all regular-credit programs offered at more than 350 Canadian universities and community colleges. It is produced annually. — Human Resources Development Canada, Ottawa, Cat. No. LM-071/02/94.

### Reflections on the National Stay-in-School Initiative

This publication provides a brief interim history of the Stay-in-School initiative from its inception through to 1992. The booklet also highlights several innovative projects from across Canada. — Human Resources Development Canada, 1992. Cat. No. Y-100-06-92.

### Skill Building

This folder is designed to help high school students describe their personal skills and aptitudes in business language when preparing for a job interview or writing a résumé. — Human Resources Development Canada, Ottawa, Cat. No. Y-112-01-93.

### Stay-in-School (SIS)

A flyer describing the federal government's Stay-in-School initiative and inviting readers to get involved. — Human Resources Development Canada, Ottawa, 1991. Cat. No. Y-041/1/91.

### Stay-in-School: A Parent's Guide

A booklet giving parents information to help them recognize the warning signs of dropping out, the realities of the future job market and what they, as parents, can do to guide their child in the right direction. — Human Resources Development Canada, Ottawa, 1991. Cat. No. Y-075/9/91.



### **Straight Talk About Staying in School**

A booklet giving young people, at risk of dropping out of secondary school, some vital facts, figures, reasons and encouragement for reconsidering such a decision. — Human Resources Development Canada, Ottawa, 1991. Cat. No. Y-076/9/91

### **Taking Action on the Drop-out Issue**

This catalogue lists 68 resources that were developed nationally over the course of the Stay-in-School initiative. These tools are intended to help individuals and groups with their ongoing efforts to encourage young people to complete their high school education. — Human Resources Development Canada, 1994. Cat. No. Y-141-05-94.

### **Your life...your decision...your future**

This brochure paints a realistic picture of the consequences of dropping out of high school. It discusses the skills and attitudes that employers look for and helps readers discover their talents through a small test. — Human Resources Development Canada, Ottawa, 1993. Cat. No. Y-131/ 05/93.

## **Videos**

### **The Best of Stay-in-School**

This short (5 min. 30 sec.) fast-paced video is a bilingual collage of some of the best Stay-in-School messages taken from a combination of previous productions. It includes the "Doors" public awareness campaign which played in Cineplex Odeon theatres and on television, a television ad from a Stay-in-School Aboriginal public awareness campaign featuring the rock group Kashtin, YTV's "Borderline High" featuring the teen star Alanis, two other ads,

"Phone Booth" and "Back to the Phone Booth," and "Rap-O-Matics: Catch the beat of science and math," a video produced by Industry Canada. — Human Resources Development Canada, Ottawa, Cat. No. Y-AH015-12-93.

### **Borderline High**

This 50-minute YTV special is hosted by pop star Alanis. It portrays reasons for dropping out in a series of dramatizations and interviews with teens from across the country who share their personal experiences of dropping out. Originally aired on YTV June 1992 and again August 1992. — Human Resources Development Canada, Ottawa, 1992. Cat. No. Y-106/6/92 (available in English only).

### **Street Cents**

The high cost of dropping out is a 28-minute episode of the widely acclaimed CBC series. The show explores some of the economic and social reasons for staying in school. The episode aired in 1992. — Human Resources Development Canada, Ottawa, 1992. Cat. No. Y-107/9/92 (available in English only).

### **The Ticket**

This 28-minute video captures the emotions and energy of the 10/10 Ticket National Stay-in-School Conference held in Edmonton, May 14 to 16, 1993, that brought together youth from all walks of life. High school students representing their schools' Stay-in-School committees talk about dropping out and their ideas for making school a better place, so that someday, 10 out of 10 students will graduate. Produced by YTV and hosted by Natalie Richard of MuchMusic. — Human Resources Development Canada, Ottawa, 1993. Cat. No. Y-133/09/93.

### **The Tube**

The Tube is a teen show, produced in the North and broadcast on Television Northern Canada (TVNC). Hosted by a group of teenagers, the program focuses on the positive aspects of growing up in the North. This special Stay-in-School episode presents testimonials from teenagers who talk about their hopes for the future and provides information on careers from people working in the North. It encourages young people to finish school and to discover what they can do for themselves and for their community. — Human Resources Development Canada, Ottawa, 1993. Cat. No. Y-128/05/93E (available in English only).

### **Watatatow**

Watatatow is a very popular French Radio-Canada program for 10-to-13 year olds. Scenes from everyday life are featured with young energetic actors. The episode "Je veux être libre" (I want to be free) was broadcast in 1993 and shows a teenager, Émilie, having problems at school and wanting to drop everything. She quickly realizes, however, that her problems will be more acute if she drops out. — Human Resources Development Canada, Ottawa, 1993. Cat. No. Y-115/03/93F (available in French only).

### **Who We Are: A Celebration of Native Youth**

This video-guide features candid, action-oriented profiles of young Native people, their elders and other inspiring Native role models across Canada. It provides positive messages to Native youth about continuing their education, valuing their culture and making their own unique contributions to their communities, both

urban and rural. From a Haida potlatch in British Columbia to an Inuit elder's igloo, to a Native rock concert in Quebec, Native youth are invited to share in a spirit of pride and celebrate who they are. — Human Resources Development Canada, Ottawa, 1993. Cat. No. Y-102/5/92.

# 2 Learning Opportunities

Check out this section if you're interested in programs and services relating to education. Each description gives you enough information to get started and if you want to follow up, where you can find out more.



= You can apply directly for these programs.



= Although you can't apply for these programs yourself, we'll tell you who can.

39



## Award Programs Administered by the AUCC

▲ Admissibility criteria vary with awards.

■ The AUCC administers the Cable Telecommunications Research Fellowship; Military and Strategic Studies (MSS) - Scholarship Program (master's and doctoral), Internship Program, Language Program, R.B. Byers Post-Doctoral Fellowship Program, Research Awards and the Post-Doctoral Fellowships in Military History (for the Department of National Defence); Petro-Canada Graduate Research Award; and the Frank Knox Memorial Fellowships (Harvard University).

● Deadlines vary with the award.

◆ For more information, phone or write to:

Canadian Awards Program  
Association of Universities and  
Colleges of Canada  
350 Albert Street, Suite 600  
Ottawa, Ontario K1R 1B1  
(613) 563-1236  
Fax (613) 563-9745

40



## Emergency Preparedness Canada Research Fellowship in Honour of Stuart Nesbitt White

▲ If you are a Canadian citizen or a permanent resident. Preference will be given to applicants who hold a master's degree and who would normally be pursuing doctoral studies, especially in urban and regional planning, economics, geography, risk analysis and management, systems science, sociology, business or health administration (master's degree). Candidates with a first degree will also be considered.

■ It encourages disaster research and emergency planning in Canada by developing qualified professionals in this field. One fellowship per year is offered. The value of the award is \$15,000 per year and may be renewed for up to four years.

● By February 1.

◆ For more information and an application form, contact:

Canadian Awards Program  
Association of Universities and  
Colleges of Canada  
350 Albert Street, Suite 600  
Ottawa, Ontario K1R 1B1  
(613) 563-1236  
Fax (613) 563-9745

41



## Canada Scholarships Program

▲ If you are a Canadian citizen or permanent resident of Canada and you plan to enter full-time, first-year studies at a Canadian university, or if you are in a university transfer program at a community college in Alberta, Yukon or British Columbia.

■ A minimum of 2,500 scholarships, each worth \$2,500 per year for up to four years, to students pursuing undergraduate degrees in one of the following fields: engineering, applied sciences, mathematics, physical sciences, agriculture, biological sciences and teaching of science. At least half of all scholarships are awarded to women.

● Before June 20.

◆ Fill out an application form and send it to the post-secondary institution(s) you plan to attend. (Application forms can be photocopied and used as originals.) The institutions nominate students from their eligible candidates. Contact your school guidance counsellor, the institution(s) or:

Canada Scholarships Program in  
Science and Engineering  
Association of Universities and  
Colleges of Canada  
350 Albert Street, Suite 600  
Ottawa, Ontario K1R 1B1  
(613) 563-1236  
Fax (613) 563-9745

42



## Co-operative Education Programs (CO-OP)

- ▲ For students enrolled in post-secondary, co-operative education programs and other work-study programs.
- It gives work experience through short-term assignments in federal departments and agencies. Co-operative education integrates classroom theory with related work experience by alternating the academic terms with paid work terms.
- Deadlines vary. Check with your CO-OP co-ordinator on campus.
- ◆ Jobs are advertised on campus. Applicants are interviewed and selected by federal departments and agencies before each work session. More information is available from your university or college CO-OP co-ordinator.

43



## Canada Student Loans Program

- ▲ For students pursuing post-secondary studies.
- The Program provides interest subsidies on loans for needy full-time students. In some cases, interest relief may be provided for up to 18 months, after leaving university or college, for borrowers who are unable to make payments. Borrowers with permanent disabilities experiencing financial hardship may apply to have their loans forgiven.
- Contact the student aid office on campus for deadlines.
- ◆ Application forms are available from financial aid offices at colleges and universities, and from student aid offices in the provincial/territorial ministries of education. For more information (not application forms) contact:

Canada Student Loans Program  
Human Resources Development  
Canada  
Hull, Quebec K1A 0M5  
(819) 994-5040

44



## Industrial Undergraduate Student Research Awards

- ▲ If you are a full-time undergraduate natural sciences or engineering student and are a Canadian citizen or permanent resident.
- Awards of \$900 per month are provided for up to four months to do research at a Canadian company. The award is supplemented by at least 25 percent by the company and by a travel allowance if required.
- Deadlines are determined by the employer.
- ◆ Application forms and lists of eligible companies are available from faculty deans and department heads, the NSERC liaison office at your university or directly from NSERC. More information is available from:

Scholarships and International  
Programs Directorate  
Natural Sciences and Engineering  
Research Council  
350 Albert Street  
Ottawa, Ontario K1A 1H5  
(613) 996-3635

45



## Postgraduate Scholarships

- ▲ If you have earned or will earn a degree in science or engineering and you are, or intend to be, a postgraduate student in those fields, and if you are a Canadian citizen or permanent resident.
  - The Natural Sciences and Engineering Research Council (NSERC) provides a yearly award for postgraduate studies in science and engineering. The scholarships for the first and second year of postgraduate study are \$15,600, and those for the third and fourth year are \$17,400.
  - Deadlines are determined by each university which forwards the applications on behalf of students. The universities have to have the applications at NSERC by December 1 (November 15 for psychology) so enquire early.
  - ◆ Apply to your university and complete NSERC Form 200 available from the NSERC liaison officer at your university. More information is available from:
- Scholarships and International  
Programs Directorate  
Natural Sciences and Engineering  
Research Council  
350 Albert Street  
Ottawa, Ontario K1A 1H5  
(613) 996-3769





### Eco-Research Doctoral Fellowships Program

▲ If you are a Canadian citizen or permanent resident registered in a full-time Ph.D. program at a Canadian university (and will maintain this status for its duration) and you are engaged in research on environmental issues in the disciplines of the social, health and natural sciences, the humanities or engineering.

■ It allows students to pursue doctoral degrees (on a full-time basis) on subjects dealing with the environment. Awards are for \$18,000 per year for up to three years (maximum) non-renewable.

● By November 15, 1994.

◆ Two letters of appraisal and all university-level transcripts have to be submitted with the application form. Information, application forms, guides for applicants and Canada's Green Plan are available from:

Eco-Research Tri-Council Secretariat  
c/o P.O. Box 1610  
255 Albert Street  
Ottawa, Ontario K1P 6G4  
(613) 943-1151  
Fax (613) 947-0223



### 1967 Science and Engineering Scholarships

▲ If you have, or will have, a bachelor's degree in science or engineering and intend to undertake graduate studies in science or engineering, and if you are a Canadian citizen or permanent resident.

■ Yearly scholarships of \$21,300, renewable for up to four years are awarded to outstanding students. A travel allowance is available if students must relocate.

● Deadlines are determined by each university which forwards the applications. Because the universities have to submit their applications by November 20 to NSERC, the deadline for the internal university application will be before that date. If you are not enrolled at a Canadian university, applications must reach NSERC by October 15.

◆ Students may not apply for these awards on their own. Only students who have been invited to do so by the chair of the university's NSERC scholarship committee may submit an application. More information is available from:

Scholarships and International  
Programs Directorate  
Natural Sciences and Engineering  
Research Council  
350 Albert Street  
Ottawa, Ontario K1A 1H5  
(613) 996-3762



### University Undergraduate Student Research Awards

▲ For full-time undergraduate natural sciences or engineering students who are Canadian citizens or permanent residents at the time of application.

■ The Natural Sciences and Engineering Research Council (NSERC) gives students a chance to conduct research for four months at a Canadian university. Students receive \$900 a month, which is supplemented by at least 25 percent by the university and by a travel allowance if required.

● Deadlines are determined by the individual universities. Applications must not be sent directly to NSERC by either the student or the head of the department. Rather, the university's internal procedures for selecting students must be followed.

◆ Contact the university you would like to work at and complete NSERC Form 202. More information and application forms are available from:

Scholarships and International  
Programs Directorate  
Natural Sciences and Engineering  
Research Council  
350 Albert Street  
Ottawa, Ontario K1A 1H5  
(613) 996-3635



### Bursaries for Official Language Teachers

▲ If you are an education student, a teacher of a second official language or a minority official language teacher.

■ These bursaries (amounts vary at the discretion of the province or territory) enable participants to attend courses and workshops to improve their teaching and linguistic skills. The program is funded by Heritage Canada and administered by the provincial/territorial departments responsible for higher education.

◆ Requirements vary from one province/territory to another, so contact the co-ordinator for official language bursaries at your provincial/territorial department responsible for higher education for an application or for more information.



## Foreign Government Awards Program

▲ If you are a Canadian citizen and a graduate student, or if you will soon be completing a first degree and intend to go on to do graduate studies.

■ Scholarships are available to cover air fare, tuition and living expenses, for one year to study or do research abroad in all disciplines. The scholarships are offered by several countries including Austria, Belgium (Flemish community), Colombia, Denmark, Finland, France, Germany, Hungary, Mexico, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Spain and Switzerland.

● By October 15.

◆ For application forms and a list of participating countries, contact:

International Council for Canadian Studies  
2 Daly Avenue  
Ottawa, Ontario K1N 6E2  
(613) 232-0417  
Fax (613) 232-2495



## Commonwealth Scholarship and Fellowship Plan

▲ For university graduates of Canadian universities with at least a B+ average who are Canadian citizens or permanent residents. Applicants must have completed a university degree or expect to graduate before receiving the award.

■ It helps to finance graduate studies in virtually any field in another Commonwealth country. The plan usually pays for tuition and airfare, and provides a living allowance. Countries offering awards: Ghana, Hong Kong, India, Nigeria, United Kingdom, Australia and New Zealand.

● By October 31 if you wish to go to a northern hemisphere country, or by December 31 for Australia and New Zealand.

◆ Final selection of candidates is made by the awarding country. Application forms and more information are available from:

Canadian Commonwealth Scholarship and Fellowship Program  
Canadian Bureau for International Education  
220 Laurier Avenue West Suite 1100  
Ottawa, Ontario K1P 5Z9  
(613) 237-4820  
Fax (613) 237-1073



## Queen Elizabeth Silver Jubilee Endowment Fund Award Program

▲ If you have successfully completed at least one year of an undergraduate university program. You must be a Canadian citizen or permanent resident.

■ It provides non-renewable scholarships of \$5,000 for one academic year, and transportation expenses for one return trip, for students to pursue their undergraduate studies (excluding translation programs) in their second official language. Each recipient is presented with a certificate of merit by the Governor General of Canada.

● By February 1.

◆ Application forms are available from university awards offices and should be returned to these offices once they are endorsed by the university the candidate is attending. The university will nominate one candidate and send this nomination to the Association of Universities and Colleges of Canada (AUCC). For further information, contact:

Canadian Awards Program  
Association of Universities and Colleges of Canada  
350 Albert Street, Suite 600  
Ottawa, Ontario K1R 1B1  
(613) 563-1236  
Fax (613) 563-9745



## CMHC University Scholarship for Graduate Studies in Housing

▲ If you are a fulltime graduate student seeking a master's degree.

■ It provides scholarships to Canadian graduate students to study housing-related issues at Canadian and foreign universities. The scholarship provides \$14,154 for a 12-month period (September to August) and may be renewed once.

● Contact CMHC in January for specific deadline date.

◆ Information is available from:

Administrator, Scholarship Program  
Canada Mortgage and Housing Corporation  
700 Montreal Road  
Ottawa, Ontario K1A 0P7  
(613) 748-2249

**CIDA Awards for Canadians**

▲ If you are a Canadian citizen and if you have an undergraduate degree or diploma or the equivalent, or will have graduated by the time awards are made. You must also be able to show, through education or experience, your commitment to, and suitability for, a career in international development. Applicants for Ph.D. programs are not eligible.

◆ Application forms and further information can be obtained from:

Canadian Bureau for International Education  
CIDA Awards for Canadians Program  
85 Albert Street, Suite 1400  
Ottawa, Ontario K1P 6A4  
(613) 237-4820  
Fax (613) 237-1073  
Telex 053-3255

**Centres for International Business Studies Program**

▲ If you are a university student interested in international trade and enrolled at one of the seven universities with a Centre for International Business Studies: University of Alberta, University of British Columbia, University of Saskatchewan, University of Manitoba, University of Western Ontario, École des hautes études commerciales (HÉC) and Dalhousie University.

■ The program provides the seven centres with operating funds from Foreign Affairs and International Trade Canada to encourage the study and teaching of international business subjects. Some centres offer fellowships and/or scholarships for qualified students.

● Deadlines vary with each institution.

◆ Students should apply through the Centre for International Business Studies at the above-mentioned universities.

**Indian and Inuit Health Careers Program (IIHCP)**

▲ If you are a student of Indian or Inuit descent, are interested in pursuing a career in a professional field of health and are not receiving funds for your education from any other source.

■ It provides study bursaries according to need, scholarships according to merit and on-the-job training at hospitals, nursing stations and health centres as part of, or separate from, a university or college program.

● By May 15 for entry into the fall academic session, and by October 15 for entry into the winter or summer academic sessions.

◆ Application forms and information pamphlets are available by writing to:

National Co-ordinator  
Indian and Inuit Health Careers Program  
Medical Services Branch  
Health Canada  
Jeanne Mance Building  
Ottawa, Ontario K1A 0L3  
(613) 954-8779

**National Health Research and Development Program (NHRDP) Training Awards**

▲ If you are a graduate student seeking research training in an area closely related to public health or health care.

■ The NHRDP offers training fellowships of \$19,800 per year at the master's and doctoral levels to individuals who want to undertake population health research (i.e., nursing, epidemiology, bio-statistics, community health, etc.) and pursue research careers in public health/health services delivery.

● By February 15.

◆ Application forms and guides are available at university research offices, and from:

Enquiries Officer  
Extramural Research Programs Directorate  
Health and Social Programs Branch  
Health Canada  
Ottawa, Ontario K1A 1B4  
(613) 954-8549  
Fax (613) 954-7363





### Canada's Northern Scientific Training Program

▲ If you are a Canadian citizen or permanent resident enrolled in a Canadian university and are interested in northern studies with field experience in Canada's North. Funds are available in support of graduate students. However, senior undergraduate students entering their final year and intending to undertake an honour's thesis based on northern field work or research which will be continued in subsequent graduate studies are also eligible. Post-doctoral students are not supported.

■ It will help you pay for transportation and living costs, obtain practical field work experience in Canada's North, develop interest and expertise on northern issues, and improve research skills.

◆ For more information, contact:

The Secretary  
Northern Scientific Training Program  
Committee  
Sectoral Policy Division  
Indian and Northern Affairs Canada  
Ottawa, Ontario K1A 0H4  
(819) 997-0660  
Fax (819) 997-0552



### John G. Bene Fellowship in Social Forestry

▲ For a Canadian citizen enrolled in a Canadian university at the master's or doctoral level in the field of social forestry.

■ This award of \$7,000 per year, which is renewable for two additional years, is designed to encourage studies in the area of social forestry.

● By January 15.

◆ Applications are available from the International Development Research Centre (IDRC). For more information, contact:

John G. Bene Fellowship in Social Forestry  
Corporate Affairs and Initiatives Division  
International Development Research Centre  
P.O. Box 8500  
Ottawa, Ontario K1G 3H9  
(613) 236-6163, ext. 2098  
Fax (613) 563-0815



### Elementary-Secondary Education Program

▲ If you are a registered Canadian Indian and an elementary or high school student living on a reserve or on Crown lands.

■ It provides educational services directly or through Indian bands/organizations. Services may include instruction, transportation, counselling, books, supplies and accommodation.

● Deadlines are determined by each school.

◆ Contact your school, your band office or the nearest office of Indian and Northern Affairs Canada. Information is also available from:

Director  
Indian Programming and Funding  
Allocations  
Indian and Northern Affairs Canada  
Ottawa, Ontario K1A 0H4  
(819) 953-9540



### Post-Secondary Student Support Program

▲ If you are a registered Canadian Indian or an Inuk who has been accepted by an accredited post-secondary educational institution. This Program is not available to persons who are eligible for support under special arrangements for post-secondary support such as the James Bay and Northern Quebec Agreement or the Northwest Territories Student Financing Assistance Program.

■ The Program provides assistance toward the cost of your education.

● Deadlines are determined by departmental regional offices and Indian bands.

◆ Apply to your band or the nearest office of Indian and Northern Affairs Canada.

For more information, contact:

Director  
Indian Programming and Funding  
Allocations  
Indian and Northern Affairs Canada  
Ottawa, Ontario K1A 0H4  
(819) 953-9540



### Young Canadian Researchers Awards (YCRA)

▲ If you are a Canadian citizen or a landed immigrant and are a graduate student at a Canadian university.

Requirements are complex and you should check for details at the address provided below.

■ Research awards up to a maximum of \$20,000 per year are provided to cover field work expenses (travel, accommodation and board, research costs) in Latin America, Africa or Asia.

● Year-round.

◆ Applications are available at university graduate departments. They are also available, along with a brochure, through:

Corporate Affairs and Initiatives  
Division  
International Development Research  
Centre  
250 Albert Street  
P.O. Box 8500  
Ottawa, Ontario K1G 3H9  
(613) 236-6163, ext. 2098



### Civil Law–Common Law Exchange Program

▲ If you are a law student at a Canadian university who can speak and write in French and English.

■ It allows students studying civil law in Quebec or common law in the rest of Canada to learn about, and compare, Canada's two legal systems. Common law students study civil law while civil law students study common law, including comparative law sessions. This is a 10-week program. Accommodation, food, living and travel allowances are covered, and you receive a scholarship of approximately \$1,500.

● By mid-January.

◆ Obtain the Civil Law–Common Law Exchange booklet (which contains the application form) from your law faculty. For more information, contact:

Program Manager  
Civil Law–Common Law Exchange  
Program  
Department of Justice Canada  
239 Wellington Street  
Ottawa, Ontario K1A 0H8  
(613) 957-9643  
Fax (613) 941-2269



### Legal Studies for Aboriginal People Program

▲ If you are a Métis or non-status Indian student.

■ Each year the Department of Justice offers 10 or more three-year law school scholarships to Métis and non-status Indians.

● By April 1 for the pre-law program and by June 1 for the three-year scholarship.

◆ Information is available from:

Program Manager  
Department of Justice Canada  
222 Queen Street  
Ottawa, Ontario K1A 0H8  
(613) 957-9643 or (613) 957-9583  
Fax (613) 941-2269



### Farquharson Research Scholarships

▲ If you are a student in an undergraduate program in medicine, dentistry or pharmacy who has completed the first year of study in the top 20 percent of your class, or registered in a program leading to both a professional degree and a graduate degree (e.g., M.D. Ph.D.).

■ Each year a number of Farquharson research scholarships are awarded to Canadian schools of medicine, dentistry and pharmacy to enable undergraduate students to gain exposure to research training. Usually, these scholarships may not be held for more than three months. Undergraduate scholars are entitled to a maximum payment of \$3,680. Those registered in a program leading to both a professional degree and a graduate degree are entitled to a maximum payment of \$5,160 if the short-term work is directly related to the requirements for the graduate degree.

◆ Applications for the scholarship should be made to the dean of your institution who will select the recipients of the awards.



## Official-Language Monitor Program (OLMP)

▲ If you are a Canadian citizen or a landed immigrant. To be a part-time monitor, you should be enrolled full time in a post-secondary educational institution. To be a full-time monitor, you should have completed CEGEP studies in Quebec or one year of post-secondary studies in the other provinces or territories.

■ It provides pay of \$3,500 (part-time, eight months) and \$11,400 (full time, nine months) for students to assist teachers of English as a second language, or French as a first or second language. Some travel and other expenses are also reimbursed.

● By mid-February.

◆ Application forms are available from universities and colleges, provincial/territorial co-ordinators in the respective departments of education, or the national co-ordinator at the following address:

Director of Official Languages  
Programs  
Council of Ministers of Education,  
Canada  
252 Bloor Street West, Room 5-200  
Toronto, Ontario M5S 1V5  
(416) 964-2551



## Summer Language Bursary Program (SLBP)

▲ For post-secondary students. Francophone students outside Quebec are eligible as of their second-last year of secondary school for similar courses designed to improve their French-language skills and cultural knowledge.

■ It provides bursaries of \$1,700 to post-secondary students for six-week immersion courses in their second official language.

● By mid-February.

◆ Application forms must be submitted to provincial/territorial co-ordinators, and may be obtained from universities and colleges or directly from the co-ordinators. For more information and addresses of the provincial/territorial co-ordinators contact:

Director of Official Languages  
Programs  
Council of Ministers of Education,  
Canada  
252 Bloor Street West, Room 5-200  
Toronto, Ontario M5S 1V5  
(416) 964-2551



## NSERC/SSHRC Master's Scholarships in Science Policy

▲ If you have a bachelor's degree in any discipline from a recognized university, and are a Canadian citizen or permanent resident living in the country at the time of application.

■ Financial assistance is provided for up to two years to students who will begin science policy studies at the master's level in Canada or abroad. The value of the scholarship is \$14,436 per year (1994-95).

● By December 1.

◆ Applications are available from the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada and from Canadian universities. For more information, contact:

Senior Program Officer  
Fellowships Division  
Social Sciences and Humanities  
Research Council of Canada  
P.O. Box 1610  
Ottawa, Ontario K1P 6G4  
(613) 992-0525



## Doctoral Fellowships Program

▲ If you are a Canadian citizen (or permanent resident living in the country at the time of the application), and will have completed a master's or first year of doctoral studies in the humanities or social sciences at the time of the award.

■ It allows students to pursue a doctoral degree on a full-time basis. In 1994-95, the amount per year was \$14,436. The fellowships may be renewed up to and including the fourth year of doctoral studies.

● By October 15.

◆ Submit the application form to your department if you are registered at a Canadian university and directly to the Social Sciences and Humanities Research Council (SSHRC) if you are not. Two letters of appraisal, one departmental appraisal (if applicable) and all university-level transcripts must accompany the form. Guidelines are available at awards offices or graduate studies offices at universities. Information is also available from:

Fellowships Division  
Social Sciences and Humanities  
Research Council  
255 Albert Street  
Ottawa, Ontario K1P 6G4  
(613) 992-0525



70



## Research Support Opportunity in Arctic Environmental Studies

▲ If you are a graduate student enrolled in an environmental program in the physical or biological sciences at a Canadian university. Your field of study must be relevant to the Arctic.

■ The program provides logistical support, for up to 365 days over a three-year period, for research at the university level. The research would be carried out at either of Canada's High Arctic weather stations: Eureka on Ellesmere Island or Mould Bay on Prince Patrick Island.

● By January 31, 1995.

◆ For more information and application forms, contact:

Canadian Northern Studies Trust  
c/o Association of Canadian  
Universities for Northern Studies  
17 York Street, Suite 405  
Ottawa, Ontario K1N 9J6  
(613) 562-0515

71



## Helping Youth to Help Others

▲ If you are a Canadian between the ages of 18 and 29.

■ The Canadian International Development Agency (CIDA) provides financial assistance to groups and organizations which help young Canadians participate in projects involving international co-operation. Potential participants include colleges and universities, professional associations, co-operatives and the private sector.

● Projects taking place in the spring and summer must be submitted by October 31, and fall and winter projects by April 1.

◆ If you want to get involved, find out which organizations in your community are interested in developing a project. For more information, contact:

Youth Program  
Institutional Co-operation and  
Development Service Division  
Canadian Partnership Branch  
Canadian International Development  
Agency  
200 Promenade du Portage  
Hull, Quebec K1A 0G4  
(819) 997-0492  
Fax (819) 997-0513

72



## Barton Awards in International Peace and Security

▲ If you are interested in Ph.D. studies or post-doctoral research in international peace and security, and you are a Canadian citizen or permanent resident.

■ These awards, given by the International Council for Canadian Studies (ICCS), encourage Canadians to pursue studies or research in areas related to international peace and security from a Canadian perspective with particular emphasis on arms control, disarmament, defence and conflict resolution. There are two levels of award: a senior fellowship valued at up to \$30,000 and an advanced scholarship valued at up to \$14,000.

● By February 10.

◆ For further information, contact:

Program Officer  
International Council for Canadian  
Studies  
2 Daly Avenue  
Ottawa, Ontario K1N 6E2  
(613) 232-0417  
Fax (613) 232-2495

73



## Federal Support to Post-Secondary Education

▲ For post-secondary students and persons conducting university research.

■ Financial assistance is provided in the form of fiscal transfers to provincial and territorial governments for post-secondary education. In addition, the federal government provides support through aid to university research, student assistance and the funding of federal schools.

◆ For more information, contact:

Education Support-Student  
Assistance Branch  
Human Resources Development  
Canada  
Hull, Quebec K1A 0M5  
(819) 994-5040



## Science Culture Canada

- ▲ If you are interested in science and technology.
- The program is the cornerstone of the federal science promotion activities and is designed to bring the excitement and potential of science and technology to Canadians. Funded projects have included events, magazines, television programs, summer camps, books, educational resources, exhibits and films.
- Competitions are held twice a year with application deadlines of April 15 and October 15.
- ◆ For more information, contact:  
 Program Officer  
 Science Culture Canada  
 Public Works and Government  
 Services Canada  
 Place du Portage, Phase III, 12C1  
 Hull, Quebec K1A 0S5  
 (819) 956-1772  
 Fax (819) 997-7352



## Co-operative Education Program

- ▲ If you are a high school or post-secondary student.
- It provides seed funding for secondary or post-secondary institutions to introduce or expand co-operative education programs which offer structured work-study courses to enhance career planning and develop employment skills and experiences. The Co-operative Education Program is part of HRDC's Youth Initiatives.
- Applications are usually due by the end of January.
- ◆ School boards and post-secondary institutions should apply to regional Human Resources Development Canada offices. Students must apply through their school.



## External Research Program (ERP)

- ▲ For individuals interested in housing research.
- It provides housing research grants of up to \$20,000, usually for 12 to 24 months, to individuals in universities (usually faculty), government and the private sector, to pursue independent research that will result in reports for public use. Students on subcontracts are given wages usually at par with teaching and research assistants.
- Applications for grants should be made by the fall. Contact Canada Mortgage and Housing (CMHC) during the summer for specific dates.
- ◆ Those seeking grants must submit a written application on a form provided by CMHC. For guidelines, application forms and a bibliography of External Research Program reports, contact:  
 External Research Program  
 Canada Mortgage and Housing  
 Corporation  
 700 Montreal Road, Room C7-309  
 Ottawa, Ontario K1A 0P7  
 (613) 748-2250



## Industrial Postgraduate Scholarships

- ▲ For students enrolled as full-time candidates for a master's or doctoral degree at a Canadian university who are Canadian citizens or permanent residents of Canada at the time of nomination.
- To help suitably qualified graduates in the sciences and engineering to acquire a higher academic degree through training specifically oriented to the interests of Canadian industry. Universities will be granted an allocation of scholarships to be used over a two-year period.
- There are no set deadlines.
- ◆ The universities will be responsible for nominating candidates and administering the scholarships. More information is available from:  
 Scholarship International Programs  
 Directorate  
 Natural Sciences and Engineering  
 Research Council  
 350 Albert Street  
 Ottawa, Ontario K1A 1H5  
 (613) 995-5598



## Volunteers Program

▲ For people with an interest in science who are at least 17 years of age.

■ Participants gain hands-on experience through assignments with earth scientists, technologists and other professionals. Assisting in the lab, the field or the library are a few of the ways to become involved.

● Throughout the year. Varies depending on assignment.

◆ For more information, contact:

Volunteers Program Co-ordinator  
Geological Survey of Canada  
Natural Resources Canada  
601 Booth Street, Room 207  
Ottawa, Ontario K1A 0E4

## R E S O U R C E S

### E-STAT

The third edition of Statistic's Canada's electronic learning package for Canadian schools is available in both DOS and Mac environments. It is a CD-ROM product that offers comprehensive, reliable and timely data on Canada and Canadians. Its software allows teachers and students to transform Canada-wide census data and information on over 300,000 socio-economic subjects into colourful maps and graphs. E-STAT operates in both official languages. Single user version is \$495; annual update \$195. For more information, please contact your nearest Statistics Canada regional office.

### Energy, the Environment and Me

This interactive game and quiz on energy is available on computer diskettes for Macintosh software. — National Round Table on the Environment and the Economy, 1 Nicholas Street, Suite 1500, Ottawa, Ontario K1N 7B7 (613) 992-7189 or fax (613) 992-7385.

### Entrepreneurship: A Primer for Canadians

A booklet for Canadian high school and post-secondary students, available in English and French, which introduces them to entrepreneurship. — Canadian Foundation for Economic Education, 2 St. Clair Avenue West, Suite 501, Toronto, Ontario M4V 1L5. \$4 (\$3 each for orders of 10 or more copies).

### Export Canada: Opportunities and Challenges in the World Economy

A booklet, available in English and French, designed to introduce Canadian students to Canada's role in the world economy. — Canadian Foundation for Economic Education, 2 St. Clair Avenue West, Suite 501, Toronto, Ontario M4V 1L5. \$4. (\$3 each for orders of 10 or more copies).

### Geoscope

A CD-ROM program, Geoscope contains global and regional data sets generating satellite images, high quality maps, transparencies and photos related to the global environmental change on earth. This program is for students 12 years of age and over. — Natural Resources Canada, Canada Centre For Remote Sensing, Digital Distribution Services, 615 Booth Street, Suite 400, Ottawa, Ontario K1A 0E9. \$500.

### Introducing: The World, a Guide to Developing International and Global Awareness Programs

Redford-McCandless International Institute and student and teacher participants, Toronto, 1985. — Canadian Institute of International Affairs, Toronto. \$25.

### Videos Econ and Me

Five 15-minute student videos introducing children ages 7 to 10 to basic economic concepts. The kit also includes two 25-minute teacher orientation videos as well as a comprehensive teacher's guide. — Canadian Foundation for Economic Education, 2 St. Clair Avenue West, Suite 501, Toronto, Ontario M4V 1L5. Consortium members: \$115, non-consortium members: \$225.

### Entrepreneurship for Canadians: The Spirit of Adventure

Six half-hour videos, an orientation video and an accompanying user's guide are included. This series, designed for students at the high school, community college and university level, focuses on the formative stages of entrepreneurship education. — Canadian Foundation for Economic Education, 2 St. Clair Avenue West, Suite 501, Toronto, Ontario M4V 1L5. \$250.





### Canada–France Young Workers Exchange Program

## 3 Travel, Society and Culture

Got the itch to travel and experience new things? This section tells you about exchange programs in Canada and abroad, and much, much more!



= You can apply directly for these programs.



= Although you can't apply for these programs yourself, we'll tell you who can.

▲ For Canadians 18 to 35 years of age who are university graduates with a working knowledge of French and one year of relevant work experience.

■ It allows you to work in France for six to 18 months in an area that is related to your field of study. You will have the opportunity to gain professional experience and to learn about the values and culture of France. Candidates are responsible for their own travel and living expenses. Work permits are required and getting one takes up to three months after the job offer is made.

● Applications are accepted throughout the year but should be made at least a few months before the desired departure date.

◆ A fact sheet and application forms are available from:

Youth and Personalities Exchanges  
Section (IKRE)  
Foreign Affairs and International Trade  
Canada  
125 Sussex Drive  
Ottawa, Ontario K1A 0G2  
(613) 992-6142  
Fax (613) 992-5965



### Canada–Switzerland Young Trainee Exchange Program

▲ If you are a Canadian 18 to 30 years of age who has a knowledge of German, French or Italian, and a university degree, a post-secondary diploma or certificate from an institute of technology or equivalent educational institution. You must also have a minimum of one year of work experience directly related to your academic degree or diploma, and a written job offer from a company in Switzerland.

■ It permits Canadians to engage in temporary (six to 18 months) career-related employment while gaining professional experience and learning about new cultures. You are responsible for your own travel and living expenses.

● Preferably six months before you want to go.

◆ Information and application forms are available from:

Youth and Personalities Exchanges  
Section (IKRE)  
Foreign Affairs and  
International Trade Canada  
125 Sussex Drive  
Ottawa, Ontario K1A 0G2  
(613) 996-4527 or (613) 992-6289  
Fax (613) 992-5965



### Canada–Germany Young Workers Exchange Program

▲ If you are a Canadian 18 to 30 years of age who has a post-secondary degree or diploma in industry, commerce, science or technology. You must have a working knowledge of German and at least one year of work experience directly related to your field of study.

■ It allows you to work in Germany for six to 18 months in an area that is related to your field of study. You will have the opportunity to acquire new skills while gaining a better appreciation of the values and culture of Germany. The German government will do a job search on your behalf, but you should also attempt to find a job on your own. You are responsible for your own travel and living expenses.

● Year-round.

◆ For more information and an application form, contact:

Youth and Personalities Exchanges  
Section (IKRE)  
Foreign Affairs and International Trade  
Canada  
125 Sussex Drive  
Ottawa, Ontario K1A 0G2  
(613) 992-6142  
Fax (613) 992-5965



### Finnish Career Development Exchange Program

▲ If you are a Canadian 18 to 30 years of age who has a post-secondary degree or diploma in architecture, engineering, urban planning or forestry. You must have adequate knowledge of English, Finnish, Swedish or German, and at least one year of work experience directly related to your field of study.

■ It allows you to work in Finland for up to 18 months in an area related to your field of study. You will gain professional experience and have the opportunity to learn about the values and culture of Finland. The Finnish government will do a job search on your behalf, but your should also attempt to find a job on your own. You are responsible for your own travel and living expenses.

● Year-round.

◆ For more information and an application form, contact:

Youth and Personalities Exchanges  
Section (IKRE)  
Foreign Affairs and International Trade  
Canada  
125 Sussex Drive  
Ottawa, Ontario K1A 0G2  
(613) 992-6142  
Fax (613) 992-5965



### Canada-Netherlands Young Workers Exchange Program

▲ If you are a Canadian citizen or permanent resident and have graduated from a post-secondary institution within the last year. You must also have a written job offer from an employer in the Netherlands.

■ It offers young Canadians the opportunity to experience life in the Netherlands while engaging in temporary (four to 12 months) career-related employment. Areas of interest vary and include: industry, commerce, science and technology, tourism, agriculture and horticulture.

● Applications are accepted throughout the year but should be made at least a few months before the desired departure date.

◆ To obtain an information brochure and more information, contact:

Stichting Uitwisseling  
88 Hummingbird Crescent  
Nepean, Ontario K2J 3A1  
(613) 823-6326  
Fax (613) 825-2082



### Canada-Netherlands Student Working Holiday Program

▲ If you are a Canadian citizen or permanent resident 18 to 30 years of age and are registered at a post-secondary institution. You must have either a written job offer from an employer in the Netherlands or friends/relatives who can help you find a job or provide accommodation. As well, you must prove that you have sufficient funds for the trip.

■ It offers young Canadians the opportunity to experience life in the Netherlands while engaging in temporary (four months) career-related employment. Areas of interest vary and include: industry, commerce, science and technology, tourism, agriculture and horticulture.

● Applications are accepted throughout the year but should be made at least a few months before the desired departure date.

◆ To obtain an information brochure and more information, contact:

Stichting Uitwisseling  
88 Hummingbird Crescent  
Nepean, Ontario K2J 3A1  
(613) 823-6326  
Fax (613) 825-2082



### Working Holiday Program (Ireland)

▲ For Canadian citizens between the ages of 18 and 30 who possess a valid passport and have sufficient funds to travel in Ireland. Participants must have a written offer of employment from an Irish employer.

■ The Program enables Canadian young people to work in Ireland for up to four months.

● Apply for the work permit at least three months before the proposed departure date. The permit application form is available from the Department of Enterprise and Employment in Ireland.

◆ For more information, contact:

Embassy of Ireland  
170 Metcalfe Street  
Ottawa, Ontario K2P 1P3  
(613) 233-6281  
Fax (613) 233-5835

**Australia Working Holiday Program**

▲ For Canadians between the ages of 18 and 30 with a valid passport, a return travel ticket and sufficient funds to travel in Australia on their own.

■ To allow Canadians to spend a maximum of 12 months working, on an incidental basis, to support their stay in Australia. Work can generally be found in the service industries and in farming. Employment with one employer for more than three months is not permitted.

● Apply at least eight weeks before the proposed departure date. Application for the visa must be made to a diplomatic or consular mission of the Government of Australia in Canada.

◆ For more information, contact:

Australian High Commission  
50 O'Connor Street, Suite 710  
Ottawa, Ontario K1P 6L2  
(613) 236-0841  
Fax (613) 236-4376

**Working Holiday Program  
(New Zealand)**

▲ For Canadian citizens between the ages of 18 and 30 who are able to satisfy the visa officer that the primary intention is to holiday in New Zealand with employment being an incidental rather than a primary reason for the visit. Participants must also possess a return travel ticket and sufficient funds for the first six months of their visit to New Zealand.

■ It increases the movement of young people between Canada and New Zealand and strengthens the links between the two countries. Young Canadians can take holidays in New Zealand and also hold temporary employment as an incidental aspect of their holiday.

◆ For more information, contact:

New Zealand High Commission  
Metropolitan House  
99 Bank Street, Suite 727  
Ottawa, Ontario K1P 6G3  
(613) 238-5991  
Fax (613) 238-5707

**Canada-Japan Working Holiday Program**

▲ If you are a Canadian citizen currently residing in Canada and between the ages of 18 and 30. You must possess a return travel ticket or sufficient funds to purchase a return ticket, and have reasonable funds (including the cost of possible medical expenses) to cover your initial stay in Japan.

■ The Program promotes cultural understanding and co-operation and gives young Canadians the opportunity to visit Japan for an extended holiday and to supplement their travel expenses through occasional employment. Many find employment teaching English, either at language schools or tutoring employees in a company. There is also a demand for French language tutoring.

● Apply at least eight weeks before the proposed departure date. Visa applications must be made to a diplomatic or consular mission of the Government of Japan in Canada.

◆ For more information, contact:

Embassy of Japan  
255 Sussex Drive  
Ottawa, Ontario K1N 9E6  
(613) 241-8541  
Fax (613) 241-7415

**Workstudent Program (Germany)**

▲ If you are 18 to 30 years old, are able to work in German, and are enrolled in a Canadian university or college which is a member of Canadian Association of University Teachers of German (CAUTG).

■ It provides two months of work experience, June 1 to July 31, primarily in the hotel/restaurant industry, and the opportunity to improve German language skills and experience German culture. About four weeks are left for independent travel. A travel subsidy may be available.

● By November 30.

◆ Apply through the German department of a Canadian university or college. Manpower Germany will make the final decision. Information sheets and posters are available through German Studies programs at CAUTG-member universities and colleges. For more information, contact:

Canadian Association of University  
Teachers of German  
Department of Germanic and Slavic  
Studies  
Brock University  
St. Catharines, Ontario L2S 3A1  
(416) 688-5550, ext. 3312



**Forum for Young Canadians**

- ▲ If you are between the ages of 16 and 19.
- It teaches the structure, function, role and operation of Parliament, and the dynamics of the decision-making process. Young people from all parts of Canada have an opportunity to become better informed and to increase their understanding of other regions of the country. There are four sessions in Ottawa, each one week long, given every year.
- By November 15.
- ◆ Applications are available at secondary schools and CEGEPs across Canada. For more information, contact:

Forum for Young Canadians  
251 Laurier Avenue West, Suite 801  
Ottawa, Ontario K1P 5J6

**Funding for 4-H Clubs**

- ▲ If you are between 9 and 21 years of age.
- Funding is provided to provincial 4-H councils and to the Canadian 4-H Council to support the 4-H movement in Canada in its goal of promoting responsible citizenship, leadership, social awareness and independence in its membership through achievements in skill-developing projects. Financial assistance is also provided for multi-regional projects related to skills development, rural leadership training and agricultural awareness.
- ◆ For more information, contact:

Market and Industry Services Branch  
NMPD  
Agriculture and Agri-Food Canada  
Ottawa, Ontario K1A 0C5

**Heritage Cultures and Languages Program—Creative and Cultural Expression**

- ▲ If you want to undertake local or regional projects involving heritage cultures or languages.
- It supports projects and activities in the area of visual and performing arts, audio-visual arts, writing and publications, which promote greater opportunity for artists from diverse cultural backgrounds. The Program encourages the development of the creative arts as a vehicle for the expression of heritage cultures in Canada and of Canadian multiculturalism. Funds are provided for skill development, resource development and training activities, but no assistance is given for capital costs, and there is no retroactive funding.
- ◆ Eligible applicants for local or regional projects may contact one of the regional offices of Heritage Canada. For information on projects of national scope, contact:

Heritage Cultures and Languages  
Program  
Multiculturalism Sector  
Heritage Canada  
Ottawa, Ontario K1A 1K5  
(819) 994-2020

**Open House Canada**

- ▲ Young Canadians 14 to 19 years of age who are from one of the following groups: Native, youth with disabilities, a visible minority or economically disadvantaged, and who wish to participate in group exchange programs and national fora sponsored by non-profit organizations.
- Provides young Canadians with learning opportunities to increase their knowledge, appreciation and respect for the diversity of Canadian society and its institutions. This is done through reciprocal exchange visits with groups from other Canadian communities or through national fora. The funds allocated are to be used exclusively to cover part of the transportation costs of the participants.
- Applications are accepted from well-established non-profit, non-governmental organizations.
- ◆ For further information on the program and the eligibility of your group, contact:

Youth Participation Directorate  
Heritage Canada  
Ottawa, Ontario K1A 0M5  
(819) 994-1315



## Official Language Fellowship

▲ For post-secondary students.

■ Bursaries (amount is at the discretion of the province or territory) for one year or two semesters are provided to allow students to study in their second official language and to enable Francophone students from minority areas to continue post-secondary studies in their mother tongue. The bursary may also cover travel costs for students belonging to the official-language minority community. These programs are funded by Heritage Canada and administered by the provincial/territorial departments responsible for higher education.

● Deadlines vary from one province/territory to another.

◆ Contact the Co-ordinator for Official Language Fellowships at your provincial/territorial department responsible for higher education for an application or for more information.



## Women's Program

▲ For women's and other non-profit, voluntary organizations.

■ To provide technical and financial assistance in support of activities which promote women's equality in Canada and fall within the funding areas of economic equality, social justice, and access and participation.

● Applications for funding should be submitted at least 12 weeks before the event or activity for which assistance is being requested. Applications for funding or projects which are national in scope are dealt with by the national office in Ottawa. All other applications should be submitted to your local office of the Women's Program.

◆ For more information and the address of your local office, contact:

Women's Program  
Social Development and Education  
Human Resources Development  
Canada  
Ottawa, Ontario K1A 0M5  
(819) 953-9859  
Fax (819) 994-3220  
TDD (819) 994-7598

## RESOURCES

### Beyond the Image

A catalogue of films and videos about women, their perspectives and issues. It is designed to help secondary school teachers bring positive images of women into the classroom. — Distributed by the National Film Board of Canada (NFB), 179 Rideau Street, Ottawa, Ontario K1A 0M9, 1991. Films may be rented or purchased through the NFB. Filmstrips and slides may be purchased through McIntyre Educational Media, Rexdale, Ontario.

### Fulfill Your Dreams!

This publication contains the personal testimonies of members of the group Kashitn and of other Aboriginal Canadians. The booklet stresses the importance of being proud of one's roots, having respect for one's traditions and acquiring an education to be able to help one's people. — Human Resources Development Canada, 1993. Cat. No. Y-114-02-93. Also available in Inuktitut. Cat. No. Y-114-04-93I.

### Future Links: Youth Round Table in Canada

This brochure, written by youth, for youth, defines how to set up and operate youth round tables. It provides examples of success stories of youth environment initiatives across the country. — National Round Table on the Environment and the Economy, 1 Nicholas Street, Suite 1500, Ottawa, Ontario K1N 7B7, (613) 992-7189 or fax (613) 992-7385.

### Grants to Artists

A brochure describing the various grants offered to professional Canadian artists. — The Canada Council, P.O. Box 1047, Ottawa, Ontario K1P 5V8.

### It's Your Right: Student's Manual

Discusses the Canadian Charter of Rights and Freedoms as it applies to students. — Available through the Publications Unit, Communications Branch, Heritage Canada, Ottawa K1A 0M5, 1988.

### Model Round Table for Youth Kit

The Kit has been used to conduct model youth round table simulations for various organizations. It is available in both French and English and features a facilitator's guide, information on the round table process and sustainable development. Also included is a poster outlining the 10 sustainable development objectives of the National Round Table on the Environment and the Economy. — National Round Table on the Environment and the Economy, 1 Nicholas Street, Suite 1500, Ottawa, Ontario K1N 7B7, (613) 992-7189 or fax (613) 992-7385.

### Resource Guide of Publications Supported by Multiculturalism Programs 1973-1992.

Copies of this publication may be obtained from the Publications Unit, Communications Branch, Heritage Canada, Ottawa K1A 0M5.

### Students and Income Tax

Copies of this booklet are available from District Taxation Offices of Revenue Canada.

## Video

### Canadian Portraits

This half-hour video profiles the lives of six Canadians from different cultural and racial backgrounds. Designed for senior elementary and high school students, the film examines their feelings about being Canadian and looks at the contributions they make to Canadian society. — National Film Board of Canada, 179 Rideau Street, Ottawa K1A 0M9, 1989. Cat. No. 189142. Comes with a user's guide.

### China Crossing

This documentary follows a small group of young Chinese farmers on an exchange program in Saskatchewan. — Distributed by the National Film Board.

### Collection of Films on Family Violence

A collection of films on child abuse and neglect, sexual abuse of children, wife assault and abuse of the elderly. — Distributed by the National Film Board of Canada, 179 Rideau Street, Ottawa K1A 0M9. A catalogue is available.

### The Crown Prince

In the film, Frank Robinson abuses his wife verbally and batters her physically with frightening consequences not only for her, but also for their sons, Billy and Freddy. A thought-provoking drama, this film explores the complex problems teenagers face in dealing with domestic violence, and shows how one family begins the healing process. — National Film Board of Canada, 179 Rideau Street, Ottawa K1A 0M9, 1989, 37 min. 37 sec. Order No. 10188 037.

### Favourable Exchange

This is an informative and entertaining video that looks at some of the obstacles, and ultimate rewards, that face post-secondary students who come to study in Canada. — Distributed by the National Film Board.

### Gambit

The film tells the story of two Canadians who are lured by the offer of quick cash in exchange for transporting drugs back to Canada. While the film dramatizes this situation, in actuality, many Canadians are taking similar risks with drugs while abroad and suffering the consequences of a foreign justice system. A 30-second public service announcement for television and a 90-second version for movie theatres are also available. — Anti-Drug Information Program, Foreign Affairs and International Trade Canada.

### Getting Serious

A video for teenagers about drinking and driving. For information on where to get a copy of the video and the viewers' guide, contact the Department of Justice Canada, 239 Wellington Street, Ottawa K1A 0H8, 1988, 25 min.

### A Gift for Kate

Arthur, a 15-year-old boy who lives with his father, struggles to come to terms with his mother — a discharged mental patient who lives in a seedy rooming house. — National Film Board of Canada, 179 Rideau Street, Ottawa K1A 0M9, 1986, 27 min. 43 sec. Order No. 0186 002.



### **Growing Up in the World Next Door**

This film profiles three young people growing up in Nepal, in Kenya and on the Caribbean island of St. Vincent. We discover that they have the same goals, aspirations and hopes for the future as teenagers in North America. — Distributed by the National Film Board.

### **Guatemala Journal**

This heartwarming video tells the story of six high school students from British Columbia who spend a week at an orphanage in Guatemala. — Distributed by the National Film Board.

### **Hayley's Home Movie**

Twelve-year-old Hayley must struggle with the finality of parental separation when her father's new girlfriend abruptly enters her life. — National Film Board of Canada, 179 Rideau Street, Ottawa K1A 0M9, 1987, 23 min. 20 sec. Order No. 0187 017.

### **Keep the Circle Strong**

This video tells the story of the journey a young Cree made from northern Alberta to a small village in the Andes mountains of Bolivia where he participates in a local program to help the indigenous people make school desks for their children. — Distributed by the National Film Board.

### **Playing for Keeps**

In this realistic documentary, Debbie, Karen and Tracy describe, in their own words, what it's like to be a teenage single mother. In the process of telling their stories, they talk about relationships, family support or the lack thereof, birth control, the economics of poverty and their own truncated dreams and aspirations. — National Film Board of Canada, 179 Rideau Street, Ottawa K1A 0M9, 1990, 48 min. 49 sec. or 38 min. 37 sec. Order No. 10190 095.

### **Tapoori**

"Tapoori" is the Hindi word for street child, and this documentary takes the viewer on a rare and candid journey into the lives of a group of young boys who survive alone on the tough streets of Bombay. — Distributed by the National Film Board.

### **Turning Sixteen**

This video series will take you on a fascinating journey into the everyday lives of teenagers in Jamaica, Niger, Egypt, Brazil, Thailand and India as they turn 16. — Distributed by the National Film Board.



# NO EXIT

**Travelling outside Canada?**

Being caught with drugs or trying to cross the border with drugs in a foreign country – any foreign country – can mean life imprisonment, hard labour, even the death penalty.

Drugs may be easy to find in many countries, but the punishment for using or transporting them, or even being with a person suspected of a drug-related crime, can be tough.

Being Canadian won't get you special treatment.

Travel smart: know and follow the laws of the countries you visit.

**Drugs: a one way trip.**

1-800-955-5100

Canada

 Department of Foreign Affairs and International Trade    Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international



## Anti-Drug Information Program (ADIP)

# 4 Health, Fitness and Support Services

Canada's Fitweek and the Student Leadership Development Program – these are just two of the programs you'll find in this section. Each program description gives you enough information to get started and tells you how to find out more.



= You can apply directly for these programs.



= Although you can't apply for these programs yourself, we'll tell you who can.

▲ For all Canadians who travel.

■ This anti-drug information initiative is aimed at raising the awareness of Canadian travellers to the risks and consequences of drug involvement abroad and to take precautions to avoid being implicated — even by association — in drug-related crimes. The Program reaches Canadians through airport displays, posters, pamphlets, airline ticket inserts, films and videos, and advertising campaigns. It works with the provinces, the travel industry, anti-drug agencies, elementary and post-secondary institutions and drug education and enforcement officers to distribute anti-drug materials such as pamphlets, brochures, videos and erasable memo boards.

◆ ADIP resources are available by contacting:

Corporate Communications Division  
Foreign Affairs and International Trade  
Canada  
125 Sussex Drive  
Ottawa, Ontario K1A 0G2  
(613) 943-0053



## Canada's Drug Strategy

▲ For young Canadians between 11 and 17 years of age.

■ Promotes drug awareness among youth as part of Canada's Drug Strategy. The booklet *Really Me - For Parents/For Youth* was designed to encourage young people to avoid alcohol and other drug use.

◆ For the booklet *Really Me - For Parents/For Youth*, promotional materials and further information, contact:

Health Canada  
P.O. Box 8888  
Ottawa, Ontario K1G 3J2



## National Clearinghouse on Family Violence (NCFV)

▲ For persons and organizations interested in the problem of family violence.

■ The NCFV collects, analyzes and distributes information on violence in the family. It is a major resource and information centre for organizations and people concerned with family violence issues, including child abuse, violence against women and elder abuse. The toll-free lines provide access to all Canadians. There are over 6,000 references in the NCFV Resource Centre which are in a computerized data base accessible with a modem. The NCFV also maintains the Family Violence Film Collection, with approximately 100 films and videos on the subject. These may be obtained from regional National Film Board (NFB) offices. See the blue pages of your phone book the nearest NFB office.

◆ For more information on family violence issues, contact:

National Clearinghouse on Family Violence  
Family Violence Prevention Division  
Health Canada  
Ottawa, Ontario K1A 1B5  
(613) 957-2938  
Toll-free 1-800-267-1291  
Fax (613) 941-8930  
TDD 1-800-561-5643

**Child Tax Benefit**

▲ For the person who is primarily responsible for the care and upbringing of a child, usually the mother.

■ The federal Child Tax Benefit provides monthly payments on behalf of children under 18 years of age. It replaced the Family Allowance program, Child Tax Credit and non-refundable Credit for Dependent Children. The Benefit came into effect January 1, 1993.

◆ Assistance and applications are available on request from your local district office of Revenue Canada or the Income Security Programs office of Human Resources Development Canada (see the blue pages of your telephone directory). For additional information call toll-free: 1-800-387-1193 or TDD 1-800-665-0354.

**Unemployment Insurance**

▲ If you worked at least 12 to 20 weeks at a job where unemployment insurance contributions were taken off your pay cheque, and you are now unemployed.

■ While you look for work, it pays 55 percent of your most recent average weekly insurable earnings for between 17 and 50 weeks, depending on the length of that employment and the rate of unemployment where you live. If you earn less than a certain amount (\$390 per week in 1994) and if you or your spouse support a dependant, you will receive 60 percent of your most recent average weekly insurable earnings. It also pays maternity, sickness and parental benefits and such adjustment benefits as training, work sharing and job creation. The maximum weekly benefit rate for 1994 is set at \$429. Those who quit work without just cause or are fired for misconduct will not be eligible for unemployment insurance until they again qualify through new employment.

◆ Contact your local Canada Employment Centre listed under Human Resources Development Canada in the blue pages of your telephone directory.

**Family Violence Initiative**

▲ For voluntary, non-profit groups or organizations, professional associations, educational institutions and provincial and municipal government departments or agencies.

■ This initiative is co-ordinated by the Family Violence Prevention Division of Health Canada which also provides funding for projects addressing child abuse, violence against women and elder abuse, and covers a wide range of prevention, protection and treatment issues.

◆ For more information, contact:

Family Violence Prevention Division  
Health and Social Programs Branch  
Health Canada  
Ottawa, Ontario K1A 1B5  
(613) 957-2938  
Toll-free 1-800-267-1291  
Fax (613) 957-4247  
TDD 1-800-561-5643

**Canadian Active Living Challenge**

▲ If you are between the ages of 6 and 18 and are interested in fun ways to become more physically active, the Canadian Active Living Challenge is for you!

■ Focusing on activity, fun and participation, the Challenge offers four programs, each geared to a specific age group. The programs are designed to motivate participants to value, practise and enjoy regular physical activity.

◆ Teachers, youth group leaders, etc. can request the resource materials needed to run the programs. They include an orientation video, a leader's resource tool kit for each program and participant materials, i.e., a game board with stickers for Program One, a passport with stickers for Program Two (now available) and journals for programs Three and Four (available fall 1994). For further information or to order materials, contact:

Canadian Active Living Challenge  
Canadian Association for Health,  
Physical Education and Recreation  
1600 James Naismith Drive  
Gloucester, Ontario K1B 5N4  
(613) 748-5897/ 1-800-663-8708  
Fax (613) 748-5737





### Student Leadership Development Program (SLDP)

- ▲ For anyone between ages 8 and 25.
- It is a comprehensive, easy-to-use youth leadership program designed to help young people in recreation groups learn to plan, organize and operate their own physical recreation programs with minimal direction. Groups that participate become part of the Canadian Intramural Recreation Association's National Student Leadership Network, which promotes communication, sharing and the exchange of ideas among Canada's recreation youth leaders. Materials cost \$29 for the elementary level, \$34.50 for the secondary level and \$80 for the post-secondary level. These costs are usually paid by the institution sponsoring the recreation youth group.
- Year-round.
- ◆ For further information or to order materials contact:

Program Co-ordinator  
Student Leadership Development Program  
Canadian Intramural Recreation Association  
1600 James Naismith Drive, Suite 601  
Gloucester, Ontario K1B 5N4  
(613) 748-5639



### Canada's Fitweek

- The overall theme and nature of Canada's Fitweek is being re-evaluated.
  - ◆ For further information, contact:
- ParticipACTION  
40 Dundas Street West, Suite 220  
P.O. Box 64  
Toronto, Ontario M5G 2C2  
(416) 954-1212  
Fax (416) 954-4949



### Canada Assistance Plan (CAP)

- ▲ For all persons in need.
- Under the Canada Assistance Plan, the federal government shares in the eligible costs incurred by the provinces/territories in providing social programs to needy persons. This includes a wide range of welfare services and financial assistance for basic items, such as food and shelter, and for items of special need. Using a combination of work exposure activities and work experience, counselling, life skills and other welfare services, CAP projects provide comprehensive social rehabilitation and help participants deal with personal and family problems.
- ◆ To find out more about available programs and services, contact your provincial/territorial or municipal social services office. For further information on the plan, contact:

Cost Shared Programs Branch  
Human Resources Development Canada  
Ottawa, Ontario K1A 1B5  
(613) 957-0656



### Health Promotion Fund (HPF)

- ▲ For all persons, particularly children and adolescents, who require special attention due to health-related problems.
- It provides financial support to community-based organizations to undertake projects that promote health. Projects should focus on health issues such as tobacco, alcohol and drug problems, healthy environments, AIDS and overcoming barriers to health faced by disadvantaged populations. Target group members must be involved in the planning and implementation of the projects.
- ◆ Contact the nearest Health Promotion and Social Development Office of Health Canada for the current funding guidelines and information on the next application deadline. Further information is also available from:

Director, Regional Services Division  
Health Promotion Directorate  
Health Canada  
Ottawa, Ontario K1A 1B4  
(613) 954-1215  
Fax (613) 990-7097



### Peer-Assisted Learning—A Smoking Prevention Program (PAL)

- ▲ For children 11 to 13 years of age.
- It is an active learning approach to attitudes, ideas and life skills aimed at preventing young people from starting to smoke. The PAL kit contains detailed, step-by-step lesson plans, handy background notes and masters of student activity sheets.
- ◆ For further information, contact:  
Canada Communication  
Group—Publishing  
Customer Service  
Ottawa, Ontario K1A 0S9  
(613) 956-4802



### Community Support and Participation Program (CSP)

- ▲ For immigrants and members of visible minority groups being helped by non-profit organizations.
- It provides technical and financial help to national, regional and community-based ethnocultural and multicultural organizations, and to agencies that serve immigrants. The purpose is to help Canada's immigrant, ethnocultural and visible minorities participate fully and equally in Canadian life. Support is provided for such activities as conferences, workshops and programs, including those that address the concerns of minority youth.
- ◆ Applications must come from non-profit groups. Note that funding must be approved before the event takes place. Also, capital costs cannot be paid under this Program. Contact your regional Heritage Canada office or:  
Community Support and Participation  
Program  
Multiculturalism Sector  
Heritage Canada  
Ottawa, Ontario K1A 1K5  
(819) 994-2020



### Quit 4 Life

- ▲ For young people 15 to 19 years of age who wish to quit smoking (younger smokers are also eligible).
- It is a self-help, quit smoking program for teens. The program components include: a booklet giving smokers options and solutions to help them quit, a two-sided wheel which gives information about money saved and withdrawal symptoms, a tracking form, a contract and an information sheet for a support person or "buddy." The materials are packaged in a compact disc case.
- Teen smokers can order the kit directly by calling 1-800-363-3537.
- ◆ For further information, contact:  
Tobacco Programs Unit  
Health Canada  
Jeanne Mance Building  
Ottawa, Ontario K1A 1B4  
(613) 957-8334  
Fax (613) 990-7097



### Break-Free All Stars

- ▲ A smoking prevention program aimed at children 8 to 10 years of age. Eligible participants include students, youth groups and organizations serving youth (especially municipal departments of recreation).
- The initiative concentrates on physical activity because active living contributes to a healthier life style and makes youngsters feel good about themselves. The program delivers resources with relevant messages about the social acceptability of remaining active and smoke-free and helps role models (recreation leaders) understand their ability to influence smoking decisions among youth.
- ◆ To apply for the program and for further information, contact:  
Co-ordinator  
Canadian Parks/Recreation  
Association  
1600 James Naismith Drive, Suite 306  
Gloucester, Ontario K1B 5N4  
(613) 748-5651  
Fax (613) 748-5854



## Canada Pension Plan (CPP)

▲ If you are under 18 years of age or between the ages of 18 and 25 and in full-time attendance at school, community college or university.

■ CPP is a public insurance program. Anyone over the age of 18 and working contributes to the Plan. There are three kinds of CPP benefits. The disability pension includes benefits for children of disabled contributors. The survivor benefit can also have an orphan's benefit (a child is an orphan when one parent, who contributes to CPP, dies). To be eligible for the retirement pension, you must be at least 60 years of age.

◆ A parent or guardian must apply for children under age 18. If you are 18 or over, you can apply yourself. For further information, contact the Income Security Programs, Office of Human Resources Development Canada. The telephone number and address of the office in your area can be found in the blue pages of most telephone directories.

## R E S O U R C E S

### Active Living for Canadian Children and Youth: A Statistical Profile

A report containing a broad range of demographic and statistical information about the family environment, school, work and general recreation habits of children and youth from birth to 19 years of age. Data are also presented on their physical activity patterns, behaviours and preferences. — Fitness Canada, 200 Promenade du Portage, 2nd Level, Hull, Quebec K1A 0X6.

### Because They're Young: Active Living for Canadian Children and Youth — A Blueprint for Action

As a national action plan, this document is an important informational tool for professionals and volunteers involved in health, social services, education, sport and recreation. — Active Living Canada, 1600 James Naismith Drive, Suite 601, Gloucester, Ontario K1B 5N4, 1989.

### Canadian Youth and Physical Activity

A report looking at health practices, physical activity levels and choices of Canadians between the ages of 10 and 19. Recommendations are directed at educators, communities and promotion agencies, and researchers. — Canadian Fitness and Lifestyle Research Institute, 1600 James Naismith Drive, Suite 313, Gloucester, Ontario K1B 5N4, \$6.

### Date Rape Poster

The poster is targeted at high school students from 15 to 19 years of age. It discusses the nature of date rape, its emotional impact and how to get help. Available from the Canadian Advisory Council on the Status of Women, 110

O'Connor Street, Box 1541, Station B, Ottawa, Ontario K1P 5R5, (613) 992-4975.

### Election Simulation Kits

The kits contain material necessary to hold an election. "My Favourite Playmate" is designed for kindergarten to Grade 3, and "Canada at the Polls" is designed for Grade 4 and up. It includes a ballot box, voting compartment and guide. — Elections Canada, 1595 Telesat Court, Ottawa, Ontario K1A 0M6.

### Gender Equity Through Physical Education

A resource package to raise awareness of equity issues in physical education. It provides practical ideas for teachers, students, administrators, trustees and parents. — Canadian Association for Health, Physical Education and Recreation, 1600 James Naismith Drive, Gloucester, Ontario K1B 5N4. (613) 748-5622 or fax (613) 748-5737. \$14.95 members, \$17.25 non-members.

### Great Ideas

Games and activities for youth, by youth. — Active Living Alliance for Children and Youth, 1600 James Naismith Drive, Suite 601, Gloucester, Ontario, K1B 5N4, 1990.

### National AIDS Clearinghouse

Opened in 1987 to collect and distribute materials on HIV/AIDS, the National AIDS Clearinghouse of the Canadian Public Health Association has a collection of over 11,000 items from Canadian and international producers. The Clearinghouse gives away posters, pamphlets and brochures, and lends one-of-a-kind materials to interested agencies and individuals. The Clearinghouse processes 1,000 orders per month. Its video collection includes more than 400 titles produced in Canada and elsewhere. Funding is provided by Health Canada. —

National AIDS Clearinghouse, Canadian Public Health Association, 400-1565 Carling Avenue, Ottawa, Ontario, K1Z 8R1 or fax (613) 725-9826.

### No Room In The Gym

This booklet identifies spaces appropriate for physical activity other than the gymnasium, then provides sample activities for use in these alternate spaces. Can be used to supplement or enhance the essential components of a quality daily physical education program. — Canadian Association for Health, Physical Education and Recreation, 1600 James Naismith Drive, Gloucester, Ontario K1B 5N4, (613) 748-5622 or fax (613) 748-5737. \$9.85 members, \$10.95 non-members.

### Physical Fitness of Canadian Youth

A report describing the physical fitness, body structure and composition of Canadian youth based on fitness testing of 7,600 young people aged 7 to 19. — Canadian Fitness and Lifestyle Research Institute, 1600 James Naismith Drive, Suite 313, Gloucester, Ontario K1B 5N4. \$6.

### Quit 4 Life

A self-help, quit smoking program for teens. It includes a booklet giving smokers options and solutions to help them quit, a two-sided wheel with information about money saved and withdrawal symptoms, a tracking form, a contract and an information sheet for a support person or "buddy." The materials are packaged in a compact disc case. — Tobacco Programs Unit, Health Canada, Ottawa, or call 1-800-363-3537.

### Really Me—For Parents/For Youth

This booklet is part of Canada's Drug Strategy and is aimed at youth from 11 to

17 years of age. It is designed to encourage young people to avoid alcohol and other drugs. — Health Canada, P.O. Box 8888, Ottawa, Ontario K1G 3J2.

### Role Modelling: A Parent's Toughest Performance

A humorously illustrated booklet designed to make parents, of young people 11 to 17 years of age, aware of their own attitudes and behaviour toward alcohol and other drugs, and the influence they have on their children's behaviour. — Health Canada, Ottawa, 1990.

### Speakers Bureau

Justice Canada provides speakers for schools and non-profit organizations that want to learn more about Canada's justice system. Speakers are available year-round. Contact your nearest office of Justice Canada.

### 12 Lousy Reasons for Riding with a Drinking Driver

A pamphlet for youth aged 16 to 24, offering information about the dangers of, and alternatives to, riding with a drinking driver. — Health Canada, Ottawa, 1988.

### The Well-Being of Canadians: Highlights of the 1988 Campbell's Survey

A report looking at physical activity levels and patterns, lifestyle habits, health status and psychological influences on the physical activity levels of Canadians, including youth aged 10 to 14 and 15 to 19. — Canadian Fitness and Lifestyle Research Institute, 1600 James Naismith Drive, Suite 313, Gloucester, Ontario K1B 5N4. \$25.

### You Wanted to Know

This publication provides general information about rights and benefits which

may be available to registered Indians, including programs of other federal departments and where to obtain more information. — Indian and Northern Affairs Canada, Ottawa, 1993. Publication number QS 6065 000 BB A2.

### Video Baby Blues

This fast-paced drama, made especially for teenage viewers, is a compelling discussion starter on the topics of sex, responsibility and contraception. Kristen appears to have it made — she's bright, she's talented, she's popular. Her world begins to crumble when she suspects that she may be pregnant. Suddenly she and steady boyfriend Jason are forced to face some difficult questions. Will they keep the baby? What are their feelings about abortion? What about adoption? How will their choice affect their future plans? The video reflects the teenage point of view without moralizing or sugarcoating the issue. This open-ended film presents options without giving advice. It dramatizes the consequences of ignoring birth control in a way that breaks through the "it can't happen to me" barrier. — National Film Board of Canada, 179 Rideau Street, Ottawa, K1A 0M9, 1990, 24 min. 30 sec. Order No. 10190 071.

### Diary of a Teenage Smoker

This video and facilitator's guide is for use with young women ages 12 to 15 and deals with young women and smoking. — Tobacco Programs Unit, Health Canada, Ottawa, 1992.

### Under the Influence

Two people accused of causing a fatal accident while they were driving under the influence of alcohol are followed from initial charges to final sentences. The

breadth and complexity of the problem of drunk driving becomes excruciatingly clear. — National Film Board of Canada, 179 Rideau Street, Ottawa K1A 0M9, 1986, 49 min. 29 sec. Order No. 0186 087. Available in 16mm and video. One of the four films in the "At the Wheel" series on road safety.



# 5 Important Addresses

The program descriptions in Sections 1 to 4 referred you to addresses of some federal offices. The addresses are listed here. For other federal offices, look under *Government of Canada* in the blue pages of your local telephone directory.

## Agriculture and Agri-Food Canada

Ottawa, Ontario K1A 0C5

## Association of Canadian Universities for Northern Studies

17 York Street, Suite 405  
Ottawa, Ontario K1N 3J6  
(613) 562-0515

## Association of Universities and Colleges of Canada

350 Albert Street, Suite 600  
Ottawa, Ontario K1R 1B1  
(613) 563-1236

## Canada Mortgage and Housing Corporation

700 Montreal Road  
Ottawa, Ontario K1A 0P7

## Canadian Bureau for International Education

85 Albert Street, Suite 1400  
Ottawa, Ontario K1P 6A4  
(613) 237-4820

## Canadian International Development Agency

200 Promenade du Portage  
Hull, Quebec K1A 0G4  
(819) 997-0492

## Canadian Intramural Recreation Association

1600 James Naismith Drive, Suite 601  
Gloucester, Ontario K1B 5N4

## Canadian National

935 de la Gauchetière Street West  
Montréal, Quebec H3B 2M9  
(514) 399-6644

## Council of Ministers of Education, Canada

252 Bloor Street West, Room 5-200  
Toronto, Ontario M5S 1V5  
(416) 964-2551

## Environment Canada

Terrasses de la Chaudière,  
10 Wellington Street  
Hull, Quebec K1A 0H3

## Federal Business Development Bank

800 Victoria Square, PO Box 335  
Montréal, Quebec H4Z 1L4

## Fitness Canada

200 Promenade du Portage, 2nd Level  
Hull, Quebec K1A 0X6

## Foreign Affairs and International Trade Canada

125 Sussex Drive  
Ottawa, Ontario K1A 0G2

## Forum for Young Canadians

251 Laurier Avenue West, Suite 801  
Ottawa, Ontario K1P 5J6

## Health Canada

Jeanne Mance Building  
Ottawa, Ontario K1A 1B4

## Heritage Canada

Ottawa, Ontario K1A 1K5

## Human Resources Development Canada

Ottawa, Ontario K1A 0M5

## Regional Office

Canada Place  
2700 Jasper Avenue, Suite 1440  
Edmonton, Alberta T5J 4C1

## Social Development and Education

220 4th Avenue South East, Room 260  
Calgary, Alberta T2G 4X3  
(403) 292-5567

## Regional Offices

1055 West Georgia Street  
P.O. Box 11145  
Vancouver, British Columbia V6E 2P8  
(604) 666-1953

## Paris Building

259 Portage Avenue, Suite 500  
Winnipeg, Manitoba R3B 3L4  
(204) 984-7016

615 Prospect Street West  
P.O. Box 2600  
Fredericton, New Brunswick E3B 5V6

## Social Development and Education

1081 Main Street  
P.O. Box 6044  
Moncton, New Brunswick E1C 9G8  
(506) 851-2687

## Regional Office

167 Kenmount Road  
P.O. Box 12051  
St. John's, Newfoundland A1B 3Z4

## Social Development and Education

215 Water Street, Room 503  
P.O. Box 75  
St. John's, Newfoundland A1C 6C9  
(709) 772-5655

## Regional Office

5102, 50th Avenue  
Bag 1950  
Yellowknife, Northwest Territories  
X1A 2R3

## Social Development and Education

5020 48th Street  
Yellowknife, Northwest Territories  
X1A 2R3  
(403) 920-8480

## Regional Office

99 Wyse Road  
P.O. Box 1350  
Dartmouth, Nova Scotia B2Y 4B9

## Social Development and Education

1557 Hollis Street, Suite 500  
Halifax, Nova Scotia B3J 3V4

## Regional Office

4900 Yonge Street, Suite 700  
North York, Ontario M2N 6A8

## Social Development and Education

25 St. Clair Avenue East, 4th Floor  
Toronto, Ontario M4T 1M2  
(416) 973-8857

## Regional Offices

85 Fitzroy Street  
P.O. Box 8000  
Charlottetown, Prince Edward Island  
C1A 8K1  
(902) 566-8647

1441 St. Urbain Street  
Montréal, Quebec H2X 2M6  
(514) 282-8588

2101 Scarth Street  
Regina, Saskatchewan S4P 3K4  
(306) 780-7294

## Indian and Northern Affairs Canada

Terrasses de la Chaudière  
10 Wellington Street  
Hull, Quebec K1A 0H4

## Industry Canada

Ottawa, Ontario K1A 0H5

## Regional Offices

9700 Jasper Avenue, Suite 545  
Edmonton, Alberta T5J 4C3  
(403) 495-2954

650 West Georgia Street, Suite 810  
P.O. Box 11551  
Vancouver, British Columbia V6B 4N8  
(604) 666-3871

330 Portage Avenue, 6th Floor  
P.O. Box 3130  
Winnipeg, Manitoba R3C 4E6  
(204) 983-7316

5125 50th Street  
P.O. Box 1805  
Yellowknife, Northwest Territories  
X1A 2P4  
(403) 920-8576

1801 Hollis Street, 4th Floor  
P.O. Box 940, Station M  
Halifax, Nova Scotia B3J 2V9  
(902) 426-2018

1760 Regina Street South  
Sudbury, Ontario P3E 3Z8  
(705) 522-5100

1 Front Street, 4th Floor  
Toronto, Ontario M5J 1A4

800 Place Victoria, Suite 2604  
P.O. Box 289  
Montréal, Québec H4Z 1E8  
(514) 283-1828

119 4th Avenue South, Suite 401  
Saskatoon, Saskatchewan S7K 5X2  
(306) 975-4329

### International Council for Canadian Studies

2 Daly Avenue  
Ottawa, Ontario K1N 6E2  
(613) 232-0417

### International Development Research Centre

P.O. Box 8500  
Ottawa, Ontario K1G 3H9

### Department of Justice Canada

239 Wellington Street  
Ottawa, Ontario K1A 0H8

### Medical Research Council

Ottawa, Ontario  
K1A 0W9  
(613) 954-1963

### National Defence

101 Colonel By Drive  
Ottawa, Ontario  
K1A 0K2

### National Research Council of Canada

Montreal Road  
Ottawa, Ontario K1A 0R6

### National Round Table on the Environment and the Economy

1 Nicholas Street, Suite 1500  
Ottawa, Ontario K1N 7B7

### Natural Resources Canada

Geological Survey of Canada  
601 Booth Street, Suite 136  
Ottawa, Ontario K1A 0E8  
(613) 992-0482

### Atlantic Geoscience Centre

Bedford Institute of Oceanography  
P.O. Box 1006  
Dartmouth, Nova Scotia B2Y 4A2

### Cordilleran Division

100 West Pender Street  
Vancouver, British Columbia V6B 1R8

### Geomatics Canada

615 Booth Street  
Ottawa, Ontario K1A 0E9  
(613) 995-4071

### Institute of Sedimentary and Petroleum Geology

3303 33rd Street N.W.  
Calgary, Alberta T2L 2A7

### Pacific Geoscience Centre

P.O. Box 6000  
9860 West Saanich Road  
Sidney, British Columbia V8L 4B2

### Quebec Geoscience Centre

2700 Einstein Street  
P.O. Box 7500  
Sainte Foy, Québec G1V 4C7

### Natural Sciences and Engineering Research Council

350 Albert Street  
Ottawa, Ontario K1A 1H5  
(613) 995-5598

### Public Service Commission

9700 Jasper Avenue, Suite 830  
Edmonton, Alberta T5J 4G3  
(403) 495-3131  
\*TDD (403) 495-3130

### Sinclair Centre

757 Hastings Street West, Suite 210  
Vancouver, British Columbia V6C 3M2  
(604) 666-4829  
\*TDD (604) 666-6868

816 Government Street, Suite 224  
Victoria, British Columbia V8W 1W8  
(604) 363-0588  
\*TDD (604) 363-0564

### MacDonald Building

344 Edmonton Street, Suite 200  
Winnipeg, Manitoba R3B 2L4  
(204) 863-2486  
\*TDD (204) 949-2066

777 Main Street, 7th Floor  
Moncton, New Brunswick E1C 1E9  
(506) 851-6616  
\*TDD (506) 851-6624

2 Steers Cove, Suite 302  
St. John's, Newfoundland A1C 5X8  
(709) 772-4812  
\*TDD (709) 772-4317

1557 Hollis Street, 3rd Floor  
Halifax, Nova Scotia B3J 3V3  
(902) 426-2390  
\*TDD (902) 426-6246

66 Slater Street, 3rd Floor  
Ottawa, Ontario K1A 0M7  
(613) 996-8436  
\*TDD (613) 996-1205

1 Front Street West, 3rd Floor  
Toronto, Ontario M5J 2R5  
(416) 973-3131  
\*TDD (416) 973-2269

119 Kent Street, Suite 420  
Charlottetown, Prince Edward Island  
C1A 1N3  
(902) 566-7030  
\*TDD (902) 566-7039

Place Sillery  
1126 St. Louis Road, 7th Floor  
Sillery, Québec G1S 1E5  
(418) 648-3230  
\*TDD (418) 648-7273

Guy Favreau Complex  
West Tower, 8th Floor  
200 René-Lévesque Blvd. West  
Montréal, Québec H2Z 1X4  
(514) 283-5776  
\*TDD (514) 283-2467

1975 Scarth Street, Suite 400  
Regina, Saskatchewan S4P 2H1  
(306) 780-5720  
\*TDD (306) 780-6719

300 Main Street, Suite 400  
Whitehorse, Yukon Y1A 2B5  
(403) 668-4467

### Public Works and Government Services Canada

Ottawa, Ontario K1A 0S5

### Royal Canadian Mounted Police

1200 Vanier Parkway  
Ottawa, Ontario K1A 0R2

### St. Lawrence Seaway Authority

202 Pitt Street  
Cornwall, Ontario K6J 3P7

508 Glendale Avenue  
P.O. Box 370  
St. Catharines, Ontario L2R 6V8  
(416) 641-1332

P.O. Box 97  
St. Lambert, Québec J4P 3N7  
(514) 672-4110

### Social Sciences and Humanities Research Council

255 Albert Street  
Ottawa, Ontario K1P 6G4  
(613) 992-0525

# 6 Index by Organization

Here you'll find an alphabetical listing of all federal organizations that provide youth-related programs or services.

## A

Agriculture and Agri-Food Canada	
Funding for 4-H Clubs	29
Association of Canadian Universities for Northern Studies	
Research Support Opportunity in Arctic Environmental Studies	23
Association of Universities and Colleges of Canada (AUCC)	
Award Programs Administered by the AUCC	15
Canada Scholarships Program	15
Emergency Preparedness Canada Research Fellowship in Honour of Stuart Nesbitt White	15
Queen Elizabeth Silver Jubilee Endowment Fund Award Program	18

## C

Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC)	
CMHC University Scholarship for Graduate Studies in Housing	18
External Research Program (ERP)	24
Canadian Bureau for International Education	
Commonwealth Scholarship and Fellowship Plan	18
Canadian International Development Agency (CIDA)	
CIDA Awards for Canadians	19
Helping Youth to Help Others	23

Canadian Intramural Recreation Association	
Student Leadership Development Program (SLDP)	36

Canadian National (CN)	
CN Native Educational Awards Program	10
CN Scholarships for Women	10

## E

Environment Canada	
Eco-Research Doctoral Fellowships Program	17

## F

Federal Business Development Bank (FBD)	
Business Management Courses	9
Business Management Workshops	9
Counselling Assistance to Small Enterprises (CASE)	9

## Fitness Canada

Canada's Fitweek	36
Canadian Active Living Challenge	35

## Foreign Affairs and International Trade Canada

Anti-Drug Information Program (ADIP)	34
Australia Working Holiday Program	28
Canada-France Young Workers Exchange Program	26
Canada-Germany Young Workers Exchange Program	26
Canada-Japan Working Holiday Program	28
Canada-Netherlands Student Working Holiday Program	27
Canada-Netherlands Young Workers Exchange Program	27
Canada-Switzerland Young Trainee Exchange Program	26
Centres for International Business Studies Program	19
Finnish Career Development Exchange Program	27
Working Holiday Program (Ireland)	27
Working Holiday Program (New Zealand)	28
Workstudent Program (Germany)	28

## Forum for Young Canadians

Forum for Young Canadians	29
---------------------------	----

## H

Health Canada	
Break-Free All Stars	37
Canada's Drug Strategy	34

Family Violence Initiative.....	35
Health Promotion Fund (HPF).....	36
Indian and Inuit Health Careers Program (IIHCP).....	19
National Clearinghouse on Family Violence.....	34
National Health Research and Development Program Training Awards.....	19
Peer-Assisted Learning—A Smoking Prevention Program (PAL).....	37
Quit 4 Life.....	37
<b>Heritage Canada</b>	
Bursaries for Official Language Teachers.....	17
Canadian Parks Service Volunteer Program.....	7
Community Support and Participation Program (CSP).....	37
Heritage Cultures and Languages Program—Creative and Cultural Expression.....	29
Official Language Fellowship.....	30
Official Language Monitor Program (OLMP).....	22
Open House Canada.....	29
Summer Language Bursary Program (SLBP).....	22
<b>Human Resources Development Canada*</b>	
Agricultural Employment Services (AES).....	4
Canada Assistance Plan (CAP).....	36
Canada Career Week.....	5
Canada Employment Centres (CECs).....	4
Canada Employment Centres for Students (CECs-S).....	4
Canada Pension Plan (CPP).....	38
Canada-Student Loans Program.....	16
Challenge —Student Business Loans.....	3
Challenge —Summer Employment Experience Development (SEED).....	3
Child Tax Benefit.....	35
Co-operative Education Program.....	24
Employability Improvement Program.....	5
Federal Support to Post-Secondary Education.....	23
National Labour Market Innovations Program.....	5
Native Internship Program (NIP).....	5
Outreach.....	4
START Option (START).....	3
Unemployment Insurance.....	35
Women's Program.....	30
Youth Internship Program.....	6
Youth Service Canada (YSC).....	11

<b>I</b>	
Indian and Northern Affairs Canada (INAC)	
Canada's Northern Scientific Training Program.....	20
Elementary—Secondary Education Program.....	20
Human Resource Development.....	10
Post-Secondary Student Support Program.....	20
Social Assistance Program.....	10
<b>Industry Canada</b>	
Aboriginal Business Canada.....	6
Science Culture Canada.....	24
Small Business Loans Act Program (SBLA).....	6
<b>International Council for Canadian Studies (ICCS)</b>	
Barton Awards in International Peace and Security.....	23
Foreign Government Awards Program.....	18
<b>International Development Research Centre</b>	
John G. Bene Fellowship in Social Forestry.....	20
Young Canadian Researchers Awards (YCRA).....	21
<b>J</b>	
Department of Justice Canada	
Civil Law—Common Law Exchange Program.....	21
Justice Articling Program.....	8
Legal Studies for Aboriginal People Program.....	21
<b>M</b>	
Medical Research Council of Canada	
Farquharson Research Scholarships.....	21
Studentship Program.....	11
<b>N</b>	
National Defence	
Regular and Reserve Forces, Canadian Forces.....	8
Student Summer Employment Program.....	8
<b>National Research Council of Canada (NRCC)</b>	
Summer Employment Program.....	7
Women in Engineering and Sciences Program.....	11



National Round Table on the Environment and the Economy	
Roy Aitken Sustainable Development Internship Program .....	9

Natural Resources Canada	
Geological Survey Student Assistant Program .....	7
Volunteers Program .....	25

Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada (NSERC)	
Industrial Postgraduate Scholarships .....	24
Industrial Undergraduate Student Research Awards .....	16
1967 Science and Engineering Scholarships .....	17
Postgraduate Scholarships .....	16
University Undergraduate Student Research Awards .....	17

## P

Public Service Commission of Canada (PSC)	
Accelerated Economist Training Program (AETP) .....	1
Annual Post-Secondary Recruitment for the Federal Public Service .....	1
Co-operative Education Programs (CO-OP) .....	16
Federal Summer Student Employment Program (FSSEP) .....	1
Management Trainee Program .....	3

Public Works and Government Services Canada	
Environmental Innovation Program (EIP) .....	6

## R

Royal Canadian Mounted Police (RCMP)	
Work Experience Program .....	8

## S

Social Sciences and Humanities Research Council of Canada (SSHRC)	
Doctoral Fellowships Program .....	22
NSERC/SSHRC Master's Scholarships in Science Policy .....	22

St. Lawrence Seaway Authority	
Summer Employment Program .....	7

# 7 Subject Index

The subject index indicates the page numbers of programs, services and resources that may interest you. These are listed in sections 1, 2, 3 and 4 of the guide.

<b>A</b>	
Aboriginal Business Canada	6
Aboriginals <i>see</i> Native peoples	
Accelerated Economist Training Program (AETP)	1
Agricultural Employment Services (AES)	4
agriculture	
awareness funding	29
jobs	4
scholarships	15
work experience	27, 28
AIDS, awareness/information	34, 36
alcohol abuse <i>see</i> drugs and alcohol	
Annual Post-Secondary Recruitment for the Federal Public Service	1
Anti-Drug Information Program (ADIP)	34
architecture, work experience	27
Arctic environment, research	23
artists, grants available	31
arts, development	29
Atlantic Canada, apprenticeships	1
Australia Working Holiday Program	28
awards, bursaries, fellowships and scholarships ( <i>see also</i> financial help)	
environment	17
health careers	19
housing studies	18
humanities	22
international peace and security	23
law	21
medicine, dentistry, pharmacy	21
official languages	17, 18, 22, 30
research	15, 16, 21
science and engineering	15, 17, 24
science policy	22

social forestry	20
social sciences	22
study abroad	18
women in technology	10
Awards Program Administered by the AUCC	15

<b>B</b>	
Barton Awards in International Peace and Security	23
Break-Free All Stars	37
bursaries <i>see</i> awards, bursaries, fellowships and scholarships	
Bursaries for Official Languages Teachers	17
business	
assistance	6
Canada Career Week	5
counselling	9
international studies	19
loans	6
management courses, workshops	9
partnerships with community	3
partnerships with government	6
student-run	3
business administration, fellowship	15
Business Management Courses/Workshops	9

<b>C</b>	
Cable Telecommunications Research Fellowship	15
Canada	
culture	7, 29
exchanges	29
Canada Assistance Plan (CAP)	36
Canada Career Week	5
Canada Employment Centres (CECs)	4, 5, 7
Canada Employment Centres for Students (CECs-S)	4
Canada-France Young Workers Exchange Program	26
Canada-Germany Young Workers Exchange Program	26
Canada-Japan Working Holiday Program	28
Canada-Netherlands Student Working Holiday Program	27
Canada-Netherlands Young Workers Exchange Program	27
Canada Pension Plan	38
Canada Scholarships Program	15
Canada Student Loans Program	16
Canada-Switzerland Young Trainee Exchange Program	26
Canada's Drug Strategy	34
Canada's Fitweek	36
Canada's Northern Scientific Training Program	20
Canadian Active Living Challenge	35
Canadian Forces	8
Canadian Parks Service Volunteer Program	7

## careers

Canadian Forces .....	8
entry-level training .....	6
health .....	11, 19
information .....	4, 5
opportunities .....	1
planning .....	1-11, 13, 14, 24
public service .....	1
related work .....	7
research in health/public health .....	11, 19
training .....	3
transportation industry .....	10
work experience .....	26, 27
CD-ROM learning packages .....	25
Centres for International Business Studies Program .....	19
Challenge-Student Business Loans .....	3
Challenge-Summer Employment Experience Development (SEED) .....	3
child abuse .....	
films and videos .....	31
information .....	34
prevention, funding .....	35
Child Tax Benefit .....	35
CIDA Awards for Canadians .....	19
Civil Law-Common Law Exchange Program .....	21
CMHC University Scholarship for Graduate Studies in Housing .....	18
CN Native Educational Awards Program .....	10
CN Scholarships for Women .....	10
commerce .....	
exchange with Germany .....	26
work experience .....	27
Commonwealth Scholarship and Fellowship Plan .....	18
Community Support and Participation Program (CSP) .....	37
Co-operative Education Program, funding .....	24
Co-operative Education Programs (CO-OP) .....	16
counselling .....	
employment .....	4, 5
small business .....	9
social rehabilitation .....	36
Counselling Assistance to Small Enterprises (CASE) .....	9

## D

dentistry, research scholarships .....	21
disabled persons .....	
employment assistance .....	4
exchanges .....	29
repayment of student loans .....	16
Doctoral Fellowships Program .....	22
drinking and driving, film/video .....	31, 39

## drugs and alcohol

awareness .....	34, 36, 39
films and videos .....	31

## E

earth sciences .....	
summer jobs .....	7
volunteers/experience .....	25
Eco-Research Doctoral Fellowships Program .....	17
economics .....	
fellowship .....	15
on-the-job training .....	1
economy .....	
sustainable development .....	9
world, information .....	25
education .....	15-25
elections, information kit .....	38
Elementary-Secondary Education Program .....	20
Emergency Preparedness Canada Research Fellowship in Honour of Stuart Nesbitt White .....	15
Employability Improvement Program .....	5
employers .....	
financial help, job creation .....	3
wage subsidies .....	10
employment <i>see</i> jobs .....	
engineering .....	
environmental fellowships .....	17
research awards .....	16, 17
scholarships .....	15, 16, 17, 24
summer jobs .....	7
women .....	11
work experience .....	27
environment .....	
Arctic research .....	23
computer packages .....	25
fellowships .....	17
research and development .....	6
round table model .....	31
sustainable development .....	9
work experience .....	11
Environmental Innovation Program (EIP) .....	6
exchange programs .....	
Canada .....	29
Finland .....	27
France .....	26
Germany .....	26
law .....	21
Netherlands .....	27
Switzerland .....	26
External Research Program (ERP) .....	24

## F

family violence	
films and videos.....	31
information.....	34, 35
Family Violence Initiative.....	35
Farquharson Research Scholarships.....	21
Federal Student Employment Program.....	5
Federal Summer Student Employment Program (FSSEP).....	1
Federal Support to Post-Secondary Education.....	23
fellowships <i>see</i> awards, bursaries, fellowships and scholarships	
films and videos	
AIDS.....	38
drinking and driving.....	31, 39
drugs and foreign justice.....	31
economy.....	25
family violence/child abuse.....	31, 34
health.....	38, 39
multicultural.....	31, 32
Native culture, careers.....	14
sexuality.....	39
smoking.....	39
stay in school.....	13, 14
street kids/India.....	32
teen mothers.....	32
women.....	31
financial help ( <i>see also</i> awards, bursaries, fellowships and scholarships)	
agricultural awareness.....	29
artists' grants.....	31
college and university.....	8
co-operative education.....	24
CPP benefits for children, students.....	38
employers.....	3
environmental research and development.....	6
equality for women.....	30
health sciences research training.....	11
housing research.....	24
immigrant organizations.....	37
international co-operation.....	23
jobs.....	5, 10
language teachers.....	17
leadership training.....	29
Native business.....	6
Native students.....	10, 20
northern studies.....	20
official languages.....	22
post-secondary education.....	23
prevention of abuse/violence.....	35

science and technology projects.....	24
skills development, upgrading.....	10, 29
small business.....	6
social programs.....	36
students.....	3, 6, 10, 16, 20
tax benefits.....	35
tobacco, drug and alcohol problems.....	36
training.....	11
transportation for exchanges.....	29
unemployment insurance.....	35
women in technical programs.....	10
Finland, culture and work experience.....	27
Finnish Career Development Exchange.....	27
Foreign Government Awards Program.....	18
forestry	
fellowships.....	21
work experience.....	27
Forum for Young Canadians.....	29
4-H Clubs.....	29
France, culture and exchange.....	26
Frank Knox Memorial Fellowships.....	15
Funding for 4-H Clubs.....	29

## G

geochemistry, summer jobs.....	7
geography fellowship.....	15
Geological Survey Student Assistant Program.....	7
geology, geophysics, summer jobs.....	7
Germany	
culture.....	26, 28
technology exchange.....	26
global awareness.....	25
grants <i>see</i> financial help	

## H

health careers	
bursaries for Native students.....	19
disaster and emergency planning research.....	15
research.....	11
Health Promotion Fund (HPF).....	36
health/public health, research training.....	11, 19
health sciences, environmental fellowships.....	17
Helping Youth to Help Others.....	23



heritage	29
cultures and languages	29
natural and cultural	7
Heritage Cultures and Languages Program—Creative and Cultural Expression	29
horticulture, work experience	27
hotel/restaurant industry, work experience	28
housing	
graduate studies	18
research grants	24
Human Resource Development	10
humanities	
environmental research and development	6
fellowships	22

## I

immigrants, technical and financial help	37
India, film on street kids	32
Indian and Inuit Health Careers Program	19
Indians <i>see</i> Native peoples	
Industrial Postgraduate Scholarships	24
Industrial Undergraduate Student Research Awards	16
industry	
environmental research and development	6
exchange with Germany	26
work experience	27
international development	
awards	19
co-operation	23
international peace and security, research and study	23
Internship Program	15
fruit <i>see</i> Native peoples	
Ireland, working holiday	27

## J

Japan, teaching in	28
jobs	
agricultural	4
co-operative programs	16
financial help	5, 10
help finding	4, 13, 14
help for employers	3
information	4
public service	1, 5
summer	1, 4, 7, 8, 9
John G. Bene Fellowship in Social Forestry	20
Justice Articling Program, work experience	8

## L

labour market	
barriers, solutions	5
information	13, 14
Language Program	15
languages	
awards and bursaries	15, 17, 22
English, teaching in Japan	28
heritage	29
official, fellowships	30
official, monitors	22
scholarships	18
teachers' bursaries	17
law	
exchanges for students	21
Native students	21
speakers bureau	39
work experience	8
leadership development	29, 36
Legal Studies for Aboriginal People Program	21
loans <i>see</i> financial help	

## M

Management Trainee Program	3
marketing, summer jobs	7
mathematics, scholarships	15
Medical Officer Training Program (MOTP)	8
medicine, research scholarships	21
Military and Strategic Studies (MSS)—Scholarship Program	15

## N

National Clearinghouse on Family Violence (NCFV)	34
National Health Research and Development Program (NHRDP)	19
National Labour Market Innovations Program	5
National Student Leadership Network	36
Native Internship Program (NIP)	5
Native peoples	
benefits and rights	39
business assistance	6
career planning	13, 14
educational assistance	3, 10
educational services	20
employment assistance	4, 10
environmental research and development	6
exchanges	29

health career bursaries .....	19
law scholarships .....	21
skills upgrading, training .....	10
work experience .....	5
Netherlands, work exchange .....	27
New Zealand, working holiday .....	28
northern studies .....	
Arctic environment .....	23
financial help .....	20
NSERC/SSHRC Master's Scholarships in Science Policy .....	22

## O

Official Language Fellowship .....	30
Official Language Monitor Program .....	22
Open House Canada .....	29
Outreach .....	4

## P

Parliament, function and operation .....	29
Peer-Assisted Learning—Smoking Prevention Program (PAL) .....	37
Petro-Canada Graduate Research Award .....	15
pharmacy, research scholarships .....	21
physical activities .....	
information, statistics .....	38, 39
healthier life style .....	37
leadership development .....	36
promotion/participation .....	35
physical geography, summer jobs .....	7
police, volunteers .....	8
Post-Doctoral Fellowships in Military History .....	15
Postgraduate Scholarships .....	16
Post-Secondary Student Support Program .....	20
pregnancy .....	
sexuality .....	39
teen mothers/film .....	32
public administration, on-the-job training .....	1

## Q R

Queen Elizabeth Silver Jubilee Endowment Fund Award Program .....	18
Quit 4 Life .....	37
R.B. Byers Post-Doctoral Fellowship Program .....	15
records management, summer jobs .....	7
recreation, planning and organizing .....	36
Regular and Reserve Forces, Canadian Forces .....	8
Regular Officer Training Program (ROTP) .....	8

research .....	
Arctic, environment .....	23
awards .....	15, 16, 17, 21
environment, funding .....	6
financial help to universities .....	23
housing .....	24
scholarships .....	18, 21
training in health .....	11, 19
Research Awards in Military History .....	15
Research Support Opportunity in Arctic Environmental Studies .....	23
Reserve Entry Scheme Officer (RESO) .....	8
risk analysis/management, fellowship .....	15
Roy Aitken Sustainable Development Internship Program .....	9

## S

scholarships <i>see</i> awards, bursaries, fellowships and scholarships	
science ( <i>see also</i> health sciences)	
environmental fellowships .....	17
environmental research and development .....	6
exchange with Germany .....	26
research awards .....	16, 17
scholarships .....	15, 16, 17, 24
summer jobs .....	7
women .....	11
Science and Engineering Scholarships, 1967 .....	17
science and technology .....	
promotion .....	24
work experience .....	27
Science Culture Canada .....	24
science policy scholarships .....	22
seminars and workshops .....	
business management .....	9
minority youth .....	37
student businesses .....	3
Small Business Loans Act Program (SBLA) .....	6
smoking .....	
financial help for awareness projects .....	36
prevention .....	37
self-help program .....	37, 39
video .....	39
Social Assistance Program .....	10
social sciences, fellowships .....	22
sociology fellowship .....	15
START Option (START) .....	3
stay-in-school program .....	
development .....	3
information .....	13, 14

street kids in India, film .....	32
Student Leadership Development Program (SLDP) .....	36
students .....	
awards .....	15, 16, 17, 18
business loans .....	3
fellowships .....	15, 18
financial help, loans .....	10, 16, 20
graduate, environmental research .....	23
health careers .....	11, 19
housing studies .....	18
international business studies .....	19
international development awards .....	19
job search skills .....	13, 14
language fellowships .....	30
law, exchanges .....	21
Native peoples .....	10, 20
northern studies .....	20
on-the-job training .....	1
research awards .....	16, 17, 21
research training .....	11, 19
scholarships .....	15, 16, 17, 18, 22
science and engineering .....	15
social forestry .....	20
stay in school .....	3
summer jobs .....	1, 4, 7, 8, 9
transition to work/assistance .....	6
women .....	11
work experience .....	5
Studentship Program .....	11
Summer Employment Program (National Research Council) .....	7
Summer Employment Program (St. Lawrence Seaway Authority) .....	7
Summer Language Bursary Program (SLBP) .....	22
Summer Student Employment Program .....	8
systems science, fellowship .....	15
<b>T</b> .....	
tax benefits .....	35
teachers .....	
English in Japan .....	28
language monitors .....	22
official languages .....	17
science .....	15
technology, exchange with Germany .....	26
tourism, work experience .....	27, 28
trade, international, fellowships/scholarships .....	19
trades, training .....	8

## training

benefits payments .....	35
business management .....	9
Canadian Forces .....	8
economics, public administration .....	1
employment .....	5
entry-level models .....	6
health/public health, fellowships .....	19
health sciences research .....	11
information .....	4, 13, 14
management .....	3
Native peoples .....	10, 19
return to school .....	3
skills upgrading .....	10
trades .....	8
transportation industry, Native students .....	10
travel .....	
general .....	26-32
language scholarships .....	18
law student exchanges .....	21
northern studies .....	20
research awards .....	21
study .....	18

## UV

Unemployment Insurance .....	35
universities, environmental research and development .....	6
universities and colleges, program guide .....	13
University Undergraduate Student Research Awards .....	17
urban and regional planning .....	
fellowship .....	15
work experience .....	27
videos <i>see</i> films and videos .....	
visible minorities .....	
employment assistance .....	4
exchanges .....	29
films and videos .....	31, 32
technical and financial help .....	37
volunteers .....	
earth sciences .....	25
parks/heritage .....	7
police service .....	8
Volunteers Program .....	25

## W

wage subsidies	
employers	3
Native peoples	10
Western Canada	
apprenticeships	1
scholarships	15
women	
date rape information	38
employment assistance	4
engineering and sciences	11
equity in physical education	38
in technology programs	10
issues, film and video catalogue	31
promotion of equality, funding	30
science and engineering	15
violence against, information	34
violence prevention, funding	35
Women in Engineering and Sciences Program	11
Women's Program	30
work experience	
co-operative programs	16, 24
community service	11
employment disadvantaged	5
Finland	27
France	26
Germany	26, 28
hotel/restaurant	28
law	8
Native peoples	5
Netherlands	27
parks/heritage	7
police service	8
public service	1
social rehabilitation	36
summer jobs	7, 8
Work Experience Program	8
Working Holiday Program (Ireland)	27
Working Holiday Program (New Zealand)	28
workshops <i>see</i> seminars and workshops	
Workstudent Program (Germany)	28

## Y

Young Canadian Researchers Awards	21
young offenders, job help	4
Youth Initiatives	24
Youth Internship Program (YIP)	5, 6
Youth Service Canada (YSC)	5, 11



## What do you think about the *Hot 100*?

Was it useful and easy to read?

Your suggestions

Age ☐ 15-19 ☐ 20-24 ☐ 25-29 ☐ 29 plus

Where did you obtain this *Hot-100*?

Are you a ☐ student ☐ teacher ☐ parent ☐ counsellor

other (please specify) \

Name

Address

Return to:

Public Enquiry Centre, Human Resources Development Canada,  
Ottawa-Hull K1A 0J9.

**Fax (819) 953-7260**

Thanks for your help.



Que pensez-vous de Palmarès?

Vous a-t-il été utile? Suggestions

Âge ☐ 15-19 ☐ 20-24 ☐ 25-29 ☐ plus de 29

Où vous êtes-vous procuré *Palmarès*?

Statut ☐ étudiant ☐ enseignant ☐ parent ☐ orienteur

autre (préciser) .....

Nom .....

Adresse .....

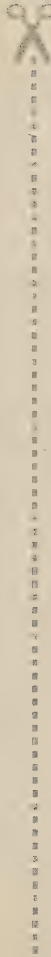
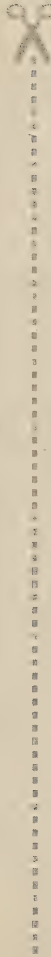
Retournez à :

Centre de renseignements, Développement des ressources humaines Canada,

Ottawa-Hull K1A 0J9

Télecopieur : (819) 953-7260

Merci de votre aide.



Prière de retourner cette carte  
par courriel ou par télécopieur

Prière de retourner cette carte  
par courriel ou par télécopieur



# sciences et techniques

27	expérience de travail
24	promotion
22	sciences humaines
22	bourses
5	environnement, recherche et développement
22	bourses
24	Sciences et Culture Canada
36	Semaine Canada en forme
5	Semaine canadienne de l'orientation
11	Services jeunesse Canada (SJC)
4	Services d'emploi agricole (SEA)
34	SIDA, sensibilisation et information
34	Stratégie canadienne antidrogue
	subventions voir bourses, récompenses, subventions

# T

37	tabagisme
37	lutte
37, 39	programme d'aide
36	sensibilisation, financement de projets
39	vidéo
26	technologie, échanges avec l'Allemagne
27, 28	tourisme, expérience de travail
31	films et documents vidéo
34, 36, 39	sensibilisation
10	transport, Autochtones, étudiants

# U

37	Une vie 100 fumer
6	universités, environnement, recherche et développement
13	universités et collèges, guide de programmes

# V

	vidéo voir films et documents vidéo
	violence familiale
31	films et documents vidéo
34, 35	information
21	bourses de recherche
21	droit, échanges d'étudiants
18	études
20	études nordiques
26-32	généralités
18	langues, bourses

35	Prestations fiscales pour jeunes enfants (PFE)	Programme fédéral d'emplois d'été pour les étudiantes et les étudiants (PFEE)	1
16	Prêts pour aide financière	Programme canadien de prêts aux étudiants	16
21	Programme d'accès aux études de droit pour les Autochtones	Programme d'accès aux études de droit pour les Autochtones	21
5	Programme d'aide à l'innovation	Programme d'aide à la recherche environnementale dans l'Arctique	5
23	Programme d'aide à la recherche	Programmes d'enseignement coopératif (COOP)	16
10	Programmes de bourses administrés par l'AUCC	Programmes de bourses administrés par l'AUCC	15
26	Programme d'échanges pour échanges	Programmes d'échanges pour échanges	26
27	Programme d'échanges de jeunes travailleurs entre le Canada et les Pays-Bas	Programme d'échanges de jeunes travailleurs entre le Canada et les Pays-Bas	27
19	Programme d'échanges de jeunes travailleurs entre le Canada et la Suisse	Programme d'échanges de jeunes travailleurs entre le Canada et la Suisse	19
6	Programme d'échanges de jeunes travailleurs entre le Canada et l'Allemagne	Programme d'échanges de jeunes travailleurs entre le Canada et l'Allemagne	6
1	Programme d'échanges de jeunes travailleurs entre le Canada et la Finlande	Programme d'échanges de jeunes travailleurs entre le Canada et la Finlande	1
20	Programme d'échanges de jeunes travailleurs entre le Canada et la France	Programme d'échanges de jeunes travailleurs entre le Canada et la France	20
7	Programme d'emplois d'été (Administration de la Voie maritime du Saint-Laurent)	Programme d'emplois d'été (Administration de la Voie maritime du Saint-Laurent)	7
37	Programme d'emplois d'été (Conseil national de recherches)	Programme d'emplois d'été (Conseil national de recherches)	37
3	Programme d'enseignement par les pairs (PEP)	Programme d'enseignement par les pairs (PEP)	3
34	Programme d'expérience de travail	Programme d'expérience de travail	34
25	Programme d'information androgène	Programme d'information androgène	25
10	Programme d'ingénieurs et chercheurs	Programme d'ingénieurs et chercheurs	10
7	Programme de bénévolat	Programme de bénévolat	7
19	Programme de bénévolat du Service canadien des parcs	Programme de bénévolat du Service canadien des parcs	19
22	Programme de bourses d'études destinées aux Autochtones	Programme de bourses d'études destinées aux Autochtones	22
11	Programme de bourses de doctorat	Programme de bourses de doctorat	11
18	Programme de bourses de stagiaires offerts aux Canadiens	Programme de bourses de stagiaires offerts aux Canadiens	18
22	Programme de bourses des gouvernements étrangers	Programme de bourses des gouvernements étrangers	22
1	Programme de bourses pour les courts d'été de langues (PBCEL)	Programme de bourses pour les courts d'été de langues (PBCEL)	1
36	Programme de formation accélérée pour les économistes (PFAE)	Programme de formation accélérée pour les économistes (PFAE)	36
30	Programme de formation au leadership étudiant (PFLE)	Programme de formation au leadership étudiant (PFLE)	30
30	Programme de formation scientifique dans le Nord	Programme de formation scientifique dans le Nord	30
20	Programme de participation et d'appui communautaire (PAC)	Programme de participation et d'appui communautaire (PAC)	20
8	Programme de promotion de la femme	Programme de promotion de la femme	8
3	Programme de stages d'avocat au ministère de la Justice	Programme de stages d'avocat au ministère de la Justice	3
11	Programme de stages en développement durable Roy Aikhen	Programme de stages en développement durable Roy Aikhen	11
24	Programme de subventions de recherche (PSR)	Programme de subventions de recherche (PSR)	24
28	Programme de travail étudiant (Allemagne)	Programme de travail étudiant (Allemagne)	28
26	Programme de vacances-travail Canada-Japon	Programme de vacances-travail Canada-Japon	26
28	Programme de vacances-travail en Australie	Programme de vacances-travail en Australie	28
27	Programme de vacances-travail (Irlande)	Programme de vacances-travail (Irlande)	27
21	Programme de vacances-travail (Nouvelle-Zélande)	Programme de vacances-travail (Nouvelle-Zélande)	21
29	Programme des cultures et des langues ancestrales — Expression créatrice et culturelle	Programme des cultures et des langues ancestrales — Expression créatrice et culturelle	29
22	Programme des stagiaires (PFA)	Programme des stagiaires (PFA)	22
5	Programme des monteurs de langues officielles (PMLO)	Programme des monteurs de langues officielles (PMLO)	5
8	Programme fédéral d'emploi des étudiants	Programme fédéral d'emploi des étudiants	8
15			15
25			25
7			7
17			17
11			11
6			6
17			17
24			24
16			16
15			15
26			26
11			11
19			19
11			11
19			19
15			15
3			3
10			10
38			38
23			23
11			11
24			24
6			6
23			23
18			18
15			15
21			21
27			27
26			26
21			21
27			27
20			20
7			7
37			37
3			3
34			34
25			25
10			10
7			7
19			19
22			22
11			11
18			18
22			22
1			1
36			36
30			30
20			20
8			8
3			3
24			24
28			28
26			26
28			28
27			27
29			29
21			21
22			22
5			5
8			8
15			15
25			25
7			7
17			17
11			11
6			6
17			17
24			24
16			16
15			15
26			26
11			11
19			19
11			11
19			19
15			15
3			3
10			10
38			38
23			23
11			11
24			24
6			6
23			23
18			18
15			15
21			21
27			27
26			26
21			21
27			27
20			20
7			7
37			37
3			3
34			34
25			25
10			10
7			7
19			19
22			22
11			11
18			18
22			22
1			1
36			36
30			30
20			20
8			8
3			3
24			24
28			28
26			26
28			28
27			27
29			29
21			21
22			22
5			5
8			8
15			15
25			25
7			7
17			17
11			11
6			6
17			17
24			24
16			16
15			15
26			26
11			11
19			19
11			11
19			19
15			15
3			3
10			10
38			38
23			23
11			11
24			24
6			6
23			23
18			18
15			15
21			21
27			27
26			26
21			21
27			27
20			20
7			7
37			37
3			3
34			34
25			25
10			10
7			7
19			19
22			22
11			11
18			18
22			22
1			1
36			36
30			30
20			20
8			8
3			3
24			24
28			28
26			26
28			28
27			27
29			29
21			21
22			22
5			5
8			8
15			15
25			25
7			7
17			17
11			11
6			6
17			17
24			24
16			16
15			15
26			26
11			11
19			19
11			11
19			19
15			15
3			3
10			10
38			38
23			23
11			11
24			24
6			6
23			23
18			18
15			15
21			21
27			27
26			26
21			21
27			27
20			20
7			7
37			37
3			3
34			34
25			25
10			10
7			7
19			19
22			22
11			11
18			18
22			22
1			1
36			36
30			30
20			20
8			8
3			3
24			24
28			28
26			26
28			28
27			27
29			29
21			21
22			22
5			5
8			8
15			15
25			25
7			7
17			17
11			11
6			6
17			17
24			24
16			16
15			15
26			26
11			11
19			19
11			11
19			19
15			15
3			3
10			10
38			38
23			23
11			11
24			24
6			6
23			23
18			18
15			15
21			21
27			27
26			26
21			21
27			27
20			20
7			7
37			37
3			3
34			34
25			25
10			10
7			7
19			19
22			22
11			11
18			18
22			22
1			1
36			36
30			30
20			20
8			8
3			3
24			24
28			28
26			26
28			28
27			27
29			29
21			21
22			22
5			5
8			8
15			15
25			25
7			7
17			17
11			11
6			6
17			17
24			24
16			16
15			15
26			26
11			11
19			19
11			11
19			19
15			15
3			3
10			10
38			38
23			23
11			11
24			24
6			6
23			23
18			18
15			15
21			21
27			27
26			26
21			21
27			27
20			20
7			7
37			37
3			3
34			34
25			25
10			10
7			7
19			19
22			22
11			11
18			18
22			22
1			1
36			36
30			30
20			20
8			8
3			3
24			24
28			28
26			26
28			28
27			27
29			29
21			21
22			22
5			5
8			8
15			15
25			25
7			7
17			17
11			11
6			6
17			17
24			24
16			16
15			15
26			26
11		</	



## H

horticulture, expérience de travail	27
Hospitalité Canada	29
hospitalière et restauration, expérience de travail	28

## I

immigrants, aide technique et financière	37
Inde, l'im sur les enfants de la rue	32
Indiens <i>voir</i> Autochtones	
industrie	

Allemands, échanges	26
environnement, recherche et développement	6
expérience de travail	27
initiative de lutte contre la violence familiale	35
Inuit <i>voir</i> Autochtones	
Irlande, vacances-travail	27

## J

Japon, enseignement	28
jeunes, contrevenants	
jeunes stagiaires	6

## L

L'École avant tout	3
développement	
information	13, 14

langues	28
anglais, enseignement au Japon	18

bourses, enseignants	17
bourses et récompenses	15, 17, 22
officielles, bourses	30
officielles, monvours	22
partenaires	29
Le Delt canadien Vie active	35
leadership, développement	29, 36
logement	18
bourses d'études universitaires	24
subventions de recherche	6
Loi sur les prêts aux petites entreprises (LPPE)	36

loisirs, planification et organisation	
--	--

## M

marché du travail	13, 14
information	7
coûts, solutions	5
marketing, emplois d'été	15
mathématiques, bourses	21
médicins, bourses de recherche	21
médicins, demandes, subventions de recherche	8
minorités, formation	4
aide à l'emploi	37
aide technique et financière	29
échanges	31, 32

## N

Nouvelle-Zélande, vacances-travail	28
------------------------------------	----

## O

Ouest du Canada	
bourses	15
stages d'apprentissage	1

## P

paix et sécurité internationales, recherche et études	23
Parlement, rôle et fonctionnement	29
patrimoine	29
cultures et langues	7
Pays-Bas, échanges de travail	27
personnes ayant des déficiences	4
aide à la recherche d'emploi	29
échanges	16
prêts étudiants, remboursement	
personnes handicapées, personnes ayant des déficiences	21
pharmacie, bourses de recherche	
planification urbaine et régionale	15
bourses	27
expériences de travail	3
Point de départ	8
police, bénévolat	22

39	tabagisme
34	violence familiale, enfants maltraités
31	Finlande, culture et expérience de travail
18	Fonds de dotation créé à l'occasion du 25 <sup>e</sup> anniversaire de l'accession au trône de la reine Elisabeth
36	Fonds de promotion de la santé (FPS)
8	Forces régulières et Réserve — Forces canadiennes
21	bourses
27	expérience de travail
9	formation
3	administration des affaires
2	Autrichiens
10	compétences, perfectionnement
1	économie, administration publique
5	emploi
8	Forces canadiennes
3	gestion
4, 13, 14	information
8	métiers
6	modèles de niveau débutant
35	paiement de prestations
3	retour aux études
19	santé, santé publique, bourses
11	sciences de la santé, recherche
26	Forum pour jeunes Canadiens
26	France, culture et échange
4	géné
15, 16, 17, 24	bourses
7	emplois d'été
17	environnement, bourses
27	expérience de travail
7	féminisme
16, 17	recherche, subventions
7	géochimie, emplois d'été
15	géographie, bourses
7	géographie physique, emplois d'été
7	géologie, géophysique, emplois d'été
7	gestion de dossiers, emplois d'été
32	grossesse
32	mères adolescentes, film
39	sexualité

## G

26, 28	Allemagne
16, 24	Allemagne
5	Autrichiens
5	défavorisés, emploi
8	droit
7, 8	emplois d'été
1	Finlande
27	fonction publique
28	France
26	hôtellerie et restauration
7	parcs, patrimoine
27	Pays-Bas
8	police
36	réadaptation sociale
11	service communautaire
4	Extension
4	aide à l'emploi, femmes
38	éducation physique, équité
37	égalité, promotion
11	films et documents vidéo, catalogue
10	génie et sciences
15	programmes techniques
34	sciences et génie
38	viol, information
34	violen, prévention
35	violen, prévention, financement
31, 39	alcool au volant
14	Autrichiens, culture, carrières
13, 14	décrochage scolaire, lutte
31	drogue, pays étrangers
25	économie
32	enfants de la rue, Inde
31	féminisme
32	mères adolescentes
31, 32	multiculturalisme
39	santé
39	sexualité
38	SIDA

## F

32	enfants de la rue en Inde, film
34	enfants maltraités
31	films et documents vidéo
31	information
35	lutte, financement
28	enseignants
17	anglais au Japon
22	monteurs de langues
15	sciences
6	Entreprise autochtone Canada
23	environnement
17	Arctique, recherche
9	bourses
11	développement durable
25	logiciels
6	recherche et développement
31	table ronde, modèle
15-25	études
23	études nordiques
23	aide financière
23	Arctique, environnement
19	étudiants
19	affaires internationales, études
20	aide financière, prêts
20	Autochtones
20	bourses
22	bourses d'études
15, 16, 17, 18	bourses
19	développement international, bourses
21	droit, échanges
13, 14	emploi, recherche
1, 4, 7, 8, 9	emplois d'été
3	entreprises, prêts
23	environnement, recherche
20	études nordiques
5	expérience de travail
11	fermes
20	forêt, recherche sociale
3	formation en milieu de travail
1	L'École avant tout
20	langues, bourses
18	logement, études
16, 17, 21	recherche, bourses
11, 19	recherche, formation
15	santé, carrières
6	sciences et génie
10	transition au travail, aide

9	Consultation au service des entreprises (CASE)
9	Cours de gestion des affaires
3	Déf — Prits aux étudiants entrepreneurs
3	Déf — Emploi d'été/Expérience de travail (EET)
19	bourses
23	développement international
10	développement des ressources humaines
25	didacticiels sur CD-ROM
21	droit
21	Autochtones, étudiants
39	conférenciers
21	étudiants, échanges
8	expérience de travail
26	Allemagne
21	Canada
27	droit
26	France
27	Finlande
26	Pays-Bas
26	Suisse
15	bourses
9	développement durable
1	formation en milieu de travail
25	monnaie, information
38	élections, trousse d'information
4	emploi
4, 13, 14	agriculture
3	aide à la recherche
5	aide aux employeurs
10	aide financière
1, 4, 7, 8, 9	été
1, 5	fonction publique
4	information
16	programmes coopératifs
3	aide financière, création d'emploi
10	subventions salariales

Assurance-chômage	35
Ateliers	3
entreprises étudiantes	9
gestion commerciale	37
Ateliers et séminaires de gestion	9
Autocritiques	4, 10
aide à l'emploi	3, 10
aide aux entreprises	13, 14
avantages et droits	21
carrières, planification	29
échanges	13, 14
droit, bourses	21
environnement, recherche et développement	29
expérience de travail	6
recyclage, formation	5
santé, bourses	10
services éducatifs	19
20	
Bénévoles	7
parcs, patrimoine	25
services de la Terre	8
service de police	15
Bourse de recherche de l'Oratoire de Stuart Nesbitt White	20
Bourse John G. Bone en foresterie sociale	19
bourses, récompenses, subventions (voir aussi: aide financière)	17
carrières en santé	21
environnement	17
étude à l'étranger	18
études sur le logement	10
forêt, études techniques	10
forêt, sociale	17, 18, 22, 30
langues officielles	21
médicaments, médecine dentaire, pharmacie	22
politique scientifique	15, 16, 21
recherche	22
sciences et génie	15, 17, 24
sciences sociales	22
Bourses à l'intention des enseignants de langues officielles	23
Bourses Burton pour la paix et la sécurité internationales	15
Bourses Canada	

## B

Bourses d'études du CN pour les femmes	10
Bourses d'études supérieures	16
Bourses d'études supérieures à incidence industrielle	24
Bourses d'études universitaires de 2 <sup>e</sup> cycle dans le domaine de l'habitation	18
Bourses de doctorat/Études de recherche	22
Bourses de maîtrise CANSNG/CRSH en politique scientifique	17
Bourses de recherche en milieu industriel (1 <sup>er</sup> cycle)	18
Bourses de recherche Farquharson	21
Bourses du Commonwealth	17
Bourses en sciences et en génie 1967	18
Bourses pour l'étude d'une langue officielle	30
1	
Canada	7, 29
échanges	29
Canada atlantique, stages d'apprentissage	1
carrière	
débouchés	1
expérience internationale	26, 27
forçage public	1
Forces canadiennes	3
formation	6
formation, débutants	4, 5
planification	1-11, 13, 14, 24
santé	11, 19
santé, santé publique, recherche	7
transport	10
travail connexe	19
Carrières pour Indiens et Inuit dans le domaine de la santé (CIHS)	34
Centres d'emploi du Canada pour étudiants (CCEC)	4, 5, 7
Centres d'emploi du Canada pour étudiants (CCEC)	4
Centres d'études en administration internationale	19
Club des champions — Fumer, c'est fini !	37
commerce	26
Allemagne, échanges	27
commerce international, bourses	27
consolidation	4, 5
emploi	9
petites entreprises	36
réadaptation sociale	



# Index des sujets

L'index des sujets vous indique où trouver la description des programmes, services et ressources susceptibles de vous intéresser. Ceux-ci sont énumérés dans les sections 1 à 4 du guide. Les programmes sont là pour vous. Profitez-en!

## A

accord entre le Canada et la France relatif à l'admission de stagiaires	26
activité physique	39, 39
information, statistiques	39
leadership, formation	35
promotion, participation	36
saines habitudes de vie	37
administration des affaires, bourses	15
administration publique, formation en milieu de travail	1
affaires	6
aide	6
ateliers, cours de gestion	9
consultation	9
études internationales	19
partenariat avec la collectivité	3
partenariat avec le gouvernement	6
prêts	6
Semaine canadienne de l'orientation	25
affaires internationales, sensibilisation	15
agriculture, sensibilisation	29
aide financière (voir aussi bourses, récompenses, subventions)	29
financement de sensibilisation	27, 28
expérience de travail	4
emploi	15
bourses	15
agriculture	29
alternance études-travail	24
assurance-chômage	31
artistes, subventions	31
Autochtones, étudiants	5
Autochtones, entreprises	35
collège et université	10, 20
coopération internationale	23
échanges, transport	29
emploi	5, 10
employeurs	3
enseignement postsecondaire	23
environnement, recherche et développement	6
études nordiques	20
étudiants	3, 6, 10, 16, 20
femmes, programmes techniques	10
formation	11
formation au leadership	29
immigrants, organisations	37
langues, enseignants	17
langues nordiques	20
langues, officiels	22
logement, recherche	24
perfectionnement, recyclage	10, 29
parties entreprises	6
prestations fiscales	35
prestations RPP, enfants et étudiants	38
programmes sociaux	36
sciences de la santé, stagiaires de recherche	24
sciences et technologie, projets	36
tabagisme, toxicomanie	35
violence, prévention	23
Aide fédérale à l'enseignement postsecondaire	23
Aide fournie aux cercles 4-H	29
Aider les jeunes à aider les autres	23
alcool au volant, films et documents vidéo	31, 39
Allemagne	26
culture	26
échanges techniques	26
alternance travail-études	24
Amélioration de l'employabilité	5
apprentissage	15-25
architecture, expérience de travail	27
Arctique, recherche sur l'environnement	23
artistes, subventions	31
arts, développement	29



Condition physique Canada 1	35
Le Défi canadien Vie active	36
Semaine Canada en forme	36
Conseil de recherches en sciences humaines (CRSH)	22
Bourses de maîtrise CRSH/CRSH en politique scientifique	22
Programme de bourses de doctorat	22
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie (CRSNG)	16
Bourses de recherche en milieu industriel (1 <sup>er</sup> cycle)	16
Bourses de recherche en milieu universitaire (1 <sup>er</sup> cycle)	17
Bourses d'études supérieures	16
Bourses d'études supérieures à incidence industrielle	24
Bourses en sciences et en génie 1967	17
Conseil de recherches médicales du Canada (CRM)	21
Bourses de recherche Farquharson	21
Programme de bourses de stagiaire de recherche	11
Conseil international d'études canadiennes (CIEC)	23
Bourses Barton pour la paix et la sécurité internationales	18
Programme de bourses des gouvernements étrangers	18
Conseil national de recherches du Canada (CNRC)	7
Programme d'emplois d'été	11
Programme d'ingénieurs et chercheurs	11
Défense nationale	8
Force régulière et Réserve — Forces canadiennes	8
Programme fédéral d'emploi des étudiants	8
Développement des ressources humaines Canada*	23
Aide fédérale à l'enseignement postsecondaire	24
Altérance travail-études	24
Amélioration de l'employabilité	5
Assurance-chômage	35
Centres d'emploi du Canada (CCEC)	4
Centres d'emploi du Canada pour étudiants (CCEC)	4
Défi — Emploi d'été/Expérience de travail (EEET)	3

Défi — Prix aux étudiants entrepreneurs	3
Extension	4
Jeunes stagiaires	6
Point de départ	3
Prestation fiscale pour enfants	35
Programme canadien de prêts aux étudiants	16
Programme d'aide à l'innovation	5
Programme de promotion de la femme	30
Programme des stagiaires autochtones (PSA)	36
Régime d'assistance publique du Canada (RAPC)	36
Régime de pensions du Canada (RPC)	38
Semaine canadienne de l'orientation	11
Servire jeunesse Canada (SJC)	11
Services d'emploi agricole (SEA)	4
Environnement Canada (EC)	17
Bourses de doctorat Recherche	17
Forum pour jeunes Canadiens	29
Forum pour jeunes Canadiens	29
Gendarmerie royale du Canada (GRC)	8
Programme d'expérience de travail	8
Industrie Canada (IC)	5
Entreprises autochtones Canada	5
Loi sur les prêts aux petites entreprises (LPPC)	5
Sciences et Culture Canada	24
Justice Canada	21
Programme d'accès aux études de droit pour les Autochtones	21
Programme d'échange droit civil-Common Law	21
Programme de stage d'avocat au ministère de la Justice	8

# 6 Index des organismes

Voici une liste alphabétique de tous les organismes fédéraux qui offrent des programmes et des services à la jeunesse.

## A

Affaires étrangères et Commerce international Canada (AECIC)	26
Accord entre le Canada et la France relatif à l'admission de stagiaires	26
Centres d'études en administration internationale	19
Programme d'échanges de jeunes travailleurs entre le Canada et l'Allemagne	26
Programme d'échanges de jeunes travailleurs entre le Canada et la Suisse	26
Programme d'échanges pour le perfectionnement professionnel entre le Canada et la Finlande	27
Programme d'échanges de jeunes travailleurs entre le Canada et les Pays-Bas	27
Programme de travail étudiant (Allemagne)	28
Programme de vacances-travail en Australie	28
Programme de vacances-travail Canada-Japon	28
Programme de vacances-travail (Irlande)	27
Programme de vacances-travail (Nouvelle-Zélande)	28
Programme d'information androgène	34
Programme vacances-travail pour étudiants entre le Canada et les Pays-Bas	27
Affaires indiennes et du Nord Canada (AINC)	10
Développement des ressources humaines	10
Programme d'assistance sociale	10
Programme d'éducation primaire et secondaire	20
Programme de formation scientifique dans le Nord	20
Programme de soutien aux étudiants de niveau postsecondaire	20
Agence canadienne de développement international (ACDI)	23
Aider les jeunes à aider les autres	19
Programme de bourses de l'ACDI offertes aux Canadiens	19

## C

Canadien National (CN)	10
Bourses d'études du CN pour les femmes	10
Programme de bourses d'études destinées aux Autochtones	10
Centre de recherches pour le développement international (CRDI)	21
Programme des jeunes chercheurs canadiens	20
Bourse John G. Bane en foresterie sociale	20
Campagne annuelle de recrutement postsecondaire pour la fonction publique	1
Commission de la fonction publique du Canada (CFPC)	1
Programme de formation accélérée pour les économistes (PFAE)	3
Programme de stagiaires en gestion	1
Programme fédéral d'emplois d'été pour les étudiants (PFEEÉ)	1
Programmes d'enseignement coopératif (COOP)	16

## B

Banque fédérale de développement (BFD)	9
Ateliers et séminaires de gestion	9
Consultation au service des entreprises (CASC)	9
Cours de gestion des affaires	9
Bureau canadien de l'éducation internationale	18
Bourses du Commonwealth	18
Association universitaire canadienne d'études nordiques	23
Programme d'aide à la recherche environnementale dans l'Arctique	23
Bourses Canada	15
Fonds de dotation créé à l'occasion du 25 <sup>e</sup> anniversaire de l'accession au trône de la reine Elisabeth	19
Programmes de bourses administrés par l'AUCC	15
Bourse de recherche de Protection civile Canada en l'honneur de Stuart Nesbitt White	15
Association des universités et collèges du Canada (AUCC)	38
Programme de formation au leadership étudiant (PFLE)	38
Association canadienne de loisirs intramuros	29
Aide fournie aux cercles 4-H	29
Agriculture et Agro-alimentaire Canada	29







## Documents vidéo

### Facultés affaiblies

Deux personnes accusées d'avoir causé un accident mortel pour avoir conduit en état d'ébriété comparaisaient devant les tribunaux. L'ampleur et la complexité du problème de la conduite en état d'ébriété des jeunes Canadiens et la composition du jury canadien ont été abordés. Un des quatre films de la série *Prendre la route*. — Office national du film du Canada, 179, rue Rideau, Ottawa (Ontario) K1A 0M9, 49 min 29 s, 1986, N° de cat. 0186 087, En 16 mm ou vidéo.

### Journal d'une jeune lumeuse

Document vidéo et guide d'animation qui s'adressent aux jeunes filles de 12 à 15 ans et qui traitent des facteurs qui entraînent l'usage du tabac. — Santé Canada, Ottawa, 1992.

### Petit blues bleu

Univers fragile de Jocelyne, à qui tout réussit, menace de s'écrouler le jour où elle découvre qu'elle est peut-être enceinte. Film conçu spécialement pour les adolescents, il présente une situation réaliste, pose des questions pertinentes sans faire de morale ni tomber dans la guimauve. Il vise à faire prendre conscience aux jeunes des risques que comporte une relation sexuelle non protégée et à dissiper l'illusion que «ça n'arrive qu'aux autres». — Office national du film du Canada, 179, rue Rideau, Ottawa (Ontario) K1A 0M9, 24 min 30 s, 1992, N° de cat. 10190 071.

Une vie active pour l'enfance et la jeunesse canadiennes — Profil

### Statistique

Le rapport contient une vaste gamme de renseignements démographiques et statistiques concernant l'environnement familial et scolaire, le milieu de travail et les habitudes récréationnelles des jeunes Canadiens et des jeunes Canadiennes de 19 ans. On y présente aussi des renseignements sur les habitudes, les composants et les préférences de ce groupe en ce qui a trait à l'activité physique. Condition physique Canada, 200, promenade du Portage, 2<sup>e</sup> niveau, Hull (Québec) K1A 0X6.

### Une vie 100 timer

Un programme personnalisé à l'intention des adolescents et des adolescentes comprenant un guide offrant aux fumeurs des options et des solutions pour les aider à arrêter de fumer, une roue à deux faces pour leur montrer les économies d'argent et les symptômes de privation, une fiche de suivi, un contrat et un feuillet de renseignements à l'intention d'une personne soucieuse d'un ami.

Ces documents sont présentés dans un boîtier de disque compact. — Unité du programme sur le tabac, Santé Canada, Ottawa, ou téléphonez au 1 800 363-3537.

### Vous voulez savoir

Le guide contient des renseignements généraux sur les droits et les avantages dont pourraient se prévaloir les Indiens inscrits, y compris les programmes d'autres ministères fédéraux, et à quel endroit s'adresser pour obtenir plus de renseignements. — Affaires indiennes et du Nord Canada, Ottawa, 1993, N° de publication QS 6065 000 BB A2.

Parce qu'ils sont jeunes : une vie active pour les enfants et les jeunes

### Projet de plan d'action

Un plan national destiné à réaliser la vision d'une vie active pour les enfants et les jeunes Canadiens et Canadiennes. Ce document constitue un outil informatif et stratégique important pour les bénévoles ainsi que pour les spécialistes qui œuvrent dans les domaines de la santé, des services sociaux, de l'éducation, des sports et des loisirs. — Vie active Canada, 1600, promenade James Naismith, bureau 601, Gloucester (Ontario) K1B 5N4, 1989.

### Solutions au manque d'espace

Ce livret, divisé en deux sections, offre une description d'endroits autres qu'un gymnase qui conviennent à l'activité physique. Des activités pouvant s'y dérouler sont suggérées. Ce document complet et vient s'ajouter aux éléments essentiels d'un programme d'éducation physique que quotidien. Association canadienne pour la santé, l'éducation physique et le loisir, 1600, promenade James Naismith, Gloucester (Ontario) K1B 5N4, (613) 748-5622 ou télécopieur, 9.85 \$ pour les membres, 10.95 \$ pour les non-membres.

### Trousse de simulation d'élection

Trousse contenant tout ce qu'il faut pour tenir une élection. La trousse comprend une carte conçue pour les enfants du jardin d'enfants à la 3<sup>e</sup> année et celle intitulée *Le Canada aux urnes*, pour les jeunes de la 4<sup>e</sup> année aux classes secondaires. La trousse contient une urne électorale, un isoloir et un guide. — Elections Canada, 1595, cour Telesat, Ottawa (Ontario) K1A 0M6.

La condition physique

### Rapport décrivant la condition physique, la structure et la composition corporelle d'un échantillon de 7 600 jeunes Cana-

diens et Canadiennes âgés de 7 à 19 ans, sur une échantillon de 7 600 jeunes Canadiens et Canadiennes âgés de 7 à 19 ans, la condition physique et le mode de vie, — Institut canadien de la recherche sur le sport et les loisirs, 1600, promenade James Naismith, bureau 313, Gloucester (Ontario) K1B 5N4 6S.

### Les mieux-être des Canadiens et des Canadiennes : faits saillants de

### L'Enquête Campbell de 1988

Un rapport sur les niveaux et les profils d'activité physique, l'état de santé, les habitudes liées au mode de vie et des influences psychosociales sur le niveau d'activité des Canadiens et des Canadiennes, y compris les jeunes âgés de 10 à 14 ans et de 15 à 19 ans. — Institut canadien de la recherche sur la condition physique et le mode de vie, 1600, promenade James Naismith, bureau 313, Gloucester (Ontario) K1B 5N4 2S.

### La qualité des sexes

Cette trousse soutient la question de l'équité des sexes en éducation physique et contient des idées pratiques pour les enseignants, les élèves, les administrateurs, les gestionnaires et les parents. — Association canadienne pour la santé, l'éducation physique et le loisir, 1600, promenade James Naismith, Gloucester (Ontario) K1B 5N4, (613) 748-5622 ou télécopieur, (613) 748-5737, 14.95 \$ pour les membres, 17.25 \$ pour les non-membres.

### Les drogues, on s'en parle

Le livret, qui fait partie de la stratégie canadienne antidroguage, s'adresse aux jeunes âgés de 11 à 17 ans. Il vise à les inciter à ne pas consommer d'alcool ou de drogues. Santé Canada, C.P., 8888, Ottawa (Ontario) K1G 3J2.



## Régime de pensions du Canada (RPC)

▲ Les personnes qui ont moins de 18 ans ou qui ont entre 18 et 25 ans et qui fréquentent l'école, un cégep ou un collège communautaire ou encore une université à plein temps.

■ Le RPC est un programme d'assurance

gouvernementale. Toutes les personnes qui ont 18 ans et plus et qui travaillent

cotisent. Il y a trois types de prestations :

la pension d'invalidité comprend les prestations versées aux enfants de

cotisants invalides; les prestations de

survivant comprennent la prestation d'orphelin (un enfant est orphelin

lorsqu'un parent qui cotise au RPC

laquelle vous ne serez pas admissible

avant l'âge de 60 ans.

◆ Un parent ou un tuteur doit présenter

une demande de prestations au nom d'un

enfant de moins de 18 ans. Si vous avez

18 ans ou plus, vous pouvez présenter

vous-même une telle demande. Pour plus

de renseignements, adressez-vous au

bureau de Développement des

ressources humaines Canada. Vous trou-

verez probablement dans les pages

bleues de votre annuaire téléphonique le

numéro de téléphone et l'adresse du

bureau le plus près.

## R E S S O U R C E S

Association canadienne de santé publique, 1565, avenue Carling, bureau 400, Ottawa (Ontario) K1Z 8R1. Télécopieur : (613) 725-9826.

**12 mauvaises raisons pour monter en auto avec quelqu'un qui a bu**

Une brochure qui vise à sensibiliser les jeunes de 16 à 24 ans aux dangers d'être passagers dans une voiture conduite par une personne dont les facultés sont affaiblies. Propose des solutions de échange. — Santé Canada, Ottawa, 1988.

**Drogues... Ausst. l'affaire des parents**

Livret illustré avec humour qui a pour but de sensibiliser les parents des jeunes de 11 à 17 ans à leur propre comportement en ce qui concerne l'alcool et les drogues, ainsi qu'à l'influence qu'ils ont sur leurs enfants à cet égard. — Santé Canada, Ottawa, 1990.

**Idees geniales**

Jeux et activités conçus par les jeunes, pour les jeunes. — Bureau de l'Alliance de vie active pour l'enfance et la jeunesse, 1600, promenade James Naismith, bureau 601, Gloucester (Ontario) K1B 5N4, 1990.

**L'activité physique et les**

**jeunes au Canada**

Rapport sur les habitudes de santé ainsi que sur les niveaux et les choix d'activité physique des Canadiens et des Canadiennes de 10 à 19 ans. Recomman-

**Affiche sur le viol par un ami**

Cette affiche a été conçue à l'intention des étudiants du secondaire âgés de 15 à 19 ans. Il décrit en quoi consiste le viol par un ami, ses conséquences au niveau affectif et où obtenir de l'aide. Distribuée par le Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme, 100, rue O'Connor, C.P. 1541, succursale B, Ottawa (Ontario) K1P 5R5, (613) 992-4975.

**Bureau des conférenciers**

Justice Canada permet aux écoles et aux organismes sans but lucratif qui désirent le savoir davantage sur le système de justice du Canada d'obtenir les services de conférenciers à longueur d'année. Pour plus de renseignements, adressez-vous au bureau de Justice Canada le plus près.

**Centre national de documentation sur le SIDA (CNDS)**

Le CNDS de l'Association canadienne de santé publique a ouvert ses portes en 1987 pour recueillir et diffuser des documents sur le VIH et le sida. La collection comprend maintenant plus de 11 000 documents de sources canadiennes et étrangères. Le CNDS distribue des

attachés, des brochures, des dépliants et prête du matériel à caractère plus spécialisés ou en exemplaires uniques à des personnes et à des organismes intéressés. Il traite 1 000 commandes par mois. Sa collection de documents vidéo comprend 130 titres produits au Canada et ailleurs dans le monde. Le CNDS est financé par Santé Canada. — Centre

national de documentation sur le SIDA, (Ontario) K1B 5N4, 65.

Naismith, bureau 313, Gloucester

mode de vie, 1600, promenade James

recherche sur la condition physique et le

chercheurs. — Institut canadien de la

tonnels de même qu'à l'intention des

organismes communautaires et promo-

Canadiennes de 10 à 19 ans. Recomman-

physique des Canadiens et des

que sur les niveaux et les choix d'activité

Rapport sur les habitudes de santé ainsi

jeunes au Canada

L'activité physique et les

(Ontario) K1B 5N4, 1990.

jeunesse, 1600, promenade James

Naismith, bureau 601, Gloucester

de vie active pour l'enfance et la

jeunes, pour les jeunes. — Bureau de l'Alliance

Jeux et activités conçus par les jeunes,

pour les jeunes. — Bureau de l'Alliance

de vie active pour l'enfance et la

jeunesse, 1600, promenade James

Naismith, bureau 601, Gloucester

(Ontario) K1B 5N4, 1990.

jeunes au Canada

L'activité physique et les

(Ontario) K1B 5N4, 1990.

jeunesse, 1600, promenade James

Naismith, bureau 601, Gloucester

de vie active pour l'enfance et la

jeunes, pour les jeunes. — Bureau de l'Alliance

Jeux et activités conçus par les jeunes,

pour les jeunes. — Bureau de l'Alliance

de vie active pour l'enfance et la

jeunesse, 1600, promenade James

Naismith, bureau 601, Gloucester

(Ontario) K1B 5N4, 1990.

jeunes au Canada

L'activité physique et les

(Ontario) K1B 5N4, 1990.

jeunesse, 1600, promenade James

Naismith, bureau 601, Gloucester

de vie active pour l'enfance et la

jeunes, pour les jeunes. — Bureau de l'Alliance

Jeux et activités conçus par les jeunes,

pour les jeunes. — Bureau de l'Alliance

de vie active pour l'enfance et la

jeunesse, 1600, promenade James

Naismith, bureau 601, Gloucester

(Ontario) K1B 5N4, 1990.

jeunes au Canada

L'activité physique et les

(Ontario) K1B 5N4, 1990.

jeunesse, 1600, promenade James

Naismith, bureau 601, Gloucester

de vie active pour l'enfance et la

jeunes, pour les jeunes. — Bureau de l'Alliance

Jeux et activités conçus par les jeunes,

pour les jeunes. — Bureau de l'Alliance

de vie active pour l'enfance et la

jeunesse, 1600, promenade James

Naismith, bureau 601, Gloucester

(Ontario) K1B 5N4, 1990.

jeunes au Canada

L'activité physique et les

(Ontario) K1B 5N4, 1990.

jeunesse, 1600, promenade James

Naismith, bureau 601, Gloucester

de vie active pour l'enfance et la

jeunes, pour les jeunes. — Bureau de l'Alliance

Jeux et activités conçus par les jeunes,

pour les jeunes. — Bureau de l'Alliance

de vie active pour l'enfance et la

jeunesse, 1600, promenade James

Naismith, bureau 601, Gloucester

(Ontario) K1B 5N4, 1990.

jeunes au Canada

L'activité physique et les

(Ontario) K1B 5N4, 1990.

jeunesse, 1600, promenade James

Naismith, bureau 601, Gloucester

de vie active pour l'enfance et la

jeunes, pour les jeunes. — Bureau de l'Alliance

Jeux et activités conçus par les jeunes,

pour les jeunes. — Bureau de l'Alliance

de vie active pour l'enfance et la

jeunesse, 1600, promenade James

Naismith, bureau 601, Gloucester

(Ontario) K1B 5N4, 1990.

jeunes au Canada

L'activité physique et les

(Ontario) K1B 5N4, 1990.

jeunesse, 1600, promenade James

Naismith, bureau 601, Gloucester

de vie active pour l'enfance et la

jeunes, pour les jeunes. — Bureau de l'Alliance

Jeux et activités conçus par les jeunes,

pour les jeunes. — Bureau de l'Alliance

de vie active pour l'enfance et la

jeunesse, 1600, promenade James

Naismith, bureau 601, Gloucester

(Ontario) K1B 5N4, 1990.

jeunes au Canada

L'activité physique et les

(Ontario) K1B 5N4, 1990.

jeunesse, 1600, promenade James

Naismith, bureau 601, Gloucester

de vie active pour l'enfance et la

jeunes, pour les jeunes. — Bureau de l'Alliance

Jeux et activités conçus par les jeunes,

pour les jeunes. — Bureau de l'Alliance

de vie active pour l'enfance et la

jeunesse, 1600, promenade James

Naismith, bureau 601, Gloucester

(Ontario) K1B 5N4, 1990.

jeunes au Canada

L'activité physique et les

(Ontario) K1B 5N4, 1990.

jeunesse, 1600, promenade James

Naismith, bureau 601, Gloucester

de vie active pour l'enfance et la

jeunes, pour les jeunes. — Bureau de l'Alliance

Jeux et activités conçus par les jeunes,

pour les jeunes. — Bureau de l'Alliance

de vie active pour l'enfance et la

jeunesse, 1600, promenade James

Naismith, bureau 601, Gloucester

(Ontario) K1B 5N4, 1990.

jeunes au Canada

L'activité physique et les

(Ontario) K1B 5N4, 1990.

jeunesse, 1600, promenade James

Naismith, bureau 601, Gloucester

de vie active pour l'enfance et la

jeunes, pour les jeunes. — Bureau de l'Alliance

Jeux et activités conçus par les jeunes,

pour les jeunes. — Bureau de l'Alliance

de vie active pour l'enfance et la

jeunesse, 1600, promenade James

Naismith, bureau 601, Gloucester

(Ontario) K1B 5N4, 1990.

jeunes au Canada

L'activité physique et les

(Ontario) K1B 5N4, 1990.

jeunesse, 1600, promenade James

Naismith, bureau 601, Gloucester

de vie active pour l'enfance et la

jeunes, pour les jeunes. — Bureau de l'Alliance

Jeux et activités conçus par les jeunes,

pour les jeunes. — Bureau de l'Alliance

de vie active pour l'enfance et la

jeunesse, 1600, promenade James

Naismith, bureau 601, Gloucester

(Ontario) K1B 5N4, 1990.

jeunes au Canada

L'activité physique et les

(Ontario) K1B 5N4, 1990.

jeunesse, 1600, promenade James

Naismith, bureau 601, Gloucester

de vie active pour l'enfance et la

jeunes, pour les jeunes. — Bureau de l'Alliance

Jeux et activités conçus par les jeunes,

pour les jeunes. — Bureau de l'Alliance

de vie active pour l'enfance et la

jeunesse, 1600, promenade James

Naismith, bureau 601, Gloucester

(Ontario) K1B 5N4, 1990.

jeunes au Canada

L'activité physique et les

(Ontario) K1B 5N4, 1990.

jeunesse, 1600, promenade James

Naismith, bureau 601, Gloucester

de vie active pour l'enfance et la

jeunes, pour les jeunes. — Bureau de l'Alliance

Jeux et activités conçus par les jeunes,

pour les jeunes. — Bureau de l'Alliance

de vie active pour l'enfance et la

jeunesse, 1600, promenade James

Naismith, bureau 601, Gloucester

(Ontario) K1B 5N4, 1990.

jeunes au Canada

L'activité physique et les

(Ontario) K1B 5N4, 1990.

jeunesse, 1600, promenade James

Naismith, bureau 601, Gloucester

de vie active pour l'enfance et la

jeunes, pour les jeunes. — Bureau de l'Alliance

Jeux et activités conçus par les jeunes,

pour les jeunes. — Bureau de l'Alliance

de vie active pour l'enfance et la

jeunesse, 1600, promenade James

Naismith, bureau 601, Gloucester

(Ontario) K1B 5N4, 1990.

jeunes au Canada

L'activité physique et les

(Ontario) K1B 5N4, 1990.

jeunesse, 1600, promenade James

Naismith, bureau 601, Gloucester

de vie active pour l'enfance et la

jeunes, pour les jeunes. — Bureau de l'Alliance

Jeux et activités conçus par les jeunes,

pour les jeunes. — Bureau de l'Alliance

de vie active pour l'enfance et la

jeunesse, 1600, promenade James

Naismith, bureau 601, Gloucester

(Ontario) K1B 5N4, 1990.

jeunes au Canada

L'activité physique et les

(Ontario) K1B 5N4, 1990.

jeunesse, 1600, promenade James

Naismith, bureau 601, Gloucester

de vie active pour l'enfance et la

jeunes, pour les jeunes. — Bureau de l'Alliance

Jeux et activités conçus par les jeunes,

pour les jeunes. — Bureau de l'Alliance

de vie active pour l'enfance et la

jeunesse, 1600, promenade James

Naismith, bureau 601, Gloucester

(Ontario) K1B 5N4, 1990.

jeunes au Canada

L'activité physique et les

(Ontario) K1B 5N4, 1990.



107

## Programme d'enseignement par les pairs (PEP)

- ▲ Les enfants âgés de 11 à 13 ans.
- Prévenir l'usage du tabac chez les jeunes par une approche active
- Apprentissage d'attitudes, d'idées et de plans de leçon détaillés et progressifs.
- Les notes documentaires pratiques et des imprimées modèles de fiches d'activité à l'usage des élèves.

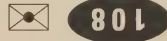
- ◆ Pour plus de renseignements, communiquez avec :

Groupe Communication Canada-Édition

Service à la clientèle

Ottawa (Ontario) K1A 0S9

(613) 956-4802



108

## Programme de participation et d'appui communautaire (PAC)

- ▲ Les immigrantes et immigrants ainsi que les membres de minorités visibles par l'entremise d'organismes sans but lucratif.
- Fournir une assistance technique et financière à des organismes multiculturels et à des minorités culturelles et visibles à l'échelon local, régional et national ainsi qu'à des organismes de services aux immigrants afin d'aider les immigrantes et les membres de minorités

- ◆ Pour plus de renseignements, communiquez avec :

Groupe Communication Canada-Édition  
Service à la clientèle  
Ottawa (Ontario) K1A 0S9  
(613) 956-4802

- ◆ Les demandes doivent être présentées par des organismes sans but lucratif. L'aide doit être approuvée avant la tenue des activités. Les dépenses d'immobilisation ne sont pas admissibles. Pour plus de renseignements, adressez-vous au bureau régional du ministère du Patrimoine canadien le plus près ou encore à :

Programme de participation et d'appui communautaire  
Secteur du multiculturalisme  
Ministère du Patrimoine canadien  
Ottawa (Ontario) K1A 1K5  
(613) 994-2020



109

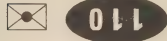
## Une vie 100 fumer

- ▲ Tous les jeunes âgés de 15 à 19 ans qui désirent arrêter de fumer (les fumeurs plus jeunes sont également admissibles).
- Il s'agit d'un programme personnalisé pour aider les adolescentes et les adolescents à arrêter de fumer. La trousse comprend un guide offrant aux fumeurs des options et des solutions pour les aider à arrêter de fumer, une roue à deux faces qui présente les symptômes de privation, une fiche de suivi, un contrat ainsi qu'un feuillet de renseignements à l'intention d'une personne de soutien ou d'un ami. Ces documents sont offerts dans une boîte de disque compact.

- Pour recevoir la trousse Une vie 100 fumer, composez le 1 800 363-3537.

- ◆ Pour plus de renseignements, communiquez avec :

Unité des programmes de lutte contre le tabagisme  
Santé Canada  
Édifice Jeanne-Mance  
Ottawa (Ontario) K1A 1B4  
(613) 957-8334  
Télécopieur : (613) 990-7097



110

## Club des champions — Fumer, c'est fini!

- ▲ Programme de prévention du tabagisme visant les enfants âgés de 8 à 10 ans, y compris les écoliers, les groupes de jeunes ainsi que les organismes qui leur fournissent des services, tels les centres récréatifs municipaux.
- Le programme met l'accent sur l'activité physique parce que celle-ci influence favorablement sur le mode de vie et le bien-être personnel. Il se fonde sur des ressources nécessaires qui insistent sur l'importance, d'un point de vue social, de demeurer actif et de ne pas fumer. Il aide également les modèles qui entourent les jeunes (par exemple leurs moniteurs) à prendre conscience de l'influence qu'ils ont sur les décisions que prennent ceux-ci au sujet du tabagisme.

- ◆ Pour participer au programme ou obtenir plus de renseignements, adressez-vous à :

Coordonnateur  
Association canadienne des parcs et loisirs  
1600, promenade James Naismith,  
bureau 306  
Gloucester (Ontario) K1B 5N4  
(613) 748-5651  
Télécopieur : (613) 748-5854





103

## Programme de formation au leadership étudiant (PFLÉ)

▲ Toutes les personnes âgées de 8 à 25 ans.

■ Aider les jeunes qui participent à des groupes de loisirs à planifier, à organiser et à diriger avec succès leurs propres programmes de loisirs intramuros en recevant un minimum de direction de la part de leurs coordonnateurs ou de leurs enseignants. Les groupes membres du PFLÉ participent aussi aux activités du réseau national de leadership étudiant de l'Association canadienne de loisirs intramuros qui préconise la communauté, la mise en commun et l'échange d'idées entre les jeunes Canadiens et Canadiennes qui dirigent des programmes de loisirs. Le coût du programme, soit 29 \$ au niveau primaire, 34,50 \$ au niveau secondaire et 80 \$ au niveau postsecondaire, est généralement payé par l'organisme qui parraine le groupe de loisirs pour les jeunes.

● À l'ongueur d'année.

◆ Pour plus de renseignements ou pour commander le matériel, adressez-vous à :

Coordonnatrice du programme  
Programme de formation au leadership  
étudiant  
Association canadienne de loisirs  
intramuros  
1600, promenade James Naismith,  
bureau 601  
Gloucester (Ontario) K1B 5N4  
(613) 748-5639



104

## Semaine Canada en forme

◆ Pour plus de renseignements,

Canada en forme font l'objet d'un examen.

■ La nature et le thème de la Semaine

Participation  
40, rue Dundas ouest, bureau 220  
Toronto (Ontario) M5G 2C2  
(416) 954-1212  
Télécopieur : (416) 954-4949



105

## Régime d'assistance publique du Canada (RAPC)

▲ Toutes les personnes dans le besoin.

■ En vertu du Régime d'assistance publique du Canada, le gouvernement fédéral partage avec les provinces et les territoires le coût des programmes sociaux destinés aux personnes dans le besoin. Ces programmes comprennent toute une gamme de services de bien-être social et d'aide financière pour des articles spéciaux. Par le moyen d'activités de réadaptation sociale et aide les personnes qui en bénéficient à faire face à leurs problèmes personnels et familiaux.

◆ Pour plus de renseignements sur les programmes et services, adressez-vous au bureau des services sociaux provincial, territorial ou municipal le plus près de chez vous. Pour plus de renseignements sur le Régime, communiquez avec :

Direction des programmes à frais partagés  
Développement des ressources humaines  
Canada  
Ottawa (Ontario) K1A 1B5  
(613) 957-0656



106

## Fonds de promotion de la santé (FPS)

▲ Toutes les personnes, et particulièrement les enfants et les adolescentes et adolescents, qui ont besoin d'une attention spéciale à cause de problèmes de santé.

■ Assurer un soutien financier à des organismes communautaires qui désirent entreprendre des projets axés sur la promotion de la santé et qui devraient porter, par exemple, sur le tabagisme, les environnements sains, les problèmes liés à la consommation d'alcool et de drogues, le sida et les obstacles à la santé auxquels font face les populations défavorisées. La participation des membres du groupe cible à la planification et à la mise en œuvre des projets est un élément essentiel.

◆ Pour connaître la prochaine période d'inscription et pour des directives concernant le financement, adressez-vous au bureau de la promotion de la santé et du développement social de Santé Canada régional. Directeur, Division des services régionaux

Direction de la promotion de la santé  
Santé Canada  
Ottawa (Ontario) K1A 1B4  
(613) 954-1215  
Télécopieur : (613) 990-7097



## Prestation fiscale pour enfants (PFE)

▲ La personne qui est principalement responsable du soin et de l'éducation de l'enfant, généralement la mère.

Des enfants de moins de 18 ans. La PFE remplace le Programme des allocations familiales, le crédit d'impôt pour enfants et le crédit pour enfants à charge non remboursable. Il a été mis en œuvre le 1<sup>er</sup> janvier 1993.

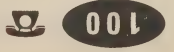
■ Verser des paiements mensuels au nom des prestations équivalant à 55 p. 100 de la plus récente (entre 17 et 50 semaines) de chômage pendant au moins 12 à 20 semaines.

■ Verser, pendant la recherche d'un emploi, rémunération hebdomadaire moyenne assur-able la plus récente (entre 17 et 50 semaines), selon la durée de l'emploi antérieur et le taux de chômage de la région de résidence. Si votre rémunération hebdomadaire est inférieure à un certain montant (\$390 \$ par semaine en 1994) et que vous ou votre conjoint avez une personne à charge, vous recevez 50 p. 100 de votre rémunération assurable.

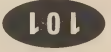
Des prestations parentales, des prestations de maternité ou de maladie, ainsi que des prestations pour la formation, le travail partage ou la création d'emplois, peuvent également être versées. Le taux maximal des prestations hebdomadaires pour 1994 est de 429 \$.

Si une personne quitte son emploi sans motif valable ou est congédiée pour mauvaise conduite, elle ne peut être admissible à des prestations d'assurance-chômage avant d'en acquiescer le droit au cours d'un nouvel emploi.

◆ Pour plus de renseignements, adressez-vous au Centre d'emploi du Canada le plus près. Vous en trouverez l'adresse à la rubrique Développement des ressources humaines Canada dans les pages bleues de votre annuaire téléphonique.



## Assurance-chômage



## Initiative de lutte contre la violence familiale

▲ Les groupes ou les organismes bénévoles et sans but lucratif, les associations professionnelles, les établissements d'enseignement et les ministères ou les organismes provinciaux et municipaux.

■ Cette initiative est coordonnée par la Division de la prévention de la violence familiale de Santé Canada qui finance également des projets sur les mauvais traitements infligés aux enfants, la violence envers les femmes et l'exploitation des personnes âgées. Elle aborde une foule de questions liées à la prévention, à la protection et au traitement.

◆ Pour plus de renseignements, adressez-vous à :

Division de la prévention de la violence familiale  
Direction générale des programmes de santé et des programmes sociaux  
Santé Canada  
Ottawa (Ontario) K1A 1B5  
(613) 957-2938  
(613) 957-2938  
Télécopieur : (613) 957-4247  
ATME : 1 800 561-5643 (sans frais)

Le Dén, qui privilégie l'activité, le plaisir et la participation, comprend quatre programmes destinés chacun à un groupe d'âge précis. Ces programmes sont conçus de façon à motiver les participants à prendre plaisir à la pratique régulière de l'activité physique.

◆ Les enseignants, les animateurs de groupes de jeunes, etc., peuvent demander les ressources qu'il leur faut pour mettre en œuvre le programme, soit un document vidéo aux fins d'orientation, une trousse du responsable pour chaque participant (une planchette de jeu et des autocollants pour le programme n° 1, un passeport et des autocollants pour le programme n° 2 et des journaux de bord pour les programmes n° 3 et 4, qui seront en circulation à partir de l'automne 1994). Pour plus de renseignements ou pour commander du matériel, adressez-vous à :

Le Dén canadien Vie active  
Association canadienne pour la santé, l'éducation physique et le loisir  
1600, promenade James Naismith  
Gloucester (Ontario) K1B 5N4  
(613) 748-5897  
Télécopieur : (613) 748-5737  
1 800 663-8708 (sans frais)



## Le Dén canadien Vie active

# 4 Santé, forme physique et services de soutien

La Semaine Canada en forme

et le Programme de formation

au leadership étudiant ne sont que deux des programmes que vous


trouverez dans la présente section.

La description des programmes vous


donne un aperçu de leur contenu et

vous indique avec qui communiquer

pour en savoir davantage.

 = vous pouvez présenter

vous-même une demande.

 = quelque'un d'autre doit

la présenter pour vous.

▲ Tous les voyageurs canadiens.

■ Le programme d'information antidrogue

visé à mettre en garde les voyageurs cana-

diens contre les risques et les

conséquences de s'impliquer dans une

infraction liée à la drogue dans un pays

étranger et à leur conseiller de prendre des

précautions pour éviter de se trouver

impliqués — même par association — dans

des crimes liés aux drogues. Le Programme

prend la forme de montages dans les

aéroports, d'affiches, de dépliants, d'encarts

glissés dans des pochettes de billets

d'avion, de films, de documents vidéo et de

campagnes publicitaires. Il est mené

conjointement avec les provinces, l'industrie

touristique, les organismes de lutte contre la

drogue, les établissements d'enseignement

primaire et postsecondaire et les agents

d'information sur la drogue ainsi que les

agents de l'ordre qui distribuent des

dépliants, des brochures, des bandes vidéo et

des aide-mémoire effaçables.

◆ Pour vous procurer les ressources

faisant partie du Programme d'information

antidrogue, adressez-vous à :

Division des communications

ministérielles

Affaires étrangères et Commerce

international Canada

125, promenade Sussex

Ottawa (Ontario) K1A 0G2

(613) 943-0053

Programme d'information antidrogue

Stratégie canadienne antidrogue

▲ Les jeunes Canadiennes et Canadins

âgés de 11 à 17 ans.

■ Sensibiliser les jeunes au problème des

drogues dans le cadre de la Stratégie cana-

diennne antidrogue. Le livret *Les drogues, on*

*s'en parle* a été conçu pour inciter les

jeunes à ne pas consommer d'alcool ni de

drogues.

◆ Pour obtenir le livret *Les drogues, on*

*s'en parle*, d'autres documents ou pour

plus de renseignements, adressez-vous à :

Santé Canada

C. P. 8888

Ottawa (Ontario) K1G 3J2

Centre national d'information sur la violence dans la famille (CNIVF)

▲ Les personnes et les organismes qui s'intéres-

sent au problème de la violence familiale.

■ Réunir, analyser et distribuer de l'informa-

tion sur la violence familiale. Le CNIVF

est un vaste centre de documentation et

d'information qui dessert les organismes

et les particuliers qui s'inquiètent de la

violence envers les femmes et l'exploitation

des personnes âgées. Le CNIVF est accessible

sans frais par téléphone dans toutes les

régions du Canada. Sa collection de plus de

6 000 documents de référence est répertoriée

dans une base de données accessible par

modem. Il possède également une centaine

de films et documents vidéo qui sont

distribués par les bureaux régionaux de

l'Office national du film (ONF). Consultez les

pages bleues de votre annuaire téléphonique

pour savoir où ceux-ci se trouvent.

◆ Pour plus de renseignements sur la

violence familiale, adressez-vous à :

Centre national d'information sur la

violence dans la famille

Santé Canada

Ottawa (Ontario) K1A 1B5

(613) 957-2938

1 800 267-1291 (sans frais)

Télécopieur : (613) 941-8930

ATME : 1 800 561-5643 (sans frais)



97



96



98

**I+I** Ministère des Affaires étrangères  
Department of Foreign Affairs  
and International Trade

**Vous voyagez à l'extérieur  
du Canada?**

**ALLER  
RETOUR**

Être arrêté pour possession de drogue  
ou pour avoir tenté de passer la  
frontière en possession de drogue  
dans un pays étranger, quel qu'il soit,  
ça peut vouloir dire la prison à vie, les  
travaux forcés ou même la peine de  
mort.

Dans bien des pays, il est facile de se

procurer de la drogue, mais pour ceux  
et celles qui en font usage, qui en  
transportent ou même qui se trouvent

en compagnie d'une personne

soupçonnée d'un crime lié à la drogue,

les peines peuvent être sévères.

À l'étranger, vous n'aurez droit à

aucun traitement de faveur du fait que

vous êtes de citoyenneté canadienne.

Voyagez donc intelligemment :

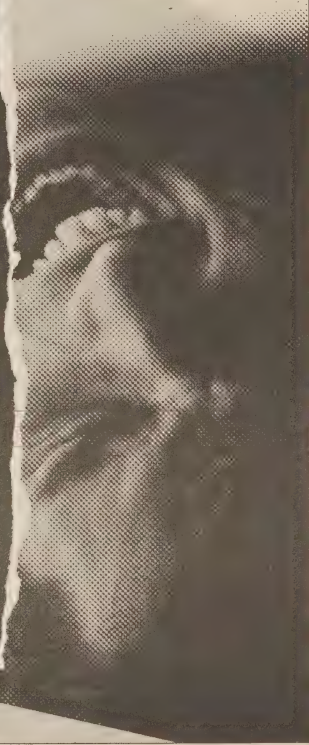
renseignez-vous sur les lois des pays

que vous visitez, et respectez-les.

**Les drogues : un aller  
sans retour.**

Canada

1188-2836  
1-800-955-5233



violence devant lequel ils se sentent impuissants et qui relate l'histoire d'une famille qui amorce son relâchement. — Office national du film du Canada, 179, rue Rideau, Ottawa (Ontario) K1A 0M9. 37 min 37 s, 1990. N° de cat. 10188 037.

#### **Le temps d'y penser**

Bande vidéo pour les jeunes qui traite de l'alcool au volant. — Pour savoir où obtenir ce document vidéo et son guide d'accompagnement, communiquez avec le ministère fédéral de la Justice, 239, rue Wellington, Ottawa (Ontario) K1A 0H8. 25 min, 1990.

#### **Par la force du cercle**

Ce document vidéo suit l'itinéraire d'un jeune Cri du nord de l'Alberta jusqu'à un petit village des Andes, en Bolivie, où il participe à un projet local qui aide les Autochtones à fabriquer des puppes pour leurs enfants. — Distribué par l'Office national du film.

#### **Playing for Keeps**

Dans un documentaire réaliste, Debbie, Karen et Tracy décrivent dans leurs propres mots la vie d'une jeune mère célibataire. Elles discutent de leurs relations, de l'apui qu'elles reçoivent ou non de leur famille respective, du contrôle des naissances, de la pauvreté ainsi que de leurs rêves et aspirations trônquées. — Office national du film du Canada, 179, rue Rideau, Ottawa (Ontario) K1A 0M9. 48 min 49 s ou 38 min 37 s, 1990. N° de cat. 10190 095 (en anglais seulement).

#### **Sélection de films sur la violence**

**dans la famille**  
Un répertoire de films sur les mauvais traitements et les négligences envers les enfants, les abus sexuels à l'égard des enfants, les femmes battues ainsi que les abus à l'égard des personnes âgées.

— Distribués par l'Office national du film du Canada, 179, rue Rideau, Ottawa (Ontario) K1A 0M9. Catalogue fourni sur demande.

#### **Taproot**

«Taproot» est un mot hindi qui signifie enfant de la rue. Ce documentaire raconte la vie de jeunes garçons qui se débrouillent seuls pour réussir à survivre dans le milieu rude des rues de Bombay. — Distribué par l'Office national du film.

#### **Un échange avec la Chine**

Ce documentaire rend compte de l'expérience d'un petit groupe de jeunes agriculteurs chinois qui participent à un programme d'échange en Saskatchewan. — Distribué par l'Office national du film.

#### **Un échange fructueux**

Ce document vidéo instructif et divertissant traite de certains obstacles auxquels sont confrontés les étudiants et les étudiantes qui viennent poursuivre des études supérieures au Canada, mais aussi des avantages qu'ils retirent de cette expérience. — Distribué par l'Office national du film.

#### **Visages du Canada**

Un document vidéo d'une demi-heure qui s'adresse aux étudiants avancés du primaire et à ceux du secondaire et qui brosse le portrait de six Canadiens de différentes origines culturelles et raciales. Ce document explore ce que signifie, pour ces personnes, le fait d'être Canadiens, ainsi que leur contribution à la société canadienne. Comprend un guide d'utilisation. — Office national du film du Canada, 179, rue Rideau, Ottawa (Ontario) K1A 0M9. 30 min, 1989. N° de cat. 189142.







## Bourses pour l'étude d'une langue officielle

▲ Les étudiantes et les étudiants de

niveau postsecondaire.

■ Offrir des bourses, dont le montant est

laissé à la discrétion de la province ou du

territoire, pour un ou deux semestres

afin de permettre aux récipiendaires

d'étudier dans leur seconde langue

officielle et aux récipiendaires

francophones appartenant à une collecti-

vité minoritaire de poursuivre des études

postsecondaires dans leur langue

maternelle. La bourse peut aussi couvrir

les frais de déplacement des personnes

appartenant à la collectivité minoritaire de

langue officielle. Ces programmes sont

financés par le ministère du Patrimoine

canadien et administrés par le ministère

responsable de l'enseignement supérieur

de chaque province ou territoire.

● Les dates limites varient selon la

province ou le territoire.

◆ Pour obtenir des formulaires de demande ou des renseignements, communiquer avec le coordonnateur du programme de bourses pour l'étude d'une langue officielle du ministère responsable de l'enseignement supérieur de votre province ou territoire.



## Programme de promotion de la femme

▲ Pour les groupes de femmes et d'autres

organismes bénévoles sans but lucratif.

■ Fournir une aide technique et financière

à l'appui d'activités qui visent la promotion de

l'égalité des femmes au Canada et qui

s'inscrivent dans les volets de financement

sujavants : l'égalité économique, la justice

sociale, l'accès à la participation.

● Les demandes de financement doivent

être présentées au bureau approprié au

moins douze semaines avant la date de

l'activité visée. Les demandes d'aide finan-

cière des projets qui ont une portée

nationale sont traitées par le bureau

national à Ottawa. Toutes les autres

demandes doivent être présentées aux

bureaux locaux du Programme de

promotion de la femme.

◆ Pour plus de renseignements et pour

obtenir l'adresse du bureau local le plus

près, adressez-vous à :

Programme de promotion de la femme  
Développement social et Éducation  
humaines Canada  
Ottawa (Ontario) K1A 0M5  
(819) 953-9859  
Télécopieur : (819) 994-3220  
ATME : (819) 994-7598

▲ Les personnes âgées de 16 à 19 ans.

■ Le programme donne aux participantes et aux participants l'occasion d'étudier la structure, la fonction, le rôle et la fonctionnement du Parlement ainsi que les

rouages du processus décisionnel. Il constitue, pour des jeunes de toutes les régions du Canada, une occasion d'en apprendre plus long sur les autres régions du pays et de se familiariser avec celles-ci. Quatre sessions d'une semaine se déroulent chaque année à Ottawa.

● Avant le 15 novembre.

◆ Vous pouvez obtenir une demande de participation dans une école secondaire ou encore dans un sérap ou collépe communautaire n'importe où au Canada. Pour plus de renseignements, adressez-vous à :

Forum pour jeunes Canadiens  
251, avenue Laurier ouest, bureau 801  
Ottawa (Ontario) K1P 5J6

▲ Les personnes âgées de 9 à 21 ans.

■ Les cercles 4-H provinciaux et le Conseil canadien des cercles 4-H bénéficient d'une aide financière pour faire avancer les objectifs qu'ils préconisent.

chez leurs membres en plus de les sensibiliser aux problèmes sociaux et de préserver leur indépendance par la réalisation de projets d'enrichissement de leurs compétences. De plus, les projets de perfectionnement de compétences, de formation au leadership rural et de sensibilisation agricole qui touchent plusieurs régions sont aussi admissibles à une aide financière.

◆ Pour plus de renseignements, adressez-vous à :

Direction des services au marché  
et à l'industrie  
Agriculture et Agro-alimentaire  
Canada  
Ottawa (Ontario) K1A 0G5

▲ Toutes les personnes qui désirent réaliser un projet local ou régional dans un domaine qui touche les cultures ou les langues ancestrales.

■ Appuyer des projets et des activités qui touchent les arts plastiques, les arts de la scène, les arts audiovisuels, la rédaction et la publication de manuscrits et qui offrent des débouchés à des artistes de différentes origines culturelles. Encourager le développement des arts plastiques comme modes d'expression des cultures ancestrales au Canada et

expression créatrice du multiculturalisme canadien. Offrir une aide financière pour le perfectionnement, la mise en valeur de la formation. Aucune aide n'est versée au titre des dépenses en capital et aucun financement rétroactif n'est prévu.

◆ Dans le cadre d'un projet local ou régional, faire une demande de subvention adressée-vous aux bureaux régionaux du ministère du Patrimoine canadien. Pour plus de renseignements sur les projets de portée nationale, communiquez avec :

Programme des cultures et des  
langues ancestrales  
Secteur du multiculturalisme  
Ministère du Patrimoine canadien  
Ottawa (Ontario) K1A 1K5  
(819) 994-2020

▲ Les jeunes Canadiennes et Canadiens âgés de 14 à 19 ans et qui font partie d'un des groupes suivants : les Autochtones, minorités visibles et les personnes économiquement défavorisées, et qui sont intéressés à participer à des programmes d'échanges réciproques de groupes ou à des forums nationaux permis d'apprendre aux jeunes Canadiennes et

Canadiennes et de ses institutions respecter la diversité de la société tissage pour mieux connaître, apprécier et comme modes d'expression des cultures ancestrales au Canada et

des ressources et les activités de formation. Aucune aide n'est versée au titre des dépenses en capital et aucun financement rétroactif n'est prévu.

◆ Pour plus de renseignements sur le programme ou pour vérifier l'admissibilité de votre groupe, adressez-vous à :

Direction Participation-jeunesse  
Ministère du Patrimoine canadien  
Ottawa (Ontario) K1A 0M5  
(819) 994-1315





86

## Programme de vacances-travail en Australie

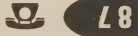
▲ Les citoyens canadiens âgés de 18 à 30 ans qui possèdent un passeport en règle, un billet d'avion aller-retour et suffisamment d'argent pour séjourner en Australie.

■ Grâce à ce programme, les jeunes Canadiens et Canadiennes peuvent voyager en Australie pendant une période ne dépassant pas 12 mois tout en ayant la possibilité de prendre un emploi de temps en temps, selon leurs besoins. Généralement, les participants jouissent du travail dans l'industrie des services ou dans le secteur agricole, ils ne peuvent demeurer plus de trois mois au service du même employeur.

● Vous devez présenter votre demande de participation au moins huit semaines avant la date à laquelle vous désirez partir. Pour obtenir un visa, adressez-vous directement à une mission consulaire ou diplomatique du gouvernement de l'Australie au Canada.

◆ Pour plus de renseignements, adressez-vous à :

Haut-commissariat pour l'Australie  
50, rue O'Connor, bureau 110  
Ottawa (Ontario) K1P 6L2  
(613) 236-0841  
Télécopieur : (613) 236-4376



87

## Programme de vacances-travail (Nouvelle-Zélande)

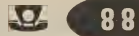
▲ Les citoyens canadiens âgés de 18 à 30 ans qui sont capables de prouver à l'agent des visas que le but principal de leur voyage en Nouvelle-Zélande est bel et bien d'y

passer des vacances et non d'y occuper un emploi. Les candidats doivent également posséder un billet d'avion aller-retour et suffisamment d'argent pour payer leurs

frais de subsistance pendant les premiers six mois de leur séjour en Nouvelle-Zélande. Le programme permet le déplacement d'un plus grand nombre de jeunes entre le Canada et la Nouvelle-Zélande et resserre les liens entre les deux pays. Les jeunes Canadiens et Canadiennes peuvent passer des vacances en Nouvelle-Zélande tout en ayant la possibilité de prendre un emploi de participation au moins huit semaines avant la date à laquelle vous désirez partir. Pour obtenir un visa, adressez-vous directement à une mission consulaire ou diplomatique du gouvernement de la Nouvelle-Zélande

Haut-commissariat de la Nouvelle-Zélande  
Metropolitan House  
99, rue Bank, bureau 227  
Ottawa (Ontario) K1P 6G3  
(613) 238-5991  
Télécopieur : (613) 238-5707

◆ Pour plus de renseignements, adressez-vous à :



88

## Programme de vacances-travail Canada-Japon

▲ Les citoyens canadiens âgés de 18 à 30 ans qui résident au Canada. Les candidats doivent aussi posséder un billet d'avion aller-retour, ou retour, ainsi qu'assez d'argent pour payer leurs dépenses pendant leur séjour initial au Japon (y compris d'éventuels frais médicaux).

■ Le programme vise à faire apprécier la culture japonaise aux participants ainsi qu'à favoriser la compréhension mutuelle tout en donnant aux jeunes Canadiens et Canadiennes l'occasion de passer des vacances prolongées au Japon tout en ayant la possibilité de prendre un emploi de temps en temps, selon leurs besoins, pour payer leurs dépenses de voyage. Généralement, les participants s'emploient à enseigner l'anglais soit dans des écoles de langues soit au sein d'entreprises privées. Il y a aussi une demande d'enseignants du français.

● Vous devez présenter votre demande de participation au moins huit semaines avant la date à laquelle vous désirez partir. Pour obtenir un visa, adressez-vous directement à une mission consulaire ou diplomatique du gouvernement du Japon au Canada.

◆ Pour plus de renseignements, adressez-vous à :

Ambassade du Japon  
255, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario) K1N 9E6  
(613) 241-8841  
Télécopieur : (613) 241-7415



89

## Programme de travail étudiant (Allemagne)

▲ Les étudiantes et les étudiants âgés de 18 à 30 ans ayant une connaissance pratique de l'allemand et inscrits dans une université ou un collège du Canada membre de l'Association des professeurs d'allemand des universités canadiennes (APAC).

◆ Au plus tard le 30 novembre.

◆ Pour présenter une demande, adressez-vous au département d'allemand d'une université ou d'un collège canadien. La décision finale concernant votre demande sera rendue par le centre de la main-d'œuvre de l'Allemagne. Pour obtenir des feuilles d'information et des affiches, adressez-vous aux responsables des programmes d'échanges germaniques dans les universités et d'échanges germaniques de l'APAC. Pour plus de renseignements, communiquez avec :

Association des professeurs d'allemand des universités canadiennes  
Département des études germaniques et slaves  
Brock University  
St. Catharines (Ontario) L2S 3A1  
(416) 688-5550, poste 3312





## Programme d'échanges pour le perfectionnement professionnel entre le Canada et la Finlande

▲ Les personnes âgées de 18 à 30 ans qui détiennent un diplôme d'études post-secondaires en architecture, en génie, en planification urbaine ou en foresterie. Les mifresses doivent avoir une connaissance suffisante de l'anglais, du finlandais, du suédois ou de l'allemand et au moins un an d'expérience dans un domaine lié à leurs études.

■ Permettre aux stagiaires de travailler en Finlande dans un domaine relié à leurs études, pour une période maximale de 18 mois, afin qu'ils acquièrent de l'expérience et se familiarisent avec la culture et les valeurs finlandaises. Le gouvernement de la Finlande effectue une recherche d'emploi pour les candidats, mais il est conseillé d'entreprendre des démarches personnelles. Les frais de voyage et de subsistance sont à la charge des stagiaires.

◆ Pour obtenir des formulaires de demande ou des renseignements, adressez-vous à :  
Section Échanges jeunesse et personnalités (KYE)  
Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international Canada  
125, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario) K1A 0G2  
(613) 992-6142  
Télécopieur : (613) 992-5965



## Programme d'échanges de jeunes travailleurs entre le Canada et les Pays-Bas

▲ Les personnes qui ont la citoyenneté canadienne ou le droit de résidence permanente au Canada et qui ont été diplômées d'un établissement d'enseignement postsecondaire dans le courant de la dernière année. Les candidats doivent également détenir une offre d'emploi d'un employeur aux Pays-Bas.

■ Encourager les jeunes Canadiennes et Canadiens à trouver un emploi. De plus, les candidats doivent prouver qu'ils disposent de fonds suffisants pour faire le voyage.  
■ Donner aux jeunes Canadiennes et Canadiens la possibilité de vivre aux Pays-Bas tout en y travaillant temporairement (quatre mois) dans un domaine visé ment lié à leur carrière. Les domaines visés sont divers et comprennent notamment l'industrie, le commerce, les sciences et technologies, le tourisme, l'agriculture et l'horticulture.  
■ Les demandes sont acceptées à longueur d'année, mais il est préférable d'effectuer les démarches nécessaires au moins quelques mois avant la date prévue du départ.

◆ Pour obtenir un feuillet d'information et plus de renseignements, communiquez avec :  
Stichting Uitwisseling  
88, rue Hummingbird  
Nepean (Ontario) K2J 3A1  
(613) 823-6326  
Télécopieur : (613) 825-2082



## Programme vacances-travail pour étudiants entre le Canada et les Pays-Bas

▲ Les personnes qui ont la citoyenneté canadienne ou le droit de résidence permanente au Canada, qui sont âgées de 18 à 30 ans et qui fréquentent un établissement d'enseignement postsecondaire. Les candidats doivent également détenir une offre d'emploi écrite d'un employeur aux Pays-Bas, ou y avoir de la famille ou des amis chez qui loger ou qui peuvent les aider à trouver un emploi. De plus, les candidats doivent prouver qu'ils disposent de fonds suffisants pour faire le voyage.

■ Donner aux jeunes Canadiennes et Canadiens la possibilité de vivre aux Pays-Bas tout en y travaillant temporairement (quatre mois) dans un domaine visé ment lié à leur carrière. Les domaines visés sont divers et comprennent notamment l'industrie, le commerce, les sciences et technologies, le tourisme, l'agriculture et l'horticulture.  
■ Les demandes sont acceptées à longueur d'année, mais il est préférable d'effectuer les démarches nécessaires au moins quelques mois avant la date prévue du départ.

◆ Pour obtenir un feuillet d'information et plus de renseignements, communiquez avec :  
Stichting Uitwisseling  
88, rue Hummingbird  
Nepean (Ontario) K2J 3A1  
(613) 823-6326  
Télécopieur : (613) 825-2082



## Programme de vacances-travail (Irlande)

▲ Les citoyens canadiens âgés de 18 à 30 ans qui possèdent un passeport en règle et qui ont suffisamment d'argent pour séjourner en Irlande. Les candidats doivent également détenir une offre d'emploi écrite d'un employeur irlandais.


■ Grâce à ce programme, les jeunes Canadiennes et Canadiens peuvent aller travailler en Irlande pendant une période maximale de quatre mois.  
■ Vous devez présenter une demande de permis de travail au moins trois mois avant la date à laquelle vous prévoyez partir. Pour obtenir une demande de permis de travail, adressez-vous au ministère irlandais du Service public et de l'emploi (Department of Enterprise and Employment).  
◆ Pour plus de renseignements, adressez-vous à :


Ambassade d'Irlande  
170, rue Metcalfe  
Ottawa (Ontario) K2P 1P3  
(613) 233-6281  
Télécopieur : (613) 233-5835



# 3 Voyages, société et culture

Vous avez besoin de changer d'air? La présente section vous décrit des programmes d'échanges au Canada et à l'étranger, et bien davantage.

 = vous pouvez présenter vous-même une demande.

 = quelqu'un d'autre doit la présenter pour vous.

## Accord entre la France et le Canada

▲ Les diplômés et les diplômés universitaires canadiens âgés de 18 à 35 ans qui ont une connaissance pratique du français et un d'expérience dans un domaine connexe.

## Programme d'échanges de jeunes travailleurs entre le Canada et la Suisse

▲ Les citoyens et les citoyens canadiens âgés de 18 à 30 ans qui détiennent un diplôme universitaire, ou un diplôme ou un certificat technique ou d'un autre établissement d'études postsecondaires d'un institut

■ Permettre aux stagiaires de travailler en France dans un domaine lié à leurs études, pendant 6 à 18 mois, afin qu'ils acquièrent de l'expérience tout en se familiarisant avec la culture et les valeurs françaises. Les frais de déplacement et de subsistance sont à la charge des stagiaires. Un permis de travail est exigé (délai d'obtention d'environ trois mois après réception de l'offre d'emploi).

● Les demandes sont acceptées à longeur d'année, mais il est préférable d'effectuer les démarches nécessaires au moins quelques mois avant la date prévue du départ.

◆ Pour obtenir un formulaire de demande et un feuillet d'information, adressez-vous à :

Ministère des Affaires étrangères et  
personnalités (IKRC)  
125, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario) K1A 0G2  
Télécopieur : (613) 992-5965

◆ Pour obtenir un formulaire de demande ou des renseignements, adressez-vous à :

Section Échanges jeunesse et  
personnalités (IKRC)  
Ministère des Affaires étrangères et  
du Commerce international Canada  
125, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario) K1A 0G2  
(613) 996-4527 ou (613) 992-6289  
Télécopieur : (613) 992-5965

## Programme d'échanges de jeunes travailleurs entre le Canada et l'Allemagne

▲ Les Canadiennes et les Canadiens âgés de 18 à 30 ans qui détiennent un diplôme ou un certificat d'études postsecondaires dans un domaine lié à l'industrie, au commerce, aux sciences ou à la technologie, qui possèdent une bonne connaissance de l'allemand et qui ont au moins un an d'expérience dans un domaine directement lié à leurs études.

■ Permettre aux stagiaires de travailler en Allemagne dans un domaine relié à leurs études pendant 6 à 18 mois afin qu'ils acquièrent des nouvelles compétences et apprennent à mieux comprendre la culture et les valeurs allemandes. Le gouvernement allemand effectue une recherche d'emploi pour les candidats, mais il est conseillé d'entreprendre des démarches personnelles. Les frais de voyage et de subsistance sont à la charge des stagiaires.

◆ Pour obtenir un formulaire de demande ou des renseignements, adressez-vous à :

Section Échanges jeunesse et  
Ministère des Affaires étrangères et  
du Commerce international Canada  
125, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario) K1A 0G2  
(613) 992-6142  
Télécopieur : (613) 992-5965

79



80



81





78

## Programme de bénévolat

▲ Les personnes âgées de au moins 17 ans qui s'intéressent aux sciences.

■ Les participantes et les participants travaillant aux côtés de spécialistes en sciences de la terre, de technologies et d'autres scientifiques en laboratoire, sur le terrain ou en bibliothèque, entre autres.

◆ Pour plus de renseignements, adressez-vous à :

Coordonnateur du Programme

—

Commission géologique du Canada

601, rue Booth, bureau 207

Ottawa (Ontario) K1A 0E4

## RESSOURCES

## L'énergie, l'environnement et moi

Ce jeu interactif accompagné d'un test

sur l'énergie est distribué sur disquette exploitable sur Macintosh. Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie, 1, rue Nicholas, bureau 1500, Ottawa (Ontario) K1N 7B7, (613) 992-7189, télécopieur : (613) 992-7385.

La troisième édition du didacticiel de Statistique Canada pour les écoles canadiennes, E-STAT, est offert sur disque optique compact (CD-ROM) et exploitable en DOS ou sur MAC. E-STAT est une vaste source d'information fiable et à jour sur le Canada et les Canadiens. Le logiciel permet aux enseignants et aux étudiants de transformer les données des sous-divisions du recensement de la population ainsi que plus de 300 000 séries de cartes géographiques et graphiques couleurs. E-STAT existe dans les deux langues officielles. Version mono-utilisateur : 495\$ Mise à jour annuelle : 195\$. Pour plus de renseignements, adressez-vous au bureau régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.

## Géoscope

Projeté sur CD-ROM, Géoscope comprend des images satellitaires, des cartes photos sur les changements environnementaux à l'échelle de la planète. Ce programme est destiné aux étudiants et aux étudiants âgés de 12 ans ou plus. — Ressources naturelles Canada, Services de

## Introducing: The World, a Guide to

Developing International and Global

Awareness Programs

Redford-McCandless International

Institute ainsi que les étudiants et les professeurs participants, Toronto 1985. — Institut canadien des Affaires internationales, Toronto, (en anglais seulement), 25\$.

## L'entrepreneuriat

Un livre destiné aux étudiants canadiens de niveau secondaire ou postsecondaire, offert en français et en anglais, servant d'introduction à l'entrepreneuriat. — Fondation canadienne d'éducation économique, 2, avenue St. Clair ouest, bureau 501, Toronto (Ontario) M4V 1L5, 4\$ l'unité et 3\$ chacun pour commandes de 10 exemplaires ou plus.

## Les exportations canadiennes : chances

et défis dans l'économie mondiale. Un livre, offert en français et en anglais, qui vise à initier les étudiants canadiens au rôle du Canada dans l'économie mondiale. — Fondation canadienne d'éducation économique, 2, avenue St. Clair ouest, bureau 501, Toronto (Ontario) M4V 1L5, 4\$ l'unité et 3\$ chacun pour commandes de 10 exemplaires ou plus.

## Documents vidéo

Entrepreneurship for Canadians: The

Spirit of Adventure

Comprend six documents vidéo d'une durée de 30 minutes chacun ainsi qu'un document vidéo d'orientation et un guide d'utilisation. Cette série, destinée aux étudiants et aux étudiants des niveaux

secondaire et postsecondaire, met l'accent sur les étapes de formation en entrepreneuriat. — Fondation canadienne d'éducation économique, 2, avenue St. Clair ouest, bureau 501, Toronto (Ontario) M4V 1L5 (en anglais seulement), 250\$.

## Mon économie

Cinq documents vidéo de 15 minutes chacun qui ont pour but d'enseigner aux enfants âgés de 7 à 10 ans des notions fondamentales d'économie. La trousse comprend, à l'intention des enseignants, deux documents vidéo d'orientation d'une durée de 25 minutes chacun ainsi qu'un guide complet d'enseignement. — Fondation canadienne d'éducation économique, 2, avenue St. Clair ouest, bureau 501, Toronto (Ontario) M4V 1L5, 115\$ Pour membres du consortium : 115\$.

Pour les autres personnes : 225\$.



## Sciences et Culture Canada

▲ Les personnes qui s'intéressent aux domaines scientifiques et techniques.

■ Ce programme est le pivot des activités de promotion des sciences menées par le gouvernement fédéral afin de sensibiliser les jeunes Canadiennes et Canadiens aux domaines scientifiques et techniques et aux débouchés qu'ils offrent. Les projets de recherche et techniques et aux sciences et techniques et aux domaines

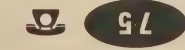
■ En vertu de ce programme, des fonds sont versés aux écoles secondaires et aux établissements d'enseignement postsecondaire afin de leur permettre de mettre sur pied des programmes d'alternance travail-études ou de donner de l'ampleur aux programmes déjà en place.

Les programmes d'alternance font parts égales entre les études et le travail afin d'aider les étudiantes et les étudiants à planifier leur carrière ainsi qu'à acquérir de l'expérience et à enrichir leurs aptitudes d'emploi. Ce programme s'inscrit dans le cadre des initiatives jeunesse du ministère du Développement des ressources humaines.

■ Les concours ont lieu deux fois l'année, les dates limites d'inscription sont le 15 avril et le 15 octobre.

■ Pour plus de renseignements, adressez-vous à :

Agent de programme  
Sciences et Culture Canada  
Travaux publics et Services  
gouvernementaux Canada  
Place du Portage, 1<sup>er</sup> étage, 12C1  
Hull (Québec) K1A 0S5  
(819) 956-1772  
Télécopieur : (819) 997-7352



## Alternance travail-études

▲ Les étudiantes et les étudiants des niveaux secondaire et postsecondaire.

■ En vertu de ce programme, des fonds sont versés aux écoles secondaires et aux établissements d'enseignement postsecondaire afin de leur permettre de mettre sur pied des programmes d'alternance travail-études ou de donner de l'ampleur aux programmes déjà en place.

Les programmes d'alternance font parts égales entre les études et le travail afin d'aider les étudiantes et les étudiants à planifier leur carrière ainsi qu'à acquérir de l'expérience et à enrichir leurs aptitudes d'emploi. Ce programme s'inscrit dans le cadre des initiatives jeunesse du ministère du Développement des ressources humaines.

■ Les demandes doivent généralement être présentées avant la fin du mois de janvier.

◆ Les demandes doivent être faites par les commissions ou les conseils scolaires et les établissements d'enseignement postsecondaire aux bureaux régionaux de Développement des ressources humaines Canada. Les étudiantes et les étudiants doivent présenter leur demande à leur école.



## Programme de subventions de recherche (PSR)

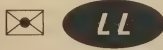
▲ Les personnes qui s'intéressent à la recherche dans le domaine du logement.

■ Offrir des subventions de recherche en matière de logement d'une valeur maximale de 20 000 \$, habituellement pour une période de 12 à 24 mois, à des personnes qui œuvrent dans les universités (généralistes et membres du personnel enseignant) et dans les secteurs public ou privé afin qu'elles puissent poursuivre une recherche indépendante et préparer des rapports destinés au public. La rémunération des étudiants et des étudiants sous-traitants est généralement l'équivalent de celle des adjoints à l'enseignement ou à la recherche.

■ Les demandes doivent être présentées aux dates limites, adressez-vous à la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) pendant l'été.

◆ Les personnes qui désirent obtenir une subvention doivent présenter une demande écrite sur un formulaire de la SCHL. Pour obtenir les lignes directrices et les formulaires de demande, de même qu'une bibliographie des rapports du PSR, adressez-vous à :

Programme de subventions de recherche  
Société canadienne d'hypothèques et de logement  
700, chemin Montréal, bureau C7-309  
Ottawa (Ontario) K1A 0P7  
(613) 748-2250



## Bourses d'études supérieures à incidence industrielle

▲ Les étudiantes et les étudiants à plein temps inscrits au niveau de la maîtrise ou du doctorat dans une université canadienne et qui ont la citoyenneté canadienne ou le droit de résidence permanente au Canada au moment de poser leur candidature.

■ Ces bourses visent à aider les étudiants qualifiés de 2<sup>e</sup> et de 3<sup>e</sup> cycles qui étudient en sciences et en génie à obtenir un diplôme supérieur en suivant une formation spécialisée qui reflète les intérêts de l'industrie canadienne. Les universités reçoivent un contingent de bourses qui devront être attribuées aux étudiantes et aux étudiants qualifiés sur une période de deux ans.

◆ Il incombe aux universités de proposer des candidats et d'administrer les bourses. Pour plus de renseignements, adressez-vous à :

Direction des bourses et des programmes internationaux  
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie  
350, rue Albert  
Ottawa (Ontario) K1A 1H5  
(613) 995-5598



70

## Programme d'aide à la recherche environnementale dans l'Arctique

- ▲ Les étudiantes et les étudiants universitaires de 2<sup>e</sup> ou de 3<sup>e</sup> cycle qui sont inscrits à un programme d'études environnementales en sciences biologiques ou physiques dans une université canadienne. Le domaine d'études doit être relié à l'Arctique.

- Offre un appui logistique (durée maximale de 365 jours répartis sur une période de trois ans) aux fins de recherches universitaires. Les recherches seront entreprises dans deux stations météorologiques de l'extrême-Arctique du Canada, soit Eureka sur l'île d'Ellesmere et Mould Bay sur l'île Prince-Patrick.

- Avant le 31 janvier 1995.

- ◆ Pour obtenir des renseignements ou des formulaires de demande, adressez-vous à :

Fiduciaire canadienne d'études nordiques

a/s l'Association universitaire

canadienne d'études nordiques

17, rue York, bureau 405

Ottawa (Ontario) K1N 9L6

(613) 562-0515



71

## Aider les jeunes à aider les autres

- ▲ Les Canadiennes et les Canadiens âgés de 18 à 29 ans.

- L'Agence canadienne de développement international (ACDI) offre un appui financier aux groupes et aux organismes qui aident les jeunes Canadiennes et Canadiens à participer à des projets de coopération internationale. Ces groupes et organismes sont notamment des collèges et des universités, des associations professionnelles, des coopératives et des entreprises privées.

- Avant le 31 octobre pour les projets prévus pour le printemps et l'été, avant le 1<sup>er</sup> avril pour ceux de l'automne et de l'hiver.

- ◆ Si vous désirez participer, renseignez-vous pour savoir quels organismes de votre collectivité sont intéressés à mettre en œuvre un projet. Pour plus de renseignements, adressez-vous à :

Programme Jeunesses

Direction de la coopération institution-

nelle et des services au développement

Agence canadienne de développement

international

canadien

200, promenade du Portage

Hull (Québec) K1A 0G4

(613) 997-0492

Télécopieur : (613) 997-0513



72

## Bourses Barton pour la paix et la sécurité internationales

- ▲ Les personnes qui ont la citoyenneté canadienne ou le droit de résidence permanente au Canada et qui sont intéressées à poursuivre des études de doctorat ou à faire des recherches au niveau postdoctoral dans des domaines relatifs à la paix et à la sécurité internationales.

- Ces bourses, qui sont attribuées par le Conseil international d'études canadiennes (CIEC), encouragent les Canadiennes et les Canadiens à poursuivre des études ou à faire des recherches, dans une perspective canadienne, dans des domaines qui touchent la paix et la sécurité internationales. Y compris la limitation des armements, le désarmement, la défense et le règlement des conflits. Un distingué deux niveaux de bourses : les bourses d'études postdoctorales, qui peuvent valoir jusqu'à 30 000 \$, et les bourses d'études supérieures, qui peuvent valoir jusqu'à 14 000 \$.

- Avant le 10 février.

- ◆ Pour plus de renseignements, communiquez avec :

Agente de programme

Conseil international d'études

canadiennes

2, avenue Daly

Ottawa (Ontario) K1N 6E2

(613) 232-0417

Télécopieur : (613) 232-2495



73

## Aide fédérale à l'enseignement postsecondaire

- ▲ Les étudiantes et les étudiants de niveau postsecondaire et les personnes qui effectuent des travaux de recherche universitaire.

- Accorder une aide financière sous forme de contributions versées aux gouvernements provinciaux et territoriaux pour l'enseignement postsecondaire. Le gouvernement fédéral accorde également une aide financière à la recherche universitaire, aux étudiants et aux étudiants de même qu'aux écoles régies par le gouvernement fédéral.

- ◆ Pour plus de renseignements, adressez-vous à :

Aide à l'éducation-Aide aux étudiants  
Développement des ressources  
humaines Canada  
Hull (Québec) K1A 0M5  
(613) 994-5040





66

## Programme des montures de langues officielles (PMLO)

▲ Les personnes qui ont la citoyenneté canadienne ou le droit de résidence permanente au Canada. Pour travailler l'avant-dernière année du cours secondaire et dernière année du cours secondaire et peuvent recevoir des bourses pour approuver la compétence de leur langue maternelle et de leur culture.

■ Attribuer des bourses de 1 700 \$ aux étudiants et aux étudiants de niveau postsecondaire pour qu'ils puissent suivre des cours d'immersion de six semaines dans la seconde langue officielle.

■ Offrir aux stagiaires un salaire de 3 500 \$ (à temps partiel, pendant huit mois) ou de 11 400 \$ (à plein temps, pendant 9 mois) pour aider les professeurs d'anglais langue seconde ou de français langue maternelle au second. Certains frais de déplacement et autres dépenses sont également remboursés.

● Avant la mi-février.

◆ Vous pouvez obtenir des formulaires de demande dans les universités et collèges ou auprès des coordinateurs du Programme national du Programme des provinces ou des territoires ou encore à l'adresse suivante :

Directeur des programmes de langues officielles  
Conseil des ministres de l'Éducation  
(Canada)  
252, rue Bloor ouest, bureau 5-200  
Toronto (Ontario) M5S 1V5  
(416) 964-2551



67

## Cours d'été de langues (PBCEL)

▲ Les étudiants et les étudiants de niveau postsecondaire. Les francophones hors Québec y sont admissibles à partir de l'avant-dernière année du cours secondaire et peuvent recevoir des bourses pour approuver la compétence de leur langue maternelle et de leur culture.

◆ Les formulaires de demande doivent être envoyés aux coordinateurs provinciaux ou territoriaux. On peut se les procurer dans les universités et collèges ou directement auprès des coordinateurs. Pour plus de renseignements et pour obtenir l'adresse des coordinateurs, communiquez avec :

Directeur des programmes de langues officielles  
Conseil des ministres de l'Éducation  
(Canada)  
252, rue Bloor ouest, bureau 5-200  
Toronto (Ontario) M5S 1V5  
(416) 964-2551



68

## Bourses de maîtrise CRSNG/CRSH en politique scientifique

▲ Les personnes qui ont la citoyenneté canadienne ou le droit de résidence permanente au Canada, de même qu'un baccalauréat d'une université reconnue dans n'importe quelle discipline. Les résidents permanents doivent être domiciliés au Canada au moment où ils présentent une demande.

◆ Offrir une aide financière, pendant une période maximale de deux ans, aux étudiantes et aux étudiants qui prévoient suivre un programme de maîtrise en politique scientifique au Canada ou à l'étranger. Le montant de la bourse est de 14 436 \$ par année (1994-1995).

● Avant le 1<sup>er</sup> décembre.

◆ Vous pouvez vous procurer des formulaires de demande auprès du Conseil de recherches en sciences humaines (CRSH) ou d'une université canadienne. Pour plus de renseignements, communiquez avec :

Agent principal des programmes  
Division des bourses  
Conseil de recherches en sciences humaines  
C. P. 1610  
Ottawa (Ontario) K1P 6G4  
(613) 992-0525



69

## Programme de bourses de doctorat

▲ Les personnes qui ont la citoyenneté canadienne ou le droit de résidence permanente au Canada, qui demeurent au pays et ont terminé des études de maîtrise ou la 1<sup>re</sup> année d'un doctorat en sciences humaines au moment de la demande.

■ Aider les personnes qui désirent poursuivre à plein temps un doctorat. Les bourses annuelles s'évaluent à 14 436 \$ en 1994-1995 et sont renouvelables jusqu'à concurrence de quatre ans pendant les études doctorales.

● Avant le 15 octobre.

◆ Les étudiantes et les étudiants inscrits dans une université canadienne font parvenir leur demande au département où ils étudient tandis que les autres candidats transmettent leur demande directement au Conseil de recherches en sciences humaines. Deux lettres d'appreciation, une évaluation du département (le cas échéant) et les relevés de notes de toutes les années universitaires doivent être joints au formulaire de demande. Pour obtenir des précisions sur le programme, adressez-vous au bureau des bourses ou au bureau des études de 2<sup>e</sup> et de 3<sup>e</sup> cycles de l'université que vous fréquentez ou encore à :

Division des bourses  
Conseil de recherches en sciences humaines  
255, rue Albert  
Ottawa (Ontario) K1P 6G4  
(613) 992-0525





62

## Programme des jeunes chercheurs canadiens

▲ Les personnes qui ont la citoyenneté canadienne ou le droit de résidence permanente au Canada et qui sont inscrites au 2<sup>e</sup> ou au 3<sup>e</sup> cycle dans une université canadienne. Les critères d'admissibilité à ce programme sont complexes, c'est pourquoi les candidats devraient demander des renseignements supplémentaires à l'adresse ci-dessous.

■ Offrit des bourses de recherche d'un montant maximal de 20 000 \$ par année pour couvrir les dépenses liées au travail sur place (déplacement, hébergement et pension, recherche) en Amérique latine, en Afrique ou en Asie.

▲ À longueur d'année.

◆ Les formulaires de demande sont distribués dans les départements d'études supérieures des universités. Vous pouvez aussi obtenir le formulaire de demande et un dépliant d'information en vous adressant à :

Division des initiatives et affaires institutionnelles  
— Centre de recherches pour le développement international  
250, rue Albert  
C. P. 8500  
Ottawa (Ontario) K1G 3H9  
(613) 236-6163, poste 2098



63

## Programme d'échange droit civil-Common Law

▲ Les étudiants et les étudiants inscrits en droit dans une université canadienne qui parlent et écrivent le français et l'anglais.

■ Permettre aux étudiantes et aux étudiants en droit civil au Québec ou en Common Law dans le reste du Canada d'apprendre et de comparer les deux systèmes juridiques canadiens. Les étudiantes et les étudiants de formation juridique du droit civil. Cependant, tous les frais d'hébergement, de subsistance et les frais d'échange droit civil-Common Law (y compris un formulaire de demande de participation), adressés- vous à votre faculté de droit. Pour plus de renseignements, communiquez avec :

◆ Pour obtenir le dépliant sur le Programme d'échange droit civil-Common Law (y compris un formulaire de demande de participation), adressez- vous à votre faculté de droit. Pour plus de renseignements, communiquez avec :

Gestionnaire de programme  
Programme d'échange droit civil-Common Law  
Ministère de la Justice  
239, rue Wellington  
Ottawa (Ontario) K1A 0H8  
(613) 957-9643  
Télécopieur : (613) 941-2269



64

## Programme d'accès aux études de droit pour les Autochtones

▲ Les étudiantes et les étudiants autochtones, les Indiennes et les Indiens non inscrits ainsi que les Métisses et Métis.

■ Le ministère de la Justice attribue chaque année 10 bourses d'études triennales ou plus dans le cadre du Programme d'accès aux études de droit pour les Autochtones ainsi que 10 bourses de droit pour les Métisses et les Indiens non inscrits.

◆ Avant le 1<sup>er</sup> avril pour le cours préparatoire et avant le 1<sup>er</sup> juin pour les bourses triennales.

◆ Pour plus de renseignements, communiquez avec :

Gestionnaire de programme  
Programme d'accès aux études de droit pour les Autochtones  
Ministère de la Justice  
222, rue Queen  
Ottawa (Ontario) K1A 0H8  
(613) 957-9643 ou (613) 957-9583  
Télécopieur : (613) 941-2269



65

## Bourses de recherche Farquharson

▲ Les étudiantes et les étudiants inscrits à un programme d'études universitaires de 1<sup>er</sup> cycle en médecine, en médecine dentaire ou en pharmacie qui ont terminé leur première année d'études en se classant parmi les premiers 20 p.100 de leur classe, ou qui sont inscrits à un programme menant à un titre professionnel et à un diplôme, M.D., Ph.D.).

■ Chaque année, des bourses de recherche Farquharson sont accordées à des facultés canadiennes de médecine, de médecine dentaire et de pharmacie pour permettre à des étudiantes et à des étudiants de 1<sup>er</sup> cycle de s'inscrire à la recherche. En général, ces bourses ne peuvent être détenues plus de trois mois. Les stagiaires ont droit à une allocation maximale de 3 680 \$. Les personnes qui sont inscrites à un programme menant à un diplôme d'études supérieures ont droit à une allocation maximale de 5 160 \$ si l'emploi qu'elles occupent à court terme est directement lié aux exigences du diplôme d'études supérieures.

◆ Les demandes de bourse doivent être adressées au doyen de votre université qui choisit les bénéficiaires.



58

### Programme de formation scientifique dans le Nord

- ▲ Les personnes qui ont la citoyenneté canadienne ou le droit de résidence permanente au Canada, qui s'intéressent aux études sur le Nord ont une expérience pratique dans le baccalauréat (1<sup>er</sup> cycle) avec l'intention de poursuivre des recherches ou un travail pratique sur le Nord au niveau de la maîtrise ou du doctorat. Les étudiants et les étudiants au niveau postdoctoral ne sont pas admissibles.
- Permettre aux étudiantes et aux étudiants d'acquérir une expérience pratique dans le Nord canadien en stimulant leur intérêt et en enrichissant leurs compétences en ce qui a trait aux questions relatives au Nord tout en améliorant leurs capacités de recherche. Également aider à couvrir les frais de déplacement et de subsistance.
- ◆ Pour en savoir davantage, communiquez avec :

Secrétaire  
Comité du Programme de formation scientifique dans le Nord  
Affaires indiennes et du Nord Canada  
Ottawa (Ontario) K1A 0H4

Téléphone : (819) 997-0552



59

### Bourse John G. Bene en foresterie sociale

- ▲ Les personnes qui ont la citoyenneté canadienne ou le droit de résidence permanente au Canada et qui sont inscrites au niveau de la maîtrise ou du doctorat en foresterie sociale dans une université canadienne.
- Encourager les études dans le domaine de la foresterie sociale en accordant une bourse de 7 000 \$ par année renouvelable de deux fois.
- Avant le 15 janvier.
- ◆ Les formulaires de demande sont distribués par le Centre de recherches pour le développement international (CRDI). Pour plus de renseignements, adressez-vous à :
- Bourse John G. Bene en foresterie sociale  
Division des initiatives et affaires institutionnelles  
Centre de recherches pour le développement international  
C. P. 8500  
Ottawa (Ontario) K1G 3H9  
Téléphone : (613) 563-0815



60

### Programme d'éducation primaire et secondaire

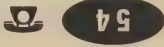
- ▲ Les indiennes et les indiens canadiens inscrits qui fréquentent l'école primaire ou secondaire et qui vivent dans une réserve ou sur une terre de la Couronne.
- Offrir des services d'enseignement, soit directement, soit par l'entremise d'une bande ou d'un organisme indien. Ces services peuvent comprendre l'enseignement, le transport, le counselling, les livres, les fournitures et l'hébergement.
- Les dates sont fixées par les écoles.
- ◆ Adressez-vous à votre école, au bureau de votre bande ou au bureau d'Affaires indiennes et du Nord Canada pour en savoir davantage, communiquez avec :
- Directeur  
Direction du financement et des programmes pour les Indiens Affaires indiennes et du Nord Canada  
Ottawa (Ontario) K1A 0H4  
(819) 953-9540



61

### Programme de soutien aux étudiants de niveau postsecondaire

- ▲ Les indiennes et les indiens canadiens et les Inuit inscrits dans un établissement d'enseignement postsecondaire reconnu. Le programme exclut les personnes qui peuvent bénéficier de l'aide financière aux fins d'études postsecondaires consentie en vertu de dispositions spéciales comme la *Convention de la Baie James et du Nord québécois* ou le programme d'aide financière offert aux étudiantes et aux étudiants des Territoires du Nord-Ouest.
- Offrir un soutien financier aux personnes qui veulent poursuivre leurs études.
- Les dates sont fixées par les bureaux régionaux d'Affaires indiennes et du Nord Canada (AINC) et par les bandes indiennes.
- ◆ Pour en savoir davantage, communiquez avec votre bande ou avec le bureau régional d'AINC, ou encore avec :
- Directeur  
Direction du financement et des programmes pour les Indiens Affaires indiennes et du Nord Canada  
Ottawa (Ontario) K1A 0H4  
(819) 953-9540

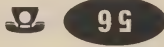


## Programme de bourses de l'ACDI offertes aux Canadiens

### Centres d'études en administration

- ▲ Les citoyens et les étudiants de niveau universitaire qui s'intéressent au commerce international et qui sont inscrits à l'une des sept universités dotées d'un centre d'études en administration internationale, à savoir : la University of British Columbia, la University of Alberta, la University of Saskatchewan, la University of Manitoba, la University of Western Ontario, l'École des hautes études commerciales (HEC) et Dalhousie University.
- En vertu de ce programme, Affaires étrangères et Commerce international Canada fournit des fonds d'exploitation aux sept centres d'études en administration internationale afin d'encourager les étudiantes et les étudiants ainsi que les enseignants qui s'intéressent à des questions liées au commerce international. Certains centres offrent des bourses d'études ou de recherches aux étudiantes et aux étudiants qui satisfont certaines conditions.
- Les dates varient selon l'université.
- ◆ Pour en savoir davantage, adressez-vous au Centre d'études en administration internationale des universités susmentionnées.

Bureau canadien de l'éducation  
internationale  
Bourses de l'ACDI offertes aux  
Canadiens  
85, rue Albert, bureau 1400  
Ottawa (Ontario) K1P 6A4  
(613) 237-4820  
Télécopieur : (613) 237-1073  
Télex : 053-3255



## Carrières pour Indiens et Inuit dans le domaine de la santé (CIIS)

- ▲ Les étudiantes et les étudiants de descendance indienne ou inuit qui s'intéressent à une carrière dans un domaine professionnel de la santé et qui ne reçoivent aucune aide financière d'une autre source pour leurs études.
- Décerner des bourses d'études aux étudiants et aux étudiants selon les besoins et le mérite. Offrir une formation pratique dans les hôpitaux, les services infirmiers et les centres de santé dans le cadre ou non d'un programme universitaire ou collégial.
- Avant le 15 mai pour la session d'automne et avant le 15 octobre pour la session d'hiver ou d'été.
- ◆ Pour obtenir des formulaires de demande, des brochures d'information ou plus de renseignements, communiquez avec :
- Coordonnateur national  
Carrières pour Indiens et Inuit dans le domaine de la santé  
Direction générale des services  
médicaux  
Santé Canada  
Édifice Jeanne-Mance  
Ottawa (Ontario) K1A 0L3  
(613) 954-8779



## Programme national de recherche et de développement en matière de santé — Bourses de formation

- ▲ Les étudiantes et les étudiants inscrits à un programme universitaire de 2<sup>e</sup> ou de 3<sup>e</sup> cycle qui désirent s'insérer à la recherche dans un domaine étroitement lié à la santé publique ou aux soins de santé.
- Offrir des bourses de formation de 19 800 \$ par année aux étudiantes et aux étudiants des niveaux de la maîtrise et du doctorat qui désirent entreprendre de la recherche sur la santé populationnelle (p. ex. biostatistique, santé communautaire, etc.) et faire carrière en recherche sur la santé publique et la prestation des services de santé.
- Avant le 15 février.
- ◆ Pour obtenir des formulaires de demande et le guide du candidat, adressez-vous au bureau de l'administration de la recherche dans les universités. Pour plus de renseignements, communiquez avec :
- Agent d'information  
Direction des programmes de  
recherche extramuros  
Direction générale des programmes de  
santé et des programmes sociaux  
Santé Canada  
Ottawa (Ontario) K1A 1B4  
(613) 954-8549  
Télécopieur : (613) 954-7363



## Programme de bourses des gouvernements étrangers

▲ Les personnes qui ont la citoyenneté canadienne et qui sont inscrites à un programme d'études universitaires de 2<sup>e</sup> ou de 3<sup>e</sup> cycle, ou qui obtiendront prochainement un diplôme de 1<sup>er</sup> cycle, et qui désirent poursuivre leurs études supérieures.

■ Les bourses sont destinées à compenser les frais de transport aérien ainsi que les frais de scolarité et de

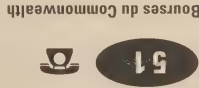
soutenance des participants afin qu'ils puissent passer un an à l'étranger, à étudier ou à faire des recherches. De nombreux pays offrent des bourses, dont l'Autriche, l'Allemagne, la Belgique (communauté flamande), la Colombie, le Danemark, l'Espagne, la Finlande, la France, la Hongrie, le Mexique, la Norvège, les Pays-Bas, la Pologne, le Portugal et la Suisse.

● Avant le 15 octobre.

◆ Pour obtenir des formulaires de demande ainsi que la liste des pays participants, adressez-vous à :

Conseil international d'études  
canadiennes  
2, avenue Daly  
Ottawa (Ontario) K1N 6E2

Télécopieur : (613) 232-2495  
(613) 232-0417



## Bourses du Commonwealth

▲ Les personnes qui ont la citoyenneté canadienne ou le droit de résidence permanente au Canada et qui ont obtenu un diplôme d'une université canadienne avec une moyenne minimale de B+. Les personnes qui présentent une demande doivent avoir leur diplôme universitaire en main ou prévoir avoir terminé leurs études

avant qu'une bourse ne leur soit attribuée.

■ Offrir aux participants une aide financière pour qu'ils puissent faire des études de 2<sup>e</sup> et de 3<sup>e</sup> cycle dans pratiquement tous les domaines dans un pays du Commonwealth. Les bourses couvrent généralement les frais de transport aérien ainsi que les frais de scolarité et de subsistance. On compte l'Australie, le Ghana, Hong-Kong, l'Inde, le Nigeria, la Nouvelle-Zélande et Royaume-

Uni parmi les pays participants.

● Avant le 31 octobre quand le candidat veut se rendre dans un pays de l'hémisphère nord, ou avant le 31 décembre pour l'Australie et la Nouvelle-Zélande.

◆ La sélection finale des candidats est faite par le pays donateur. Pour vous procurer des formulaires de demande ou pour en savoir davantage, adressez-vous à :

Programme des bourses du  
Commonwealth  
Bureau canadien de l'éducation  
internationale  
220, avenue Laurier ouest, bureau 1100  
Ottawa (Ontario) K1P 5Z9

Télécopieur : (613) 237-1073  
(613) 237-4820



## Fonds de dotation créé à l'occasion du 25<sup>e</sup> anniversaire de l'accession au trône de la reine Elisabeth

▲ Les étudiantes et les étudiants qui ont la résidence permanente au Canada et qui ont terminé au moins une année d'un programme universitaire de 1<sup>er</sup> cycle.

■ Attribuer des bourses annuelles de 5 000 \$ non renouvelables pendant une année scolaire et rembourser le coût d'un voyage aller-retour pour les étudiantes et les étudiants qui pourraient des études de 1<sup>er</sup> cycle dans leur seconde langue officielle (à l'exclusion des étudiantes et des étudiants en traduction). Les bourses ne sont pas renouvelables. Des bourses ne sont pas

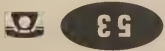
reçues par une personne

● Avant le 1<sup>er</sup> février.

◆ Vous pouvez vous procurer un formulaire de demande au bureau des bourses de l'université pour le remplir et l'y ramener une fois que vous fréquentez. Vous devez ensuite remplir le formulaire et l'y ramener une fois qu'il a été endossé par l'université. Chaque université sélectionne un candidat et en informe l'Association des universités et collèges du Canada (AUCC). Pour plus de renseignements, adressez-vous à :

Programme des bourses canadiennes  
Association des universités et  
collèges du Canada  
350, rue Albert, bureau 600  
Ottawa (Ontario) K1R 1B1

Télécopieur : (613) 563-9745  
(613) 563-1236



## Bourses d'études universitaires de 2<sup>e</sup> cycle dans le domaine de l'habitation

▲ Les personnes qui sont inscrites à plein temps à un programme de 2<sup>e</sup> cycle en vue d'obtenir leur maîtrise.

■ Attribuer des bourses d'études aux étudiantes et aux étudiants de 2<sup>e</sup> cycle qui ont la citoyenneté canadienne pour leur permettre d'entreprendre des études supérieures dans des domaines reliés au logement dans une université au Canada ou à l'étranger. Les personnes choisies reçoivent 14 154 \$ pendant 12 mois (de septembre à août). La bourse peut être renouvelée une fois.

● Adressez-vous à la Société canadienne d'hypothèques et de logement au mois de janvier pour savoir quelle est la date limite.

◆ Pour plus de renseignements, communiquez avec :

Administrateur, Programme de  
bourses d'études  
Société canadienne d'hypothèques et  
de logement  
700, chemin Montreuil  
Ottawa (Ontario) K1A 0P7  
(613) 748-2249





46

## Bourses de doctorat Ecorecherche

▲ Les personnes qui ont la citoyenneté canadienne ou le droit de résidence permanente au Canada, qui sont inscrites à plein temps à un programme de doctorat dans une université canadienne (au moment d'accepter la bourse et qui le demeureront pendant toute sa durée) et qui font des recherches sur l'environnement dans les domaines des sciences sociales, des sciences de la santé, des sciences humaines et du génie.

■ Offrir des bourses aux étudiantes et aux étudiants qui poursuivent un doctorat à plein temps dans un domaine qui touche l'environnement. Les bourses sont d'une valeur de 18 000 \$ par an pendant un maximum de trois ans et ne sont pas renouvelables.

● Avant le 15 novembre 1994.

◆ Deux lettres d'appréciation et vos relevés de notes de toutes les années universitaires doivent accompagner le formulaire de demande. Pour obtenir des formulaires, le guide des candidats et le Plan vert du Canada, adressez-vous à :

Secrétariat Interconseils  
255, rue Albert  
Ottawa (Ontario) K1P 6G4  
(613) 943-1151  
Télocopieur : (613) 947-0223



47

## Bourses en sciences et en génie 1967

▲ Les personnes qui ont la citoyenneté canadienne ou le droit de résidence permanente au Canada, qui auront bientôt un baccalauréat en sciences ou en génie et qui désirent faire des études supérieures dans ces domaines.

■ Offrir à des étudiantes et à des étudiants exceptionnels des bourses annuelles de 27 300 \$, renouvelables pour une période maximale de quatre ans. Une indemnité de déplacement est versée aux récipiendaires qui doivent déménager.

● La date limite est fixée par l'université qui envoie, au nom du candidat, la demande de bourse au Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie (CRSNG), mais les universités doivent faire parvenir les demandes au CRSNG au plus tard le 20 novembre. Si vous n'êtes pas inscrit dans une université canadienne, vous devez faire parvenir votre demande au CRSNG avant le 15 octobre.

◆ Les étudiantes et les étudiants ne peuvent demander directement une bourse. Seuls les présidents ou le président du comité des bourses du CRSNG de l'université peuvent présenter une. Pour plus de renseignements, adressez-vous à :

Direction des bourses et des programmes internationaux  
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie  
350, rue Albert  
Ottawa (Ontario) K1A 1H5  
(613) 996-3762



48

Bourses de recherche en milieu universitaire (1<sup>er</sup> cycle)

▲ Les personnes qui ont la citoyenneté canadienne ou le droit de résidence permanente au Canada et qui font un baccalauréat à plein temps en sciences naturelles ou en génie.

■ Le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie (CRSNG) offre la possibilité aux stagiaires de faire de la recherche dans une université canadienne pendant quatre mois. Les boursiers reçoivent 900 \$ par mois, somme qui est augmentée d'un tiers par l'université et assortie d'une indemnité de déplacement, au besoin.

● La date limite est fixée par l'université. Les étudiantes et les étudiants ou la direction du département ne doivent pas envoyer de demandes directement au CRSNG, mais plutôt se conformer aux modalités de sélection en vigueur à l'université.

◆ Communiquez avec l'université où vous aimez faire de la recherche et remplissez le formulaire 202 du CRSNG. Pour obtenir des formulaires de demande et plus de renseignements, adressez-vous à :

Direction des bourses et des programmes internationaux  
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie  
350, rue Albert  
Ottawa (Ontario) K1A 1H5  
(613) 996-3635



49

## Bourses à l'intention des enseignants de langues officielles

▲ Les étudiantes et les étudiants en éducation, le personnel enseignant la langue officielle comme langue seconde ou la langue officielle de la minorité.

■ Offrir des bourses, dont le montant est laissé à la discrétion de la province ou du territoire, pour permettre aux personnes sélectionnées des suivre des cours ou des ateliers dans le but d'améliorer leurs techniques d'enseignement et leurs connaissances linguistiques. Le programme est financé par le ministère du Patrimoine canadien et administré, dans chaque province ou territoire, par le ministère responsable de l'enseignement supérieur.

◆ Les exigences varient selon la province ou le territoire, c'est pourquoi pour obtenir un formulaire de demande de participation ou des renseignements, il faut vous adresser au coordonnateur du programme de bourses pour l'étude d'une langue officielle du ministère responsable de l'enseignement supérieur de la province ou du territoire où vous résidez.





42

## Programmes d'enseignement coopératif (C00P)

▲ Les étudiants et les étudiants de niveau collégial ou universitaire inscrits à un programme C00P ou à d'autres programmes d'alternance travail-études.

■ Permettre aux étudiantes et aux étudiants d'acquérir de l'expérience en travaillant pendant des périodes courtes dans des organismes et des ministères fédéraux. L'enseignement coopératif combine la formation en classe avec une expérience de travail concrète en permettant l'alternance entre des périodes de cours et des stades de travail rémunérés.

● Les dates limites varient. Renseignez-vous auprès du coordonnateur du programme C00P de votre collège ou université.

◆ Les emplois sont annoncés dans les collèges et les universités. Avant le début de chaque période de travail, des représentants des organismes et des ministères fédéraux font passer des entrevues de sélection aux candidats. Pour plus de renseignements, adressez-vous au coordonnateur du programme C00P de votre collège ou université.



43

## Programme canadien de prêts aux étudiants

▲ Les étudiantes et les étudiants qui font des études postsecondaires.

■ Offrir des garanties de prêt et une bonification de prêts aux étudiantes et aux étudiants à plein temps qui sont dans le besoin. Selon le cas, des exemptions d'intérêts sont accordées pendant une période maximale de 18 mois après leur sortie de l'université ou du collège aux personnes qui ne sont pas en mesure d'effectuer leurs paiements. Les personnes ayant une invalidité permanente qui sont en proie à de graves problèmes financiers peuvent faire une demande de remise de dette.

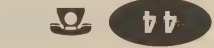
● Vérifiez la date limite auprès du bureau d'aide financière de l'établissement que vous fréquentez.

◆ Vous pouvez vous procurer des formulaires de demande dans les bureaux d'aide financière des collèges et universités ainsi que dans les bureaux d'aide aux étudiants des ministères de l'Éducation des provinces ou territoires. Pour plus de renseignements (mais pas pour obtenir un formulaire), adressez-vous à :

Développement des ressources

humaines Canada  
Hull (Québec) K1A 0M5

(819) 994-5040



44

## Bourses de recherche en milieu industriel (1<sup>er</sup> cycle)

▲ Les étudiantes et les étudiants inscrits à plein temps à un programme universitaire de 1<sup>er</sup> cycle en sciences naturelles ou en génie Canada et qui ont obtenu, ou prévoient obtenir, un diplôme en sciences ou en génie et qui ont la citoyenneté canadienne ou le droit de résidence permanente au Canada.

■ Des bourses de 900 \$ par mois pendant un maximum de quatre mois sont versées aux participants pour leur permettre d'effectuer des recherches au sein d'une entreprise canadienne. Le montant de la bourse est augmenté d'au moins 25 p. 100 par l'entreprise et assorti d'une indemnité de déplacement, le cas échéant.

● Les dates limites sont fixées par les employeurs.

◆ Pour obtenir des formulaires de demande et la liste des entreprises admissibles, adressez-vous au doyen de votre faculté, au chef de votre département ou aux agents de liaison du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie (CRSNG) de votre université, ou encore directement au CRSNG. Pour plus de renseignements, adressez-vous à :

350, rue Albert  
Ottawa (Ontario) K1A 1H5

(613) 996-3635



45

## Bourses d'études supérieures

▲ Les personnes qui ont la citoyenneté canadienne ou le droit de résidence permanente au Canada et qui ont obtenu, ou prévoient obtenir, un diplôme en sciences ou en génie et qui ont l'intention de faire, une maîtrise ou un doctorat dans une de ces disciplines.

■ Le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie (CRSNG) décerne chaque année des bourses aux étudiants et aux étudiants qui font une maîtrise ou un doctorat en sciences ou en génie. Les bourses de 1<sup>er</sup> et de 2<sup>e</sup> années d'études supérieures sont de 15 600 \$ et celles de 3<sup>e</sup> et de 4<sup>e</sup> années, de 17 400 \$.

● La date limite est fixée par l'université qui envoie, en votre nom, la demande au Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie (CRSNG). Les demandes doivent parvenir au CRSNG au plus tard le 1<sup>er</sup> décembre (le 15 novembre en psychologie). Il est donc important de vous informer tôt des délais à respecter.

◆ Pour présenter une demande, adressez-vous à votre université et remplissez le formulaire 200 du CRSNG que peut vous fournir l'agent de liaison du CRSNG de votre université. Pour plus de renseignements, communiquez avec :

Direction des bourses et des programmes internationaux  
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie  
350, rue Albert  
Ottawa (Ontario) K1A 1H5

(613) 996-3769



## Bourses Canada

- ▲ Les personnes qui ont la citoyenneté canadienne ou le droit de résidence permanente au Canada et qui prévoient s'inscrire à plein temps dans la 1<sup>re</sup> année d'un programme de 1<sup>er</sup> cycle dans une université canadienne, ou à un programme de passage à l'université dans un collège en Alberta, au Yukon ou en Colombie-Britannique.
- Décerner au moins 2 500 bourses de 2 500 \$ par an, dont au moins la moitié à des femmes, pendant un maximum de quatre ans, des personnes qui entreprennent des études en génie, en sciences appliquées, en mathématiques, en sciences physiques, en agriculture, en sciences biologiques ou en enseignement des sciences.

- ◆ Faites parvenir le formulaire de demande rempli à l'établissement d'enseignement postsecondaire dans lequel vous comptez vous inscrire. (Vous pouvez photocopier les formulaires et vous en servir comme originaux.) Les établissements d'enseignement peuvent présenter une demande au nom des étudiants et étudiants qui obtiennent d'excellents résultats scolaires. Pour plus de renseignements, adressez-vous au conseiller d'orientation de votre école ou à l'établissement que vous comptez fréquenter, ou encore à :

Programme Bourses Canada en sciences et en génie  
Association des universités et collèges du Canada  
350, rue Albert, bureau 600  
Ottawa (Ontario) K1R 1B1  
(613) 563-1236  
Télécopieur : (613) 563-9745



## Bourse de recherche de Protection civile Canada en l'honneur de Stuart Nesbitt White

- ▲ Les personnes qui ont la citoyenneté canadienne ou le droit de résidence permanente au Canada. La préférence est accordée aux titulaires d'un master ou d'un doctorat, qui désirent poursuivre des études de doctorat, particulièrement en planification urbaine et régionale, en économie, en géographie, en analyse et en gestion des risques, en sciences des systèmes, en sociologie, et en administration des affaires ou de la santé (niveau de la maîtrise). Les demandes des titulaires d'un diplôme de 1<sup>er</sup> cycle seront également considérées.
- Encourager la formation spécialisée dans la recherche sur les catastrophes et la planification des mesures d'urgence au Canada.
- ◆ Une bourse de 15 000 \$ est accordée chaque année et peut être renouvelée pour une période maximale de quatre ans.

- Avenir le 1<sup>er</sup> février.

- ◆ Pour obtenir un formulaire de demande et plus de renseignements, adressez-vous à :

Programme de bourses canadiennes  
Association des universités et collèges du Canada  
350, rue Albert, bureau 600  
Ottawa (Ontario) K1R 1B1  
(613) 563-1236  
Télécopieur : (613) 563-9745



## Programmes de bourses administrés par l'AUCC

- ▲ Les critères d'admissibilité varient selon les bourses.
- L'AUCC administre la Bourse de recherche en télécommunications par câble, le Programme de bourses d'études militaires et stratégiques (limitées et doctoral) du ministère de la Défense nationale (MDN), le Programme de stages, le Programme de langues, le Programme de bourses de recherche postdoctorales R.-B.-Byers, le Programme de bourses de recherche et de bourses de recherche postdoctorales en Défense nationale), la Bourse de recherche Petro-Canada et les bourses d'études supérieures Frank-Knox (Harvard University).

- Les dates varient selon les bourses.

- ◆ Pour plus de renseignements, téléphonez ou écrivez à :

Programme de bourses canadiennes  
Association des universités et collèges du Canada  
350, rue Albert, bureau 600  
Ottawa (Ontario) K1R 1B1  
(613) 563-1236  
Télécopieur : (613) 563-9745

## 2 Possibilités d'apprentissage

Consultez la présente section

si les programmes et les services

relatifs à l'éducation vous intéressent.

Chaque description vous fournit une

information de base et vous indique à

quel vous adresser pour en savoir

davantage.



= vous pouvez présenter vous-

même une demande.

☒ = quelq'un d'autre doit

la présenter pour vous.

— Développement des ressources humaines Canada, Ottawa, N° de cat. LM-071/02/94.

### Sais-tu ce que je pourrais faire?

Brochure qui contient des conseils pratiques

à l'intention des jeunes sur la planification de carrière. — Développement des ressources humaines Canada, Ottawa, 1992, N° de cat. Y-105/7/92.

### Si tu penses à lâcher l'école, lis d'abord ceci!

Brochure à l'intention des décrocheurs et

des décrocheurs éventuels de niveau secondaire qui comptent des enseignements des raisons importantes pour ne pas décrocher ou pour bien y penser avant de abandonner l'école. — Développement des ressources humaines Canada, Ottawa, 1991, N° de cat. Y-076/9/91.

### Tousses d'information sur la carrière juridique

Cette trousse, qui comprend une brochure

sur le programme des stagiaires, fournit sur le programme des stagiaires, fournit de tous les milieux. Des élèves du 14 au 16 mai 1993, qui a réuni des jeunes Conférence nationale L'école avant tout partager les émotions et l'énergie de la

### Le passeport

Cette bande vidéo de 28 minutes fait

N° de cat. Y-106/6/92 (en anglais seulement).

des ressources humaines Canada, Ottawa, 1992.

l'émision a été diffusée sur la chaîne TVT en juin et en août 1992. — Développement des ressources humaines Canada, Ottawa, 1992.

### Documents vidéo

Borderline High

Chaine TVT. Dans une série de mises en situ-

ation et d'entrevues réalisées avec des adolescents de partout au pays, qui racontent leur expérience personnelle du décrochage, la chaineuse populaire Alannis traite des diverses raisons pour lesquelles les jeunes décrochent. L'émision a été diffusée sur la chaîne TVT en juin et en août 1992. — Développement des ressources humaines Canada, Ottawa, 1992.

N° de cat. Y-106/6/92 (en anglais seulement).

de la jeunesse vidéo accompagnée d'un guide propose le profil de jeunes Autochtones sincères et dynamiques, de leurs aînés et d'autres modèles autochtones, l'incitant à poursuivre ses études, à apprécier sa culture et à

Nos vies, nos racines : une célébration de la jeunesse autochtonne

Cette bande vidéo accompagnée d'un

guide propose le profil de jeunes Autochtones sincères et dynamiques, de leurs aînés et d'autres modèles autoch-

tonnes dans tout le Canada. On y transmet des messages positifs à la jeunesse

contribuer à l'édification de ses colles- tristes tant urbaines que rurales. D'une fête haïda en Colombie-Britannique à

l'ajout d'un aîné inuit, en passant par un concert rock donné par un groupe autochtone au Québec, les jeunes Autochtones sont invités à partager leurs vies, leurs racines. — Développement des ressources humaines Canada, Ottawa, 1993, N° de cat. Y-102/6/92.

### Street Cents

The High Cost of Dropping Out, émission

de la chaîne anglaise CBC, ce film a été diffusé en 1992. — Développement des ressources humaines Canada, Ottawa, 1992, N° de cat. Y-107/9/92 (en

anglais seulement).

### The Tube

Cette émission est destinée aux jeunes qui

demeurent dans le Grand Nord. Elle est diffusée sur les ondes de Télévision Northern Canada (TVNC). Animée par des jeunes, elle porte sur les aspects positifs de la vie dans le Grand Nord. Cet épisode sur le décrochage scolaire contient des témoignages d'adoles-

cents et de professionnels qui discutent de leurs ambitions ainsi que de gens de cette région qui décrochent leur carrière ou prodes- sion. Il vise également à encourager les jeunes à terminer leurs études secondaires. Développement des ressources humaines Canada, Ottawa, 1993, N° de cat. Y-128-05-93C (en anglais seulement).

### Watawatow

Visant les jeunes de 10 à 13 ans, cette

très populaire émission de Radio-Canada met en scène de jeunes comédiens et comédiennes dans des situations de la vie de tous les jours. L'épisode *Je veux être libre*, qui a été télédiffusé en 1993, a pris avec beaucoup plus graves si elle seraient beaucoup plus graves si elle devaient compter que ses problèmes de décrochage. — Développement des res-

sources humaines Canada, Ottawa, 1993, N° de cat. Y-111/5/03/39F.

### Les meilleurs moments de L'école avant tout - Montage

Ce court document vidéo (5 min 30 s)

présente des messages de l'Initiative bilingue des meilleurs segments des préadolescents. — Développement des ressources humaines Canada, Ottawa, 1992, N° de cat. Y-107/9/92 (en

anglais seulement).

public qui a été présenté dans les ciné- mas Cinéplex Odeon et à la télévision, un message produit dans le cadre de la campagne de sensibilisation des Autochtones et mettant en vedette le groupe autochtone KASHTIN, «Borderline High», émission spéciale traitant du pro- blème du décrochage scolaire et présen-

tant la jeune vedette Alannis, deux autres campagnes de sensibilisation. L'école avant tout, soit : «La boîte téléphonique» et «Téléphone : la suite», et enfin «Rap-O- Matiques : suiviez la cadence des sciences et des mathématiques», docu-

ment vidéo produit par Industrie Canada. Développement des ressources humaines Canada, Ottawa, N° de cat. Y-AH015-12-93.

afin de les renseigner sur les conséquences pour les adolescents de ce sujet. — Développement des ressources humaines Canada, Ottawa, 1992. N° de cat. Y-03/4/92.

**Emploi-avenir : perspectives professionnelles jusqu'à 1995**  
Édition 1990, deux volumes. — Une information détaillée sur le marché du travail offre et des statistiques sur le développement des ressources humaines Canada, Ottawa, 1990. N° de cat. LM-068/7/F, LM-068/2/F. 19.95\$.

**Emploi-avenir : un guide pour les jeunes**  
Perspectives professionnelles jusqu'à 1995. Version condensée des deux volumes. — Informations qui donne de l'information sur les professions parmi les combinaisons d'emplois que les jeunes peuvent choisir, et renseignements sur les critères de formation et d'expérience, de même que sur les possibilités d'emploi et les échelles salariales. — Développement des ressources humaines Canada, Ottawa, 1991. N° de cat. Y-048/7/32.

**Exploite tes talents**  
Ce feuillet a pour but d'aider les étudiants et les étudiants du secondaire à décrire leurs talents et aptitudes dans la langue des affaires lorsqu'ils doivent se préparer à une entrevue ou rédiger leur curriculum vitae. — Développement des ressources humaines Canada, Ottawa, 1991. N° de cat. Y-112/01-93.

**L'alternance travail-études : un pas vers l'avenir**  
Ce document donne un bref aperçu de l'alternance travail-études, décrit le rôle fédéral de pourvoyeur de subventions pour les programmes d'alternance travail-études et donne une liste des organismes nationaux et des bureaux régionaux avec lesquels on peut communiquer. — Développement des ressources humaines Canada, Ottawa, 1991. N° de cat. Y-104/7/32.

**Le décrochage scolaire : on passe à l'action**  
Ce catalogue révisé la liste de 88 unités mises au point au niveau national dans le cadre de l'initiative *L'école avant tout* afin d'appuyer les personnes et les groupes qui interviennent auprès des jeunes pour les inciter à terminer leurs études secondaires. — Développement des ressources humaines Canada, Ottawa, 1994. N° de cat. Y-141-05-94.

**C'est la vie... la décision... ton avenir!**

Une brochure, abondamment illustrée, qui décrit de façon réaliste les conséquences du décrochage scolaire. Il y est également question des compétences et des attitudes recherchées par les employeurs. De plus, un bref test aide les lecteurs à découvrir leurs talents. — Développement des ressources humaines Canada, Ottawa, 1993. N° de cat. Y-131/05/93.

**Contact Avenir, numéro 2**  
Ce magazine vise à informer les élèves du secondaire de la nécessité de réfléchir à leur avenir. L'histoire de jeunes qui ont pris leur vie en mains, une page centrée illustrant la pertinence des matières scolaires par rapport aux compétences aux objectifs de carrière et professions, un article de fond traitant les menaces des métiers scolaires par rapport aux programmes d'apprentissage de même que sur la transformation du marché du travail par la technologie. — Développement des ressources humaines Canada, Ottawa, N° de cat. Y-109/11/92F.

**Decrochage scolaire : on passe à l'action**  
Ce catalogue révisé la liste de 88 unités mises au point au niveau national dans le cadre de l'initiative *L'école avant tout* afin d'appuyer les personnes et les groupes qui interviennent auprès des jeunes pour les inciter à terminer leurs études secondaires. — Développement des ressources humaines Canada, Ottawa, 1994. N° de cat. Y-141-05-94.

**L'école avant tout**  
N° de cat. LM108/10/91.  
Ressources humaines Canada, Ottawa, 1991.

**Possibilités de formation pour les Indiens et les Inuit**  
Cette publication décrit brièvement tous les types de formation postsecondaire et ceux axés sur le développement de carrières spécialement conçues pour les Premières Nations. — CADA Conseil pour l'avancement des agents de développement autochtones, 10036, avenue Jasper, bureau 240, Edmonton (Alberta) T5J 2N2.

**Projets gouvernementaux de formation à l'intention des Premières Nations**  
Ce document, qui se définit comme un document accompagnateur de Possibilités de formation pour les Indiens et les Inuit, décrit brièvement les programmes de formation des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux destinés aux Premières Nations. — Affaires indiennes et du Nord Canada, 10, rue Wellington, bureau 2020, Hull (Québec) K1A 0H4.

**Réflexions inspirées de l'initiative nationale L'école avant tout**  
Cette publication relate brièvement l'histoire de l'initiative *L'école avant tout* de ses débuts jusqu'à 1992. Le livre rassemble l'accent sur quelques projets innovateurs mis en œuvre dans diverses régions du Canada. — Développement des ressources humaines Canada, Ottawa, 1992. N° de cat. Y-100-06-92.

**Rapport national des programmes des collèges et universités**  
Répertoire de tous les programmes de cours à crédit offerts dans plus de 350 universités, collèges et collèges communautaires au Canada (publication annuelle).

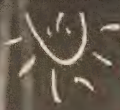
**Perspectives canadiennes**  
Guide de la formation et de l'emploi au Canada. Ce document porte sur la planification de carrière, le marché du travail canadien, les techniques de recherche d'emploi ainsi que sur l'importance des études et de la formation. Il vise également à informer les Canadiens et les Canadiennes du monde du travail et des ressources humaines Canada, Ottawa, 1991. N° de cat. Y-152-03-94F.



Notre brochure pourrait t'aider à y voir plus clair.  
Pour obtenir ton exemplaire gratuit, compose le

**C'EST TA VIE...  
TA DÉCISION...  
TON AVENIR!**

1 • 8 0 0 • 4 6 1 • 2 5 2 5



STAY IN SCHOOL

Grâce à l'initiative L'école ayant tout, le  
gouvernement fédéral veut encourager les  
étudiants à poursuivre leurs études secondaires  
pour mieux se préparer au marché du travail.

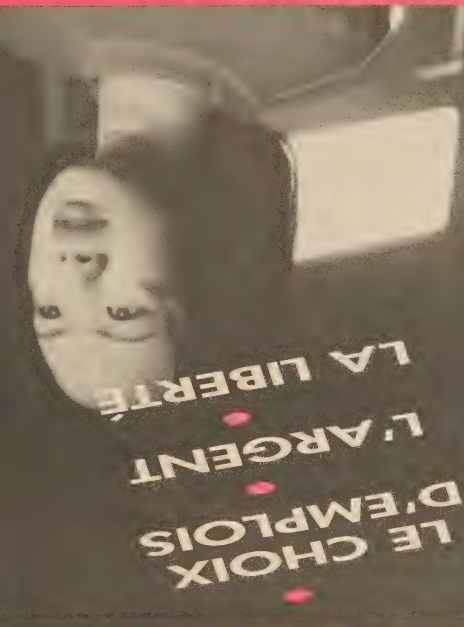
- Avant de laisser l'école, renseigne-toi comme il faut. Savais-tu que...
- 60 p. cent des nouveaux emplois exigent au moins un diplôme d'études secondaires
- les décrocheurs et décrocheuses gagnent moins d'argent et se retrouvent sans emploi presque deux fois plus souvent que les diplômés du secondaire
- en restant à l'école maintenant, tu offriras plus de liberté pour plus tard : tu ouvriras les portes que tu voudras quand tu le voudras !

**EST-CE QUE ÇA COMPTE  
POUR TOI ?**



Gouvernement du Canada  
Government of Canada

Canada





36



## Service Jeunesse Canada (SJC)

▲ Les jeunes âgés de 18 à 24 ans qui sont sans emploi et qui ne fréquentent plus l'école.

## Programme de bourses de stagiaire de recherche



37

■ En équipe de 10 à 20 participants, les jeunes acquièrent une expérience de travail valable en plus d'explorer et d'enchâtrer leurs compétences personnelles et professionnelles en rendant service à leur collectivité et à leur pays. Les projets du SJC axés principalement sur la planification, l'organisation, la gestion, la promotion et la prestation de services dans des domaines comme le développement des collectivités et l'acquisition de savoir, le développement durable, l'environnement et l'entrepreneuriat. La composante nationale du SJC englobe des projets devant se dérouler dans plus d'une collectivité et comprenant un échange de participants entre les provinces.

◆ Pour plus de renseignements, adressez-vous au Centre d'emploi du Canada le plus près. Vous en trouverez l'adresse dans les pages bleues de votre annuaire téléphonique, à la rubrique Développement des ressources humaines. Canada.

◆ La candidature doit être présentée par le directeur de recherche du candidat. ◆ Vous pouvez obtenir un formulaire de demande (CRM 21) au bureau de l'administration de la recherche de votre université et le retourner, rempli, à l'adresse qui suit, où vous pouvez également obtenir plus de renseignements :

Direction des programmes  
Conseil des recherches médicales du  
Canada  
Ottawa (Ontario) K1A 0W9  
(613) 954-1963

## Programme d'ingénieurs et chercheuses



38

▲ Les Canadiennes ou les résidentes permanentes du Canada inscrites à un programme de 1<sup>er</sup> cycle dans une université canadienne qui désire faire carrière en sciences ou en génie.

■ Le Conseil national de recherches du Canada (NRC) fournit une aide financière, pendant une période de trois ans, et une formation orientée vers une carrière à au moins 25 Canadiennes intéressées à la recherche scientifique ou au génie.

● Avant le 28 avril 1995.

◆ Le formulaire de demande doit être accompagné de deux lettres de recommandation signées par des professeurs ou des chefs de département de l'université et transmis par un représentant de l'université. Vous pouvez vous procurer des formulaires de demande auprès de votre faculté ou au service des prêts et bourses de votre université. Pour plus de renseignements, adressez-vous à :

Section du recrutement et de la  
dotation  
Conseil national de recherches du  
Canada  
Ottawa (Ontario) K1A 0R6  
(613) 993-9134



32

## Programme de bourses d'études destinées aux Autochtones

▲ Les étudiantes et les étudiants autochtones (Inuit, indiennes et indiens inscrits ou non inscrits ou Métisses et Métis) qui

entreprennent ou prévoient entreprendre des études postsecondaires à plein temps en vue d'une carrière dans le secteur des transports. Ce secteur englobe une vaste gamme de professions allant de la médecine industrielle au génie en passant par l'informatique et l'analyse des marchés.

■ Attribuer chaque année cinq bourses de 1 500 \$ chacune à des étudiantes et à des étudiants autochtones qui fréquentent des établissements d'enseignement au Canada. Une même personne peut bénéficier d'une bourse pendant quatre ans en présentant une nouvelle demande chaque année.

● Avant le 31 octobre.

◆ Pour obtenir des formulaires de demande ou plus de renseignements, communiquez avec :

Directrice, Équité en matière d'emploi

Programme de bourses d'études destinées aux Autochtones

Canadien National

935, rue de la Bauchetière ouest

Montréal (Québec) H3B 2M9

(514) 399-3819



33

## Bourses d'études du CN pour les femmes

▲ Les femmes qui s'inscrivent, à

l'automne, à un programme d'études techniques dans un collège communautaire ou un cégep.

■ Attribuer jusqu'à 58 bourses d'études de 500 \$ chacune.

● Avant le 31 juillet.

◆ Les demandes de bourses doivent parvenir directement aux établissements

d'enseignement participants. Vous pouvez

vous procurer un dépliant qui contient la liste de ces établissements dans les centres d'emploi

du CN et dans les Centres d'emploi du Canada. Un dépliant mis à jour paraîtra en avril 1995. Pour

plus de renseignements, adressez-vous à :

Directrice, Équité en matière d'emploi

Canadien National

935, rue de la Bauchetière ouest

Montréal (Québec) H3B 2M9

(514) 399-6644



34

## Développement des ressources humaines

▲ Les indiennes et les Indiens inscrits ou

les Inuit qui désirent améliorer leurs compétences professionnelles.

■ Mettre à la disposition des bandes, des conseils de bande et des organismes de

développement économique communautaire (ODEC) des fonds qu'ils

peuvent dépenser selon leurs priorités en matière de perfectionnement des

ressources humaines ou dont ils peuvent

se servir pour l'évaluation des besoins, les frais de scolarité, les subventions

salariales ou d'autres dépenses connexes.

◆ Pour plus de renseignements, adressez-vous aux orienteurs scolaires ou

aux conseillers en emploi des bandes ou

ODEC.



35

## Programme d'assistance sociale

▲ Les personnes qui habitent dans une réserve et qui sont admissibles à l'aide sociale.

■ Affaires indiennes et du Nord Canada (AINC) peut transférer aux bandes

indiennes des fonds d'assistance sociale

pour financer des projets d'emploi et de formation. En vertu de ces programmes,

des personnes qui dépendaient

autrement de prestations d'aide sociale

permettent part à des projets qui

augmentent leurs chances de trouver un

emploi et de produire des biens et des

services utiles à la collectivité. Les fonds

d'assistance sociale peuvent se greffer à

d'autres sources de financement et être

utilisés pour la formation, les salaires et

les amortissements fiscaux.

◆ Seuls les organismes et les bandes

répondant à des chets ou à des conseils

de bande peuvent demander de parrainer

un projet en s'adressant à Affaires indiennes et du Nord Canada (AINC), au

conseil tribal ou à l'administration des bandes responsable des programmes

d'assistance sociale. L'autorisation doit être accordée par la Direction régionale du développement social ou par une autre

autorité compétente. Pour plus de renseignements, consultez le guide des programmes d'assistance sociale d'AINC dans votre région.



28

## Consultation au service des entreprises (CASE)

▲ Les personnes qui dirigent une petite entreprise ou qui songent à en créer une.

■ Plus de mille conseillers ayant de l'expérience en affaires fournissent des conseils sur les petites et les moyennes entreprises. Les frais exigés varient selon le service fourni.

● À longueur d'année.

◆ Pour plus de renseignements,

communiqués avec le chef. Consultation aux entreprises, à la succursale de la Banque fédérale de développement (BFD) la plus près.

▲ Les personnes qui dirigent une petite entreprise ou qui songent à en créer une.

■ Offrir une gamme de cours de formation de 30 heures sur la façon de lancer ou de gérer une petite entreprise. Les cours sont élaborés par la Banque fédérale de développement (BFD) et offerts dans les collèges communautaires (cégeps au Québec). Les frais d'inscription sont de 70 dollars et plus, documents compris.

● La date limite d'inscription est fixée par le collège communautaire ou le cégep où se donne le cours. La plupart des cours commencent en septembre et en janvier.

◆ Inscrivez-vous auprès du département d'éducation permanente d'un collège communautaire ou d'un cégep. Pour plus de renseignements, adressez-vous à la succursale de la BFD la plus près.



30

## Ateliers et séminaires de gestion

▲ Les personnes qui dirigent une petite entreprise ou qui songent à en créer une.

■ Offrir une série d'ateliers de trois ou de six heures portant sur le lancement et la gestion d'une petite entreprise. Ces ateliers peuvent être offerts à l'interne pour les organismes qui le désirent. Les frais varient de 70 à 125 \$, selon le genre d'atelier et sa durée. Des tarifs spéciaux sont offerts aux groupes.

● Les ateliers et séminaires sont organisés régulièrement par les succursales.

◆ Pour plus de renseignements, adressez-vous à la succursale de la Banque fédérale de développement la plus près.



31

## Programme de stages en développement durable Roy Aitken

▲ Les étudiantes et les étudiants de 1<sup>er</sup> cycle.

■ Offrir aux étudiantes et aux étudiants qui s'intéressent au développement durable la possibilité de passer quatre mois, pendant l'été, à travailler pour la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie. Ce programme se veut un moyen d'encourager les jeunes Canadiens et Canadiennes à songer à des façons innovatrices d'intégrer l'environnement et l'économie.

● Variété d'année en année.

◆ Pour plus de renseignements, adressez-vous à :

Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie  
1, rue Nicholas, bureau 1500  
Ottawa (Ontario)  
K1N 7B7



24

## Programme fédéral d'emploi des étudiants

▲ Les étudiantes et les étudiants de niveau secondaire, collégial ou universitaire.

■ Offrir aux étudiantes et aux étudiants des emplois d'été axés sur la carrière, du travail de manœuvre et des postes de commis dans l'effectif civil du ministère de la Défense nationale. Le salaire moyen est de 6,95 \$ l'heure.

● Au plus tard à la mi-avril.

◆ Adressez-vous aux Centres d'emploi du Canada. Pour plus de renseignements, communiquez avec le Centre d'emploi du Canada le plus près. Vous en trouverez l'adresse à la rubrique Développement des ressources humaines Canada dans les pages bleues de votre annuaire téléphonique.



25

## Force régulière et Réserve – Forces canadiennes

▲ Les citoyennes et les citoyens canadiens âgés d'au moins 17 ans (16 ans dans le cas de certains programmes) qui satisfont aux normes médicales et aux conditions de sélection des Forces canadiennes.

■ Offrir une carrière dans la Force régulière ou un emploi à temps partiel dans la Réserve. Les recrues apprennent un métier et acquièrent des compétences professionnelles tout en gagnant un salaire. La Force régulière offre aussi des programmes d'études subventionnés dans les collèges militaires ou dans les universités civiles. Y compris le Programme de formation des officiers de la force régulière (PFO-R) et la

Programme de formation des médecins militaires (PFMM). La Réserve offre un programme de formation pour les officiers, en l'occurrence le Programme d'intégration à la Réserve-Officiers (PRI-O).

● À longueure d'année.

◆ Adressez-vous au centre de recrutement des Forces canadiennes le plus près. Vous trouverez l'adresse des centres de recrutement dans les pages jaunes de l'annuaire téléphonique, à la rubrique Recrutement.



26

## Programme d'expérience de travail

▲ Les personnes âgées de 16 ans et plus, les candidates et les candidats à un poste dans la Gendarmerie royale du Canada (GRC) ou les personnes qui sont en mesure de promouvoir la bonne volonté et d'aider à mieux faire comprendre les fonctions policières.

■ Renseigner le public sur le rôle et les activités de la GRC. Les participants ne sont pas rémunérés.

● À longueure d'année.

◆ Pour en savoir davantage, communiquez avec le responsable du détachement de la GRC le plus près de chez vous. Consultez les pages blanches de l'annuaire téléphonique, à la rubrique Gendarmerie royale du Canada.



27

## Programme de stage d'avocat au ministère de la Justice

▲ Les jeunes hommes et les jeunes femmes qui sont en voie d'obtenir leur diplôme de droit et leur reconnaissance professionnelle.

■ Permettre aux stagiaires d'acquiescer une expérience vaste et diversifiée auprès d'avocats chevronnés qui agissent comme mentors en leur fournissant des conseils et une rétroaction régulière tout au long du stage. Grâce au système de rotation du Ministère, les stagiaires peuvent acquiescer de l'expérience dans des activités de consultation, de litiges et d'élaboration de politiques. Les étudiants passent par deux à quatre domaines de droit, selon leur formation et leurs intérêts ainsi que les besoins opérationnels.

◆ Pour plus de renseignements,

Ministère de la Justice  
239, rue Wellington  
Ottawa (Ontario) K1A 0H8  
adressez-vous à :





## Jeunes stagiaires

- (613) 954-4064. Les appels à frais virés sont acceptés.



## Amélioration de l'employabilité

- ▲ Les personnes qui ont besoin d'aide pour entrer sur le marché du travail.
- Améliorer l'employabilité des personnes et faciliter leur intégration à un emploi qui leur convient en leur fournissant des services d'orientation, de la formation, de l'expérience de travail, une aide à la mobilité et un soutien financier. Un des volets de ce programme vise les jeunes. Deux nouvelles initiatives ont été lancées en 1994 : le Service jeunesse Canada et le programme Jeunes stagiaires.

### ● À longueur d'année.

- ▲ Les groupes et les particuliers qui se posent sur le marché du travail.
- Fournir une aide financière dans le cadre de projets pilotes et d'autres activités à court terme qui ont pour objet de mettre à l'essai des méthodes inédites et rentables en vue d'améliorer le fonctionnement du marché du travail à l'échelle nationale.
- À longueur d'année.
- ◆ Pour plus de renseignements et des publications, adressez-vous au Centre d'emploi du Canada le plus près. Vous en trouverez l'adresse dans les pages bleues de votre annuaire téléphonique, à la rubrique Développement des ressources humaines Canada.



## Programme d'aide à l'innovation



## Semaine canadienne de l'orientation

- ▲ Chaque année, on organise partout au pays, pendant la première semaine du mois de novembre, des activités visant à renseigner les jeunes sur les choix de carrière et les débouchés d'emploi. De nombreuses activités sont organisées par les Centres d'emploi du Canada, les écoles et les employeurs partout au pays.
- ◆ Pour plus de renseignements, adressez-vous au Centre d'emploi du Canada le plus près. Vous en trouverez l'adresse à la rubrique Développement des ressources humaines Canada, dans les pages bleues de votre annuaire téléphonique. Vous pouvez également obtenir des dépliant et de l'information qui vous aideront à organiser des activités dans le cadre de la Semaine de l'orientation en vous adressant à :

Centres de renseignements  
140, promenade du Portage  
Hull (Québec) K1A 0J9



## Programme des stagiaires autochtones (PSA)

- ▲ Les étudiantes et les étudiants autochtones de niveau secondaire, collégial ou universitaire.
- Offrir des postes de commis et des postes d'agent dans les bureaux de Développement des ressources humaines Canada. Les stagiaires acquièrent de l'expérience, gagnent un salaire et ont la possibilité de découvrir si une carrière dans la fonction publique les intéresse. Chaque année, ils collaboreront à la production du bulletin *Images*.
- Les dates limites varient d'une région à l'autre, mais les demandes sont acceptées dès décembre jusqu'au 15 février 1995.
- ◆ Les demandes doivent être présentées par l'entremise d'un programme fédéral d'emploi des étudiants. Un guide d'information sur la façon de présenter une demande d'emploi sera distribué dans les établissements d'enseignement secondaire et postsecondaire à l'autome. Adressez-vous au Centre d'emploi du Canada le plus près. Vous en trouverez l'adresse à la rubrique Développement des ressources humaines Canada dans les pages bleues de votre annuaire téléphonique. Les organismes autochtones et les bureaux des conseils de bande peuvent aussi demander de l'information sur ce programme.



8

**Centres d'emploi du Canada (CEC)**

▲ Les personnes qui cherchent un emploi ou qui souhaitent obtenir des renseignements sur la formation ou sur les programmes et services relatifs à l'emploi.



9

**Centres d'emploi du Canada pour étudiants (CECE)**

▲ Les étudiantes et les étudiants de niveau secondaire, collégial ou universitaire.

■ Aider les étudiantes et les étudiants à trouver un emploi et assister les employeurs dans leur recrutement.

Ouverts pendant l'été, ces centres offrent des conseils sur la recherche d'un emploi et fournissent des renseignements sur divers programmes fédéraux et provinciaux.

● Présentez-vous le plus tôt possible, au printemps ou à l'été.

◆ Pour en savoir davantage, adressez-vous au Centre d'emploi du Canada pour étudiants le plus près. Vous en trouverez l'adresse dans les pages bleues de votre annuaire téléphonique, à la rubrique Développement des ressources humaines Canada.



10

**Services d'emploi agricole (SEA)**

▲ Les personnes intéressées.

■ Offrir la possibilité de travailler dans le secteur agricole, surtout pendant les mois d'été, à la cueillette de fruits et de légumes ou à d'autres récoltes.

◆ Pour obtenir des renseignements sur les autres personnes qui éprouvent des difficultés à se trouver un emploi à devenir plus autonome.

▲ À longueur d'année.

pages bleues de votre annuaire téléphonique.

l'adresse à la rubrique Développement des ressources humaines Canada dans les pages bleues de votre annuaire téléphonique.



11

**Extension**

▲ Les jeunes, les femmes, les Autochtones, les membres de minorités visibles, les personnes ayant des déficiences, les chômeuses et les chômeurs de longue date, les contrevenantes et les contrevenants incarcérés et libérés de même que toutes les autres personnes qui éprouvent des difficultés sur le plan de l'emploi.

■ Par le counseling et d'autres moyens, aider les personnes qui ont de la difficulté à se trouver un emploi à devenir plus autonomes.

▲ À longueur d'année.

◆ Pour plus de renseignements, adressez-vous au Centre d'emploi du Canada le plus près. Vous en trouverez l'adresse à la rubrique Développement des ressources humaines Canada dans les pages bleues de votre annuaire téléphonique.



## Programme de stagiaires en gestion



4

▲ Les titulaires d'une maîtrise d'une université reconnue dans l'importe quelle discipline.

■ Offrir aux personnes qui s'intéressent à la gestion un programme de formation et de perfectionnement échelonné sur cinq

ans qui comprend de multiples affectations. Les stagiaires peuvent améliorer leurs compétences en gestion et faire l'expérience d'une carrière dans la

fonction publique fédérale.

● De septembre à novembre chaque année.

◆ Les formulaires de profil du candidat et les feuillets explicatifs qui les accompagnent sont distribués dans les bureaux de placement des campus et dans les bureaux de la Commission de la fonction publique.

## Def — Emploi d'été/Expérience de travail (EET)



5

▲ Les employeurs des secteurs public et privé ou encore les organismes sans but lucratif désireux d'offrir une expérience de travail valable à des étudiantes et à des étudiants.

■ Accorder des subventions salariales aux employeurs afin de les encourager à créer des emplois.

● Un peut habituellement se procurer des demandes dans les Centres d'emploi du Canada en février, chaque année.

◆ Pour plus de renseignements, adressez-vous au Centre d'emploi du Canada le plus près. Vous en trouverez l'adresse dans les pages bleues de votre annuaire téléphonique, à la rubrique Développement des ressources humaines.

Canada.

## Def — Prêts aux étudiants entrepreneurs



6

▲ Les étudiantes et les étudiants qui vivent à Terre-Neuve, au Québec, au Manitoba, en Saskatchewan, au Yukon ou dans les Territoires du Nord-Ouest et qui ont l'intention de poursuivre leurs études à plein temps à l'automne.

■ Fournir une aide financière aux étudiantes et aux étudiants qui ont des projets d'entreprise et qui veulent créer leur propre emploi d'été. Également offrir des colloques et des ateliers sur la création d'une entreprise et la commercialisation. Des prêts d'au plus 3 000 \$ sont consentis aux étudiantes et aux étudiants qui veulent gérer leur propre petite entreprise pendant l'été.

● Les demandes doivent être accompagnées d'un projet d'entreprise et sont généralement examinées entre les mois d'avril et de juin chaque année.

◆ Pour plus de renseignements sur le programme et les dates limites de présentation des demandes, adressez-vous au Centre d'emploi du Canada ou au Centre d'emploi du Canada pour étudiants le plus près, ou encore à une succursale de la Banque fédérale de développement, de la Banque Royale du Canada ou de la Banque Nationale du Canada. Vous pouvez aussi téléphoner sans frais au 1 800 361-2126.

## Point de départ



7

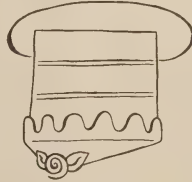
▲ Les entreprises, organismes, administrations municipales, établissements de santé publique ou d'enseignement ou encore les conseils de bande ayant des aptitudes reconnues pour élaborer et mettre en place des programmes d'intervention visant à encourager les jeunes susceptibles de décrocher à poursuivre leurs études ou à décrocheurs récents à retourner aux études.

■ Parmi les activités admissibles, on compte le mentorat, l'aide assurée par des pairs, l'aide et les correctifs au niveau scolaire, la participation des parents et les partenariats entre la collectivité et les employeurs.

◆ Pour plus de renseignements, adressez-vous au Centre d'emploi du Canada le plus près. Vous en trouverez l'adresse dans les pages bleues de votre annuaire téléphonique, à la rubrique Développement des ressources humaines.

Canada.

# Pourquoi vous contenter des miettes quand vous pourriez avoir votre part du gâteau?



Pour vous assurer d'un emploi cet été, pourquoi ne lancez-vous pas votre propre entreprise?

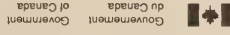
Si vous étudiez à temps plein et que vous comptez poursuivre vos études à l'automne, et êtes légalement autorisé à travailler au Canada, vous pouvez emprunter jusqu'à 3 000 \$ pour vous lancer en affaires dans le cadre de Défi, le programme fédéral d'emplois d'été pour étudiants.

Vous obtiendrez tous les détails à l'une des succursales de la Banque fédérale de développement, à l'un des

Centres d'emploi du Canada ou à l'un des Centres d'emploi du Canada pour étudiants, à n'importe quelle succursale de la Banque Royale du Canada ou de la Banque Nationale du Canada.

Venez nous voir et faites-nous part de votre idée. Une bonne idée, vous savez, ça peut vous mener loin. Vous pouvez nous joindre sans frais

au 1 800 361-2126.



Canada

Direction fédérale  
des développements  
économiques  
Fédération des diplômés  
du baccalauréat

# 1 Planification de carrière

## Programme de formation accélérée pour les économistes (PFAE)

- ▲ Quiconque détient une maîtrise en économie ou en administration publique d'une université reconnue.

- Offrir un apprentissage en milieu de travail de deux ans (affectations de quatre à six mois) au sein de trois organismes centraux à vocation économique qui se trouvent dans la région de la capitale

Trésor, le ministre des Finances, et le Bureau du Conseil privé ou le Bureau des relations fédérales-provinciales. Les stagiaires sont aussi affectés en région au sein d'un des organismes suivants :

L'Agence de promotion économique du Canada atlantique, le ministère de la Diversification de l'économie de l'ouest ou l'une des agences de développement régional de l'Ontario ou du Québec.

- Les demandes sont acceptées d'octobre à la mi-novembre.

- ◆ Les formulaires de demande et les trousses d'information sont distribués dans les bureaux de placement des campus universitaires et dans les bureaux de la Commission de la fonction publique du Canada.

la présenter pour vous.



= quelqu'un d'autre doit

vous-même une demande.



= vous pouvez présenter

pour en savoir davantage.

il consiste et où vous adresser

vous dit à qui il est destiné, en quoi

description de chaque programme

sur l'emploi et la formation. La

des renseignements fondamentaux

La présente section vous donne

## Programme fédéral d'emplois d'été pour les étudiantes et les étudiants (PFEÉE)

- ▲ Les étudiantes et les étudiants inscrits à plein temps dans une université, un collège communautaire, un cégep, un institut technique ou une école secondaire.

- Offrir aux étudiantes et aux étudiants des emplois d'été qui peuvent durer jusqu'à 24 semaines au sein de ministères fédéraux. Ce programme leur donne la possibilité de découvrir si une carrière dans la fonction publique les intéresse.

- Les demandes sont acceptées du 15 novembre 1994 au 15 février 1995.
- ◆ Les formulaires de demande de participation sont distribués dans les bureaux de placement des universités, des collèges et des cégeps ainsi que dans les Centres d'emploi du Canada et dans les bureaux régionaux de la Commission de la fonction publique du Canada. Pour la campagne de 1995, les étudiantes et les étudiants sont priés de faire parvenir leur demande directement à la Commission de la fonction publique, à l'adresse indiquée pour leur région sur le formulaire de demande.

## Campagne annuelle de recrutement postsecondaire pour la fonction publique

- ▲ Les diplômés universitaires.
- Il s'agit d'un concours annuel dont se servent divers ministères et organismes fédéraux pour doter des postes dans de nombreux domaines.

- La date limite de présentation d'une demande est le 14 octobre 1994.
- ◆ Les formulaires de demande et des trousses d'information qui expliquent dans quels domaines des emplois seront offerts dans le courant de la prochaine année sont distribués dans les bureaux de placement des campus et dans les bureaux de la Commission de la fonction publique du Canada.



3



2



1

# Introduction

Vous serez peut-être surpris d'apprendre que le gouvernement fédéral appuie une foule de programmes, de services et de ressources susceptibles de vous être utiles pour trouver un emploi ou obtenir une bourse d'études, ou encore pour surmonter des problèmes d'ordre personnel.

**Où commencer?**

*Palmarès* est avant tout un guide pratique, qui se veut facile à consulter. Si le temps vous pour trouver rapidement le genre de programme ou de service qui vous intéresse. Si vous en avez le temps, pourquoi ne pas parcourir *Palmarès* en entier? Il y a de fortes chances que vous y trouviez un renseignement utile que vous ne cherchiez pas nécessairement. Quelle que soit la façon dont vous utilisez *Palmarès*, il est bon que vous compreniez comment le guide est organisé.

Une série de symboles ont été utilisés pour classer et simplifier l'information : quatre formes géométriques, dont la signification est donnée au bas des pages de gauche, vous permettront de reconnaître les sous-titres communs à chaque colonne.

Au haut de la page, à côté du numéro de programme, vous remarquerez soit un téléphone soit une enveloppe : le téléphone signifie que vous devez présenter vous-même une demande de participation, l'enveloppe, que quelqu'un d'autre doit le faire pour vous.

À la fin de chaque section se trouve une liste d'ouvrages, de brochures et de documents vidéo ainsi que le nom des organismes auxquels vous devez vous adresser pour en obtenir un exemplaire. Pour le numéro de téléphone et l'adresse de bureau du gouvernement fédéral qui ne figurent pas dans *Palmarès*, consultez les pages bleues de votre annuaire téléphonique à la rubrique *Gouvernement du Canada*.

## Section 1 : Planification de carrière

Cette section contient des renseignements de base sur la façon de trouver ou de conserver un emploi, ou encore sur la façon de changer d'emploi. Vous y trouverez également des idées stimulantes sur la façon de rester à l'école ou encore de réintégrer le système scolaire.

## Palmarès, bonjour!

pour vous.

Découvrez *Palmarès*, vous constaterez que le gouvernement fédéral fait beaucoup

chercher Autochtones à la lettre A; vous y trouverez la liste qui vous intéresse.

vous suffirait de vous rendre à la page 45 (index des sujets par ordre alphabétique) et de vouloir savoir quels programmes et services sont offerts aux jeunes Autochtones, il

les personnes qui ont besoin d'aide pour se lancer en affaires. À titre d'exemple, si vous cultiers de jeunes, tels que les chômeuses et chômeurs, les étudiantes et étudiants ou des sections 1 4, ou encore à repérer les programmes conçus pour des groupes parti-

Cette section vous aide à trouver les numéros des pages où figurent les programmes

## Section 7 : Index des sujets

chaque organisme. Elle débute à la page 42.

## Section 6 : Index des organismes

les sections 1 4.

fédéral? Vous trouverez à la page 40 l'adresse des bureaux d'organismes divers ou du gouvernement

## Section 5 : Adresses importantes

savoir comment résoudre des problèmes personnels, allez à la page 34.

Pour de l'information sur la santé et la forme physique, ou encore si vous cherchez à

## Section 4 : Santé, forme physique et services de soutien

trouver l'information qui vous intéresse, et bien plus encore.

Si vous voulez élargir vos horizons au Canada ou à l'étranger, allez à la page 26 où vous

## Section 3 : Voyages, société et culture

prêts étudiants et les bourses d'études, consultez la page 15.

## Section 2 : Possibilités d'apprentissage

Si vous cherchez de l'information sur les programmes d'enseignement coopératif, les



22	Bourses de maîtrise CRSNG/CRSH en politique scientifique
22	Programme de bourses de doctorat
23	Programme d'aide à la recherche environnementale dans l'Arctique
23	Aider les jeunes à aider les autres
23	Bourses Barton pour la paix et la sécurité internationales
23	Aide fédérale à l'enseignement postsecondaire
24	Sciences et Culture Canada
24	Alternance travail-études
24	Programme de subventions de recherche (PSR)
24	Bourses d'études supérieures à incidence industrielle
25	Programme de bénévolat
25	Ressources
26	Accord entre le Canada et la France relatif à l'admission de stagiaires
26	Programme d'échanges de jeunes travailleurs entre le Canada et la Suisse
26	Programme d'échanges de jeunes travailleurs entre le Canada et l'Allemagne
27	Programme d'échanges pour le perfectionnement professionnel
27	entre le Canada et la Finlande
27	Programme d'échanges de jeunes étudiants entre le Canada et les Pays-Bas
27	Programme de vacances-travail en Australie
27	Programme de vacances-travail (Irlande)
28	Programme de vacances-travail (Nouvelle-Zélande)
28	Programme de vacances-travail en Australie
28	Programme de travail étudiant (Allemagne)
29	Forum pour jeunes Canadiens
29	Aide fournie aux cercles 4-H
29	Programme des cultures et des langues ancestrales —
29	Expression créatrice et culturelle
29	Hospitalité Canada
30	Bourses pour l'étude d'une langue officielle
30	Programme de promotion de la femme
31	Ressources

### Section 3 : Voyages, société et culture

### Section 4 : Santé, forme physique et services de soutien

34	Programme d'information antidrogue
34	Stratégie canadienne antidrogue
34	Centre national d'information sur la violence dans la famille (CNIVF)
35	Prestation fiscale pour enfants (PFE)
35	Assurance-chômage
35	Initiative de lutte contre la violence familiale
35	Le Dêti canadien Vie active
36	Programme de formation au leadership étudiant (PFL)
36	Semaine Canada en forme
36	Régime d'assistance publique du Canada (RAPC)
36	Fonds de promotion de la santé (FPS)
37	Programme d'enseignement par les pairs (PEP)
37	Programme de participation et d'appui communautaire (PAC)
37	Une vie 100 Turner
37	Club des champions — Fumer, c'est fini!
38	Régime de pensions du Canada (RPPC)
38	Ressources

### Section 5 : Adresses importantes

### Section 6 : Index des organismes

### Section 7 : Index des sujets

*Palmars* est produit par la Direction générale des communications (Programmes) de Développement des ressources humaines Canada.

Pour en obtenir d'autres exemplaires, prière d'en faire la demande par écrit à l'adresse suivante en mentionnant le numéro de catalogue Y-002-09-94 :

Centre de renseignements  
Développement des ressources humaines Canada  
Hull-Ottawa  
K1A 0J9  
Télécopieur : (819) 953-7260

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1994

N° de cat. MP43-192/1994  
ISBN 0-662-61308-2



IMPRIMERIE AU CANADA

# Table des matières

## Introduction

## Section 1 : Planification de carrière

1	Programme de formation accélérée pour les économistes (PFAE)	1
2	Programme fédéral d'emplois d'été pour les étudiants et les étudiants (PFEE)	1
3	Campagne annuelle de recrutement postsecondaire pour la fonction publique	1
4	Programme de stagiaires en gestion	3
5	Défi – Prêts aux étudiants entrepreneurs	6
6	Défi – Prêts aux étudiants entrepreneurs	3
7	Point de départ	3
8	Centres d'emploi du Canada (CEC)	4
9	Centres d'emploi du Canada pour étudiants (CECE)	4
10	Services d'emploi agricole (SEA)	4
11	Extension	4
12	Amélioration de l'employabilité	5
13	Programme d'aide à l'innovation	5
14	Semaine canadienne de l'orientation	5
15	Programme des stagiaires autochtones (PSA)	5
16	Jeunes stagiaires	6
17	Loi sur les prêts aux petites entreprises (LPPE)	6
18	Programme d'innovation environnementale (PIE)	6
19	Entreprises autochtones Canada	6
20	Programme d'assistants de la Commission géologique	7
21	Programme de bénévolat du Service canadien des parcs	7
22	Programme d'emplois d'été (Conseil national de recherches)	7
23	Programme d'emplois d'été (Administration de la voie maritime du Saint-Laurent)	7
24	Programme fédéral d'emploi des étudiants	8
25	Forces régulières et Réserve — Forces canadiennes	8
26	Programme d'expérience de travail	8
27	Programme de stage d'avocat au ministère de la Justice	8
28	Consultation au service des entreprises (CASE)	9
29	Cours de gestion des affaires	9
30	Ateliers et séminaires de gestion	9
31	Programme de stages en développement durable Roy Allken	9
32	Programme de bourses d'études destinées aux Autochtones	10
33	Bourses d'études du CN pour les femmes	10
34	Développement des ressources humaines	10

## Section 2 : Possibilités d'apprentissage

15	Programmes de bourses administratives par l'AUC	15
15	Bourse de recherche de Protection civile Canada en l'honneur de Stuart Nesbitt White	15
16	Bourses Canada	15
41	Programmes d'enseignement coopératif (COOP)	16
42	Programme canadien de prêts aux étudiants	16
43	Bourses de recherche en milieu industriel (1 <sup>er</sup> cycle)	16
44	Bourses d'études supérieures	16
45	Bourses de doctorat/Étudiant	17
47	Bourses en sciences et en génie 1967	17
48	Bourses de recherche en milieu universitaire (1 <sup>er</sup> cycle)	17
49	Bourses à l'intention des enseignants de langues officielles	17
50	Programme des bourses des gouvernements étrangers	18
51	Bourses du Commonwealth	18
52	Fonds de dotation créé à l'occasion du 25 <sup>e</sup> anniversaire de l'accès au trône de la reine Elisabeth	18
53	Bourses d'études universitaires de 2 <sup>e</sup> cycle dans le domaine de l'habitation	18
54	Programme de bourses de l'ACDI offertes aux Canadiens	19
55	Centres d'études en administration internationale	19
56	Cartes pour indiens et Inuit dans le domaine de la santé (CIIS)	19
57	Programme national de recherche et de développement en matière de santé — Bourses de formation	19
58	Programme de formation scientifique dans le Nord	20
59	Bourse John G. Béné en foresterie sociale	20
60	Programme d'éducation primaire et secondaire	20
61	Programme de soutien aux étudiants de niveau postsecondaire	21
62	Programme des jeunes chercheurs canadiens	21
63	Programme d'échange droit civil-Common Law	21
64	Programme d'accès aux études de droit pour les Autochtones	21
65	Bourses de recherche Farquharson	21
66	Bourses des monteurs de langues officielles (PMLD)	22
67	Programme de bourses pour les cours d'été de langues (PBCL)	22

## Ressources

37	Programme de bourses de recherche	11
38	Programme d'ingénieurs et chercheurs	11
39	Service jeunesse Canada (SJC)	11
40	Programme d'assistance sociale	10



Les jeunes ont besoin d'espace pour grandir, pour explorer leurs intérêts et pour mettre leurs aptitudes à l'épreuve. C'est précisément ce en quoi Palmarès peut les aider.

Palmarès, qui en est maintenant à sa huitième édition, permet d'accéder rapidement à la l'information sur des programmes, des services et des ressources que le gouvernement fédéral met à la disposition des jeunes dans les domaines de l'emploi, de la formation, de l'éducation, des voyages, de la culture, de la santé et de la condition physique.

L'une de mes priorités en tant que Secrétaire d'Etat à la Formation et à la Jeunesse, c'est de fournir aux jeunes la possibilité de faire des études et d'acquérir les connaissances et les compétences qui leur permettront de jouer un rôle productif au sein de la population active.

La présente édition de Palmarès contient des renseignements sur le Service jeunesse Canada et sur le programme Jeunes stagiaires, deux initiatives destinées à préparer les jeunes à relever les défis du marché du travail des années 1990.

J'invite donc les jeunes à feuilleter ce document et à découvrir une vaste gamme de possibilités, dont des programmes d'échanges de travailleurs avec des pays étrangers, des programmes de prêts aux étudiants entrepreneurs, des bourses d'études et de recherche, des programmes d'enseignement coopératif et des programmes de formation au leadership. Ces programmes, et beaucoup d'autres, peuvent vous aider à prendre conscience de vos talents et vous ouvrir les portes d'un monde de défis passionnants.

Je suis certaine que vous saurez trouver, dans les programmes et les services qui existent déjà, le moyen de canaliser vos énergies, votre imagination et vos compétences. Lorsque vous serez prêts à passer de la salle de classe au marché du travail, le gouvernement fédéral tient à ce que vous ayez suffisamment confiance en vous pour réussir.

Ethel Blondin-Andrew  
Secrétaire d'Etat à la Formation et à la Jeunesse



# Élargissez vos horizons...

Programme fédéral d'emplois d'été  
pour étudiantes et étudiants



**en acquérant de l'expérience au service du Canada**

Le Programme fédéral d'emplois d'été pour étudiantes et étudiants (PEEE) vous offre l'occasion d'acquérir de l'expérience en travaillant pour le gouvernement du Canada.

Ce programme assure aux jeunes Canadiennes et Canadiens un accès égal et équitable aux emplois d'été offerts d'un océan à l'autre par le gouvernement fédéral.

Procurez-vous rapidement un formulaire d'inscription au service de placement de votre campus, à un Centre d'emploi du Canada ou à un bureau de la Commission de la fonction publique. Consultez la section des services gouvernementaux dans votre annuaire téléphonique.

**Inscrivez-vous sans tarder!**  
Toutes les demandes doivent nous parvenir entre  
le 1<sup>er</sup> novembre 1994 et le 15 février 1995.



Commission de la fonction publique  
Public Service Commission  
of Canada

Canada



Gouvernement  
du Canada

Government  
of Canada

Canada

# Jeunesse

GUIDE ÉCLAIR DES PROGRAMMES ET SERVICES JEUNESSE DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL